



中华医院

新加坡中医师公会主办

ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

常年报告书

Annual Report

2021

目 录

简报:

中华医院简介.....	1
告社会人士书.....	6
中华医院第六届董事会.....	7
已故永远荣誉院长.....	8
已故永远名誉院长.....	9
永远名誉院长.....	11
名誉院长.....	13
中华医院第六届董事会及属下各委员会(2022年5月—2025年4月).....	17
第五届董事会出席人数和出席率(2019年5月—2022年4月).....	18
2021年董事会报告.....	19
慈善和公益机构自我评估清单.....	32

医务与药务报告:

历年义诊人次报告表.....	36
2021年病人总计.....	39
2021年各科病人总计.....	40
2021年求诊者国籍统计表.....	41
2021年病人详情调查表.....	42
历年义务医师人数统计表.....	43
2021年中华医院全年药物购入施出报告表.....	44
中华医院收费门诊类别人次统计表.....	45
中华医院各院求诊人次统计.....	46
中华医院每月求诊人次统计.....	47
中华医院求诊病人年龄统计图.....	48
中华医院求诊科别统计图.....	49
中华医院药物施出费用统计图.....	50

财政收支报告.....	51
-------------	----

捐款名录:

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集.....	94
演唱会.....	102
医药基金.....	106
网上捐款.....	115
慈善礼券.....	121

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底).....	123
-----------------------------------	-----

活动照片:

各种活动照片.....	129
各院外观照片.....	封底内

中华医院简介

1. 公司简介

公司章程 : 《中华医院组织大纲》、《中华医院章程细则》

公司注册号码 : 201109599Z

注册日期 : 2011年4月20日

公司类别 : 由会员担保及非集股有限责任公司

慈善注册号码 : 201109599Z

IPC号码 : IPC00726

注册地址 : 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522

会员人数 : 31人

董事会的组成 : 12人, 其中6人为独立董事。

公司秘书 : Tricor WP Corporate Services Pte Ltd

审计师 : Nexia TS (2022年度常年会员大会委任)

银行 : 星展银行 (DBS), 大华银行 (UOB), 兴业银行 (RHB), 渣打银行 (Standard Chartered), 丰隆金融 (Hong Leong Finance), 富雅金融 (Singapura Finance), 星金融 (Sing Investments), 中国银行 (Bank of China), 马来亚银行 (Maybank)。

宗旨 : a. 提供中医慈善医疗服务, 不分种族、宗教;
b. 扶助贫病人士, 为新加坡卫生保健事业作出贡献;
c. 研究中医药学术;
d. 促进中医药之发展。

愿景 : 构建区域医疗、科研和临床教学中心

2. 董事会成员的职业、职位、委任日期和之前职务:

姓名	职业	职位	委任日期/之前职务
刘少夫	中医师	主席	2013年4月至今 副主席，2012年－2013年4月 连续担任董事已经10年，原因是本院需要刘医师继续留任董事会主席，领导我院实现中期目标。
林秋霞	中医师	副主席	2016年4月至今
朱奕达	中医师	副主席	2022年5月至今 义务秘书，2019年－2022年5月 董 事，2018年－2019年5月
蔡俐玲	中医师	义务秘书	2022年5月至今
王晖闵	中医师	义务财政	2022年5月至今
王木瑞	中医师	董事	2019年5月至今 义务秘书，2016年－2019年5月 董 事，2014年－2016年 义务财政，2012年－2014年 连续担任董事已经10年，原因是本院需要王医师继续留任董事，以董事的身份领导项目与服务委员会持续提升我院的医疗服务水平。
张远功	商人	独立董事	2010年5月至今 连续担任董事已超过10年，原因是本院需要张先生继续留任董事，通过他在大巴窑社区的影响力，加强我院与社区的良好关系与互动。
萧立娟	商人	独立董事	2012年5月至今 连续担任董事已10年，原因是本院需要萧小姐继续留任董事，以她的影响力以及董事的身份领导筹款委员会实现本院的慈善筹款目标。

姓名	职业	职位	委任日期/之前职务
郑茂坤	商人	独立董事	2012年5月至今 连续担任董事已10年，原因是本院需要郑先生凭藉他的经验和资质，以董事的身份领导审计委员会，加强董事会的监管。
谢顺祝	银行高级职员	独立董事	2019年5月至今
钟志龙 (真昊法师)	僧侣/中医师	独立董事	2019年5月至今
张添平	商人	独立董事	2022年5月至今

3. 与中华医院有关联的机构（参考Financial Statement Note 22 (a)）：

新加坡中医师公会(SCPA)

在SCPA任职的董事

在SCPA的职位

刘少夫

署理会长

林秋霞

副会长

朱奕达

秘书长

蔡俐玲

理事

王晖闵

理事

王木瑞

理事

新加坡中医学院(SCTCM)

在SCTCM任职的董事

在SCTCM的职位

刘少夫

董事

4. 储备金政策

按照慈善理事会公布的慈善和公益机构监管指导原则，慈善机构应当设立储备金政策，以确保支撑长期财务的需要，并在常年报告书中公布这一政策。中华医院的储备金目标设定为五年的营运开销。

5. 中华医院资金来源（2021年财政年度）

登记券（医疗服务）收入：	50.8%
捐款收入：	42.4%
其它收入：	6.8%

6. 利益冲突申报

所有中华医院董事会成员和高级职员(部门主管或以上职位)均已按照“董事会的监管准则”呈报了利益冲突，并确保在发生利益冲突的情况下，不参与相关的讨论和决定。

7. 首席执行官

许文楷 总裁 (CEO) 委任日期：2022年3月

8. 高级执行人员的年薪等级

参考Financial Statement Note 23 (b)。

9. 中华医院发展概要

第二次世界大战结束之后，新加坡百业待兴，中医界前辈于1946年8月间发起组织一纯学术研究机构，并于当年10月27日正式成立，定名为“新加坡中国医学会”，即现在的新加坡中医师公会。

鉴于战后的新加坡卫生医疗设施不齐全，中医师公会同仁认为除研究及宣扬中医药学术外，也应创办一间赠医施药的机构，一方面救济贫病，为社会服务，另一方面可为新加坡中医界提供一个医疗研究的场所。在中医师公会全体会员及广大社会人士的协助下，1952年正式成立“中华施诊所”，1956年迁入直落亚逸街202号，“中华施诊所”易名为“中华医院”。

1961年3月17日，中华医院第一分院在实龙岗开诊，1967年10月27日，第二分院在芽笼开诊。但是由于受市区重建计划的影响，两间分院相继在1986年11月和1994年6月停诊。七十年代，经过长达五年的筹款和两年的建设，其间得到政府部长、议员们的支持，在社会贤达、各界仁翁的协助推动下，中华医院大巴窑总院终于在1979年正式落成开幕。总院大厦落成后，成为本地集医疗、教学与科研为一体的设施完备的中医机构，为推动本地中医药的发展作出了积极的贡献。

中华医院目前除了大巴窑总院外，还在全岛各地区设有义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院。除了贯彻赠医施药、扶助贫病的宗旨，也致力于提高医疗水平，促进中医药的发展。除了内科、针灸外，还设置了各专病组，包括生育组、耳鼻喉科组、中风组、肿瘤组、心血管组、针推筋伤组、脾胃组、护发组、眼科组、针灸刮痧组等。

根据卫生部的要求，中华医院于2011年4月20日正式注册为由会员担保及非集股有限责任公司。

中华医院每天诊治病人超过一千人，每年运作费用超过一千多万，经费来源有赖于社会人士的热心捐款和名誉院长们的鼎力支持，在此谨致以诚挚的感谢。同时，殷切企盼仁翁善长、社会贤达和各界人士，秉持仁爱慈悲之心，继续慷慨解囊，共襄义举。

您的支持和鼓励，是本院发展的强大动力，更是广大病黎健康幸福的源泉。

告社会人士书

新加坡国会于**2000年11月14日**通过《中医法令》，自**2004年1月1日**起，所有在新加坡执业的中医师，必须向中医管理委员会注册，领取执业准证方可行医，违反者将受法律制裁。

本院有**500**多名注册中医师分别在中华医院大巴窑总院、义顺分院、兀兰分院、武吉班让分院和如切分院为病黎提供中医药门诊服务，公众有意问诊请到以上任何一间门诊医院就医或致电询问。

本院不曾委派任何医师沿街沿户诊病或兜售丹膏丸散等药品。公众如有发现可疑人士冒用本院名义随处诊病或售卖药物，请立刻通知本院并据情向警方报案。我们感谢您的合作与协助，共同杜绝不法之徒的欺骗行为，以维护公众的利益。

谨此声明！

中华医院第六届董事会

(2022 – 2025)



刘少夫
(董事会主席)



林秋霞
(董事会副主席)



朱奕达
(董事会副主席)



蔡俐玲
(董事会秘书)



王晖闵
(董事会财政)



王木瑞
(董事)



张远功
(独立董事)



萧立娟
(独立董事)



郑茂坤
(独立董事)



钟志龙(真昊律师)
(独立董事)



谢顺祝
(独立董事)



张添平 BBM
(独立董事)

已故永远荣誉院长



罗浩然

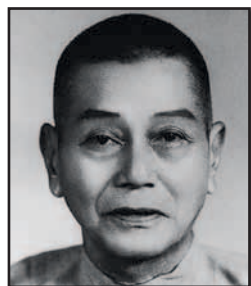
已故永远名誉院长



拿督李光前



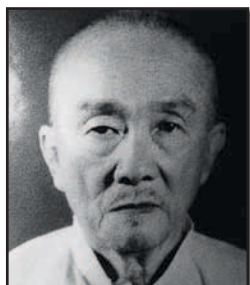
陈国樑



陈朝荣



蓝晋强



蓝如晏



陈中明
BBM(L)



孙炳炎



黄光明



罗新权



许聪雄



杜文滨



李连煌
PBM

已故永远名誉院长



黄金宣



饶尚仁
PPA



陈传德



杨燕芳



卢庆添



蔡木兰



曾丽金

永远名誉院长



骆水兴
PBM



陈秀吉
PBM



拿督陈义明
PBM



洪两金



何侨生
BBM



蔡添成



陈东源
PBM



陈秀华



陈树兰



许伟明



许伟盛



蔡乙诚



陈爱华



陈清发



洪石福



洪振群
BBM

永远名誉院长



谢喜铭



刘智评
PBM



林顺福



林玉英



黄德昭



饶秀蓉



卢锦彬



杨蕙枝



拿督斯里 张添平
BBM



王培源



萧立娟

名誉院长



王天福
PBM



许国威
PBM



许雪卿



刘树深



邬东成



李瑞义



李思豪



何国才
BBM



何谦诚



何俊贤



杜辉怡



吴佶财



苏晋兴
BBM(L)



苏炳城



陈亚树



陈伟标

名誉院长



陈利端



陈建彬



陈联福
PBM



邱少华



张家胜



张金陵



张朝顺



林东海



林炳文



林再发
BBM



林素珊



林德成



林瑞钰



冼良
PBM



杨向明
BBM



杨细弟
BBM

名誉院长



罗守学



赵富生



钟腾芳
BBM



胡清杰
PBM



郭文龙



陆镇源



黄马家兰



黄山忠
BBM(L)



黄子燊



萧冬萍



萧孙用



蓝秉枢



梁佳吉
PBM



林国祥



谢国良

名誉院长



王炳根



邹润招



王慧如

苏庆赞

杨赐福

名誉机构

三皇五帝

利华贸易公司

南洋神佛艺术品

国泰摄影用品社私人有限公司

金龙智投资(私人)有限公司

以姓氏笔画多少为序，恕不称呼

中华医院第六届董事会及属下各委员会

(2022年5月 – 2025年4月)

顾问团

顾问：陈诗龙 沈颖 连荣华
名誉董事：陈南星
院务顾问：许雪卿
法律顾问：萧一鸣 萧锦耀
财务与投资顾问：赵世顺
医疗顾问：王玲玲 孙勇平
眼科顾问：韦企平 童学天

中华医院发言人

刘少夫 朱奕达 许文楷

筹款委员会

主席：萧立娟
委员：王木瑞 张远功 谢顺祝
钟志龙 张添平
(真昊法师)

中华医院董事会

主席：刘少夫
副主席：林秋霞 朱奕达
义务秘书：蔡俐玲
义务财政：王晖闵
董事：王木瑞
独立董事：张远功 萧立娟 郑茂坤
谢顺祝 钟志龙 张添平
(真昊法师)

医务与科研委员会

主席：林秋霞
委员：陈南星 赵卫权 吴宝玲
陈坤耀 林英

人力资源委员会

主席：朱奕达
委员：蔡俐玲 王晖闵 王木瑞
张俊勇

审计委员会

主席：郑茂坤
委员：张远功 陈裕强 戴恩德

医师专业技术职称评审委员会

顾问：陈可冀 赵英杰 项平
主席：刘少夫
委员：林秋霞 朱奕达 蔡俐玲
王晖闵 吴佳盛 吴忠辉
陈蓓琪 郭忠福 陈建生
梁桂贤

项目与服务委员会

主席：王木瑞
委员：朱奕达 蔡俐玲 陈金木
张赛丽 马永红

财务与投资委员会

主席：王晖闵
委员：萧立娟 谢顺祝 吴佳盛
张友华 许文楷

提名委员会

主席：刘少夫
委员：赵英杰 朱奕达

第五届董事会出席人数和出席率(2019年5月－2022年4月)

序号	会议召开日期	出席人数
1	2019年6月20日	12
2	2019年9月19日	10
3	2019年12月19日	9
4	2020年3月19日	10
5	2020年6月7日	12
6	2020年10月4日	11
7	2020年12月17日	10
8	2021年4月1日	12
9	2021年7月15日	12
10	2021年10月21日	12
11	2021年12月16日	11
12	2022年3月24日	12

序号	董事姓名	出席率%
1	刘少夫	100
2	陈蓓琪	100
3	林秋霞	92
4	朱奕达	100
5	陈传丰	92
6	王木瑞	83
7	陈南星	100
8	张远功	92
9	萧立娟	92
10	郑茂坤	83
11	谢顺祝	83
12	真昊法师	92

2021年董事会报告

1. 院务

1.1 董事会审议年度报告及合规事项

董事会于2021年4月1日召开会议，审议通过了2020年度董事会报告和经审计的2020年度财务报告以及2021年度常年工作时间表；检讨了2020年度的财务状况，批准了2020年度“慈善与公益机构自我评估清单”，并授权秘书处在慈善网站上发布。

1.2 检讨中华医院的宗旨和愿景

根据《慈善与公益机构监管指导原则》，董事会需每年检讨我院的宗旨和愿景。

我院的宗旨是：a. 提供中医慈善医疗服务，不分种族、宗教；b. 扶助贫病人士，为新加坡卫生保健事业作出贡献；c. 研究中医药学术；d. 促进中医药之发展。我院的愿景是：构建区域医疗、科研和临床教学中心。董事会决定维持上述宗旨和愿景不变。

1.3 2021年度常年会员大会

2021年5月23日(星期日)，中华医院2021年度常年会员大会通过腾讯视频(VOOV)召开，刘少夫主席主持会议，会员们以及独立董事通过网络视频参与了会议，会员大会审议通过2020年度董事会报告和经审计的财务报告，决定继续委任Nexia TS为2021年度审计师。

1.4 检讨储备金政策

根据《慈善与公益机构监管指导原则》，董事会需每年检讨储备金政策。董事会检讨了我院的储备金政策，鉴于新冠肺炎疫情导致我院营运和捐款收入大幅度减少，董事会将储备金政策从三年提高到五年的营运开支，以确保我院的长期稳定发展。

1.5 董事会的自我评估

根据慈善理事会的指导原则，慈善机构董事会必须至少每三年作一次自我评估，2021年12月，第五届董事会全体董事通过Google Form进行了自我评估。

1.6 聘请石林会计事务所进行为期三年的内部审计

审计委员会关注公司的内部控制和风险管理，鉴于新冠疫情大流行带来的新威胁，委员会认为有必要加强网络安全，确保公司拥有强大的IT基础设施和治理能力，并随时准备应对威胁，所以建议聘请专业审计师进行内部审计。在征询了五间会计事务所的报价后，审计委员会和管理层邀请五间公司的代表前来大巴窑总院讲解各自的审计计划。在比较了一至三年的审计计划和报价后，审计委员会向董事会推荐为期三年的内部审计计划，以确定审计师的建议、管理层的回应以及后续的跟进和落实纠正措施。董事会接受审计委员会的建议，决定由石林会计事务所(RSM)承担我院内部审计项目，为期三年。

1.7 委任名誉院长

根据《中华医院各荣誉职衔委任准则》，董事会通过议决，委任以下荣誉职衔：

委任卢锦彬博士(公会会员)	为中华医院永远名誉院长；
委任卢锦彬博士夫人杨惠枝女士	为中华医院永远名誉院长；
委任名誉院长拿督斯里张添平BBM先生	为中华医院永远名誉院长；
委任王培源先生	为中华医院永远名誉院长；
追任卢锦彬博士已故令尊卢庆添先生	为已故中华医院永远名誉院长；
追认卢锦彬博士已故令慈蔡木兰女士	为已故中华医院永远名誉院长；
追认卢锦彬博士已故姑母杨燕芳女士	为已故中华医院永远名誉院长；
追认永远名誉院长洪石福先生已故令慈曾丽金女士	为已故永远名誉院长；
委任张金陵先生	为中华医院名誉院长；
委任林国祥先生	为中华医院名誉院长；
委任三皇五帝	为中华医院名誉院长(机构)；
委任王炳根先生	为中华医院名誉院长；
委任邹润招女士	为中华医院名誉院长；
委任王慧如女士	为中华医院名誉院长。

1.8 名誉院长辞世

中华医院名誉院长拿督林金聪先生不幸于11月19日逝世，我院在《联合早报》上刊登挽词致哀。

1.9 设“积善之家”荣誉称呼鼓励名誉院长的代际和家族传承

“积善之家，必有余庆”－此句出自于《周易》，意思是指行善积德之人或家庭将喜庆不断，福报绵绵。为了确保本院来自永远名誉院长及名誉院长的善款持续不断，董事会决定设立“积善之家”的荣誉称呼，鼓励名誉院长的后人效仿其先辈延续慈善精神，加入“积善之家”行列，希望完成永远名誉院长和名誉院长的代际和家族传承。同时，未来也向公众灌输“积善之家”的理念，吸引更多的捐款者和其家族投入中华医院的慈善事业，确保慈善捐款来源的可持续性。

1.10 在万佛林托老乐园设立“中医服务站”

万佛林邀请我院在万佛林日间托老乐园设立“中医服务站”，为托老乐园的老人和附近的居民提供每周五天的中医医疗服务。为推展该项目，我院成立了工作小组：顾问：王木瑞(董事兼项目委员会主席)，真昊法师(独立董事)；组长：许文楷(营运总监)；组员：白伟良(助理营运总监)、谭光勇(业务经理)、陆转蓉(如切分院副主管)。经过两个月的筹备，于**2021年3月15日**起提供服务。由日间托老乐园提供患者名单和医疗器材，我院提供针灸治疗；必要时，转介患者到中华医院大巴窑总院专病组接受治疗，正式运行后由如切分院负责支援日常运作，总院总负责，也将定期举办普及中医讲座。

1.11 线上慈善音乐会－黑猫剧场：怀念

2021年3月27日(星期六)晚上8:00－10:00。我院通过面簿线上直播慈善音乐晚会－黑猫剧场：怀念，音乐会由独立董事兼名誉院长萧立娟小姐策划并主演，多位知名艺人倾力演出，我院邀请了卫生部高级政务部长许宝琨医生担任音乐会主宾，音乐会开始之前，董事会主席刘少夫医师致词，他感谢许宝琨医生的全力支持，感谢萧立娟小姐和全体演艺人员的辛勤付出，感谢所有捐款者的慷慨捐赠。许宝琨政务部长也在音乐会上高歌一曲为我院筹募医药基金。公众通过网上捐款、银行户口转账、支票、**Walk in**等形式捐款给我院。筹款活动为我院筹得近七十万善款。

1.12 69周年院庆

2021年10月24日(星期日)是中华医院**69周年院庆**纪念，由于疫情的关系无法举办实体晚会，我院通过面簿(Facebook)线上直播“文化艺术之夜”慈善音乐会，邀请永远名誉院长王培源先生担任主宾，永远名誉院长拿督斯里张添平BBM先生担任嘉宾，此外，永远名誉院长林顺福先生，以及名誉院长、收音机及电器商公会常务顾问及署理会长林国祥先生也亲临现场，他们动员了

一大批支持者参与筹款活动。慈善音乐会的监制和主持人是名誉院长陈建彬先生，他的团队倾力演出，为我院筹募医药基金。由于场地有限，董事会邀请公会理事和医院董事及同事们在线上支持。本次筹款活动为我院筹募到近一百四十万的善款。

1.13 签署多方合作备忘录

经我院与新加坡中医研究院、新加坡大众医院和南大中医友好协商，决定签署一份多方合作备忘录，目的是在互惠互利、对等和互补的原则基础上，设立一个临床、科研和教育等多方面的合作框架。合作内容包括：开展中医优势病种临床科研、临床观察和治疗经验的交流；就共同感兴趣的领域联合向政府机构、基金会和其他赞助机构申请科研经费；联合将科研成果公开发表；联合举办学术研讨会、讲习班、工作坊和大型国际会议；互相以高端科研信息和出版刊物进行交流；互派资深医师进行临床病种的治疗经验的汇报；签署保密协议，事先信息共享；开展师带徒等临床培训项目。2021年3月17日，刘少夫主席代表我院签署多方合作备忘录。

1.14 线上冠病疫苗及疫苗接种对话会

民情联系组于2021年3月25日早上，举办一场关于冠病疫苗以及疫苗接种事宜的对话会，主办方邀请我院参与。这场对话会由卫生部高级政务部长许宝琨医生和社会及家庭发展部兼文化、社区及青年部政务次长蔡瑞隆先生主持。每家医院/医社有10个名额，其中3名主要代表也受邀参与和许宝琨医生及蔡瑞隆先生进一步的交流。此次对话的对象是中医医院/医社和志愿福利团体。陈蓓琪副主席代表董事出席对话会，此外，许文楷总监等管理层代表也出席了对话会。

1.15 参与卫生部工作小组，制定“中医院校毕业生临床培训方案”和“中医师职业生涯和报酬指导原则”

卫生部传统与辅助医药部门已经成立两个工作小组，即“中医院校毕业生临床培训方案(CTP)工作小组”和“中医师职业生涯与报酬指导原则(CRG)工作小组”，委任本地主要中医医疗机构的代表参与相关的工作。2021年11月22日，卫生部传统与辅助医药部门召集网上会议，邀请卫生部高级政务部长许宝琨医生与两个工作组的组员见面并致辞，希望在未来6个月内，两个工作小组分别开展工作，CTP组将针对本地中医院校毕业并已经通过中医注册考试的中医师拟议临床培训方案，以提高新的注册中医师的临床能力和

标准，我院委派董事会副主席林秋霞博士、副医务总管黄惠萍医师等为工作组组员。CRG工作小组的任务是探讨并向卫生部推荐中医师职业生涯发展和报酬的指导原则，由注册官林诗晖医生担任主席，我院委派白伟良助理总监和印敏智高级行政经理为工作小组的组员。

1.16 2021年职员福利

由于疫情持续以及聚餐人数的限制，我院2021年度职员福利于3月17日中医节前后以分组形式安排聚餐(每组不超过8人)和小组活动。同事们以部门为基本单位，活动内容丰富多彩，包括参加烘焙课程和陶艺课程、游览新加坡河、参观滨海湾花园、观赏电影等。

1.17 员工擢升与医师聘任

- 董事决定，自2021年2月1日起原医务副总管白伟良医师擢升为助理营运总监兼医务总管，原医务主管黄惠萍医师擢升为医务副总管，希望通过此次擢升，为机构未来的发展提供人力资源方面的持续保障，同时，能够进一步加强我院的营运和医疗管理。3月30日，召开董事与主管会议，董事会副主席陈蓓琪博士和林秋霞博士、董事秘书朱奕达医师、董事王木瑞医师和全体主管出席了会议，助理营运总监白伟良医师代表管理层解说中华医院未来的方针与计划。各部门 / 分院主管畅谈了在新的组织架构下，对工作职责的认识以及对自主性管理的设想和建议。董事们强调各部门/分院协作，确保我院人力资源、财务资源和药物资源的充足，以实现自主性管理的长期目标。
- 2021年7月，董事会批准以下员工擢升：
 - IT经理黄金辉擢升为IT高级经理；
 - 人事副经理黄淑玲擢升为人事经理；
 - 医务执行员陈业慧擢升为医教处主任；
 - IT助理工程师傅俊颖擢升为IT工程师；
 - 兀兰分院高级诊所助理余妹玲擢升为兀兰分院副主管；
 - 大巴窑总院成药/草药组组长李悦擢升为配药组高级组长；
 - 大巴窑总院登记组组长林雅玥擢升为登记组高级组长；
 - 大巴窑总院护理组组长王淑平擢升为护理组高级组长；

以下诊所助理被擢升为高级诊所助理：

谢清月、唐金珠、严宝珠、孙玉洁。

- 医师聘任：

陈岁医师和林英医师被聘任为顾问医师。

以下医师被聘任为高级医师：

陈昆宁医师；杨昌志医师；卓扶蓉医师；闫立群医师；曾玉珠医师；

蔡欣洁医师；翁亚庆医师；朱晓刚医师。

1.18 “加强版工作与生活平衡津贴”

响应政府的号召，在2020年11月1日至30日的追踪期内有35位员工执行居家办公或错开办公时间的安排，我院向e2i申请“加强版工作与生活平衡津贴”得到批准。“加强版工作与生活平衡津贴”是由人力部和劳动力局支持的三方项目，以帮助雇主实现和维持雇员弹性工作制，从而在工作场所营造工作与生活的和谐气氛。

1.19 调高员工退休年龄和重新雇佣年龄

为了响应政府号召，鼓励年长员工继续留在劳动队伍中，董事会决定修订《中华医院员工手册》，提早实行将退休年龄提高到65岁及重新雇佣年龄提高到70岁的政策，此外，对符合重新雇佣条件而要求转换成兼职的员工提供以兼职的形式重新雇佣，这项政策自2021年8月起生效。我院向人力部和全国雇主联盟(SNEF)申请“调高退休年龄和重新雇佣年龄补助金”以及“兼职重新雇佣补助金”也获得批准。

1.20 员工培训和进修赞助计划

董事会批准“中华医院人力资源发展条例 - 员工培训和进修赞助计划”，目的是制订一系列的政策，为本院医师和职员提供专业进修和培训的机会以及相应的经济资助。 我院鼓励员工建立终身学习的价值观，通过各种方式接受延续教育，以及修读与工作相关的文凭和学位课程，提升专业或管理水准，与机构共同成长。医院将每年拨出一笔专门款项用于发展驻院医师和职员的专业技能或管理水平，为了确保这些技能应用于医疗服务、行政管理和其它专业领域，本院要求接受资助者签署一项合约以确保在完成培训或进修计划后履行其义务。

2. 医务、药务报告

2.1 风险管理 - 神灯在诊室停用新政策

经医务委员会综合评估使用神灯的利与弊，决定自**2021年4月1日**起，诊室内停止使用神灯作为医疗器材。院方考虑设立理疗保健室，培训可以专门照顾病患的中医助理。在适当的风险管理和规避严重医疗事故的前提下，应付病患对神灯理疗的需求。项目包括：红外线治疗灯(照神灯)、热敷(Heat Therapy)、熏眼、足浴等。医务委员会建议先在义顺治未病中心现成的诊室试点设立，由中医助理操作，做成保健配套。

2.2 聘请童学天教授为中华医院眼科组顾问

为了拓展本地的中西医眼科科研，推动我院的科研工作更符合卫生部的要求，我院聘请新加坡眼科研究中心的童学天医生为中华医院眼科组顾问。童学天医生是新加坡眼科研究所(SERI)眼科研究组高级临床科学家兼主任、杜克-新加坡国立大学医学院(Duke-NUS Medical School)教授，自**2014年**，本院眼科组与童教授紧密合作，获得卫生部中医药科研基金，展开了新加坡本地首个中西医携手展开的干眼症临床试验，并在**2019年**，再次成功申请了卫生部中医药科研基金，即将展开女性围绝经期干眼症科研。

2.3 与柳州中医院等合作设立“中医数据化 / 中医影像化技术临床应用研究合作基地”

我院与柳州中医院、新加坡国际科技一体化有限公司商谈合作事宜，共同探索研究将现代光电科技与传统中医相结合，以科学发展态度扩展中医传统诊断方法，利用数据化影像化技术为中医诊断与疗效评估提供客观评价，经三方多次开会讨论协商并达成合作共识，在中华医院治未病中心合作成立“中医数据化/中医影像化技术临床应用研究合作基地”，围绕中医红外体质辨识开展远程评估，学术交流、科研合作以及培训中医数据化及中医影像化技术应用。三方协商后拟定了“合作备忘录”。

2.4 向卫生部申请两项科研基金

我院向卫生部申请两项科研基金获得批准：

- 我院与Woodlands Health Campus Orthopedic Dept、陈笃生医院针灸部门等机构合作开展“热疗和针灸治疗膝骨性关节炎(HarmoKNEE)的随机对照试验”科研课题，科研课题负责人吴忠辉医师(痛症组)，其他医师

包括黄惠萍医师(Key TCM Collaborator, 协助与西医联系讨论), 白伟良医师, 张博翔医师(Research Collaborator), 黄亿德医师和关瑞梅医师(痛症组, 负责针灸操作)。

- 医务部开展“使用数据化中医诊断工具观察新加坡糖尿病和糖尿病前期患者的辨证分型”科研课题, 项目负责人黄惠萍医师, 组员陈慧昕医师。

2.5 2021年度全体医师会议

2021年度全体医师会议将于8月1日(星期日)下午1:30开始以线上会议的形式召开, 首先, 由董事会主席刘少夫医师与南京中医药大学孙广志教授致词, 然后安排一场与南京中医药大学继续教育合作项目, 由王玲玲教授主讲“电针操作规范与临床效应优势”, 讲座过后由医务委员会主席林秋霞博士作医务报告, 最后, 由医务部同事向全体医师介绍诊病系统V20.0升级一十问歌。

2.6 十问专病及体质量表系统

2021年7月份我院推出十问专病及体质量表系统, 一个灵活及可以定制模板系统, 可以根据不同疾病或者专病特征及属性打造不模板, 引导医师进行专业化、标准化、客观化诊疗, 对每个症状, 可以有高达7个维度进行深入剖析, 力求精确问诊, 系统管理者可以自由定义症状和维度, 医师只需要简单的点选就可以完成看诊, 医师也可以利用系统进行全方面的体质调查, 系统将自动根据标准进行体质分析和并给出相应的分数, 从而对病人体质有一个全方位的认识, 该系统可以帮助医院科研提升到一个新的层次。

2.7 2022年主治医师评审

医务部建议根据职称评审准则, 邀请符合条件的医师申请主治医师的职称, 医务部将审核有关内容(资历、出勤率、诊病人数、学历、科研等), 随后提交职称委员会评审与批准。考核病历书写水平, 抽查申请医师临床病例记录20例, 根据优、良、中、差的评分标准, 评出综合成绩, 以积分法初审, 今后每两年提交评审。据统计, 2022年可以申请主治医师评审大约150位。

2.8 网上视频会诊 (Telemedicine)

中华医院在2021年7月至10月尝试了3种模式的网上视频会诊:

- a. 7月29 和30日采用半远程视频会诊, 赵英杰主任医师采用zoom为患者远程复诊, 由特需助理协助输入诊病系统, 病人来中华医院就诊取药。
- b. 9月3日推出远程医疗辅助系统(MyDoc App)视频会诊, 实现了远程诊疗

零的突破。由内科主任林英主任医师负责门诊，只开放给肿瘤科复诊的病人。医师在中华医院看诊，病人通过app用信用卡付钱。9月：2位(自取药)，10月(1-13日)：2位(选择送药服务外加\$20)。

- c. 10月13日特需门诊陈岁医师有3位病人要求通过telemedicine处方拿药，采用了Whatsapp Video + Paynow，营运部门同事帮病人预约和登记。医师通过Whatsapp video 问诊，诊断和处方等输入诊病系统。营运部通知病人总收费和运送费，病人PayNow付款，第二天安排送药。

2.9 2021年轮值医师长期服务奖

• 45年长期服务奖:

何永强

• 40年长期服务奖:

吴忠辉 谢雅应

• 30年长期服务奖:

刘嘉扬 孙振銮 谢喜娥 周玉莲

• 25年长期服务奖:

陈浩平 陈金凤 陈图志 黄丽石 廖凤颜 林汉南 林文海 刘狮万
汪国智 许亚叶

• 20年长期服务奖:

黄雪梅 李水福 詹玉美

• 15年长期服务奖:

曾焕媚 陈秋兰 陈志琪 李德春 李家纬 李俊玉 梁鉤珊 梁梓冰
林安裕 林秋霞 罗德镪 秦兴国 孙加煜 韦新风 叶冠春 张詡玹
张素珍 庄竹梅

• 10年长期服务奖:

蔡碧枝 陈春华 郭松霖 黄宝丹 黄方 赖玉芬 李泓财 李锦泓
李美缘 梁芷维 刘金耀 刘英娇 潘雁莲 阮细普 宋丽兰 薛福兴
严立文 张赛丽 周教 周小君 朱彩霞 卓如玉 司徒束芸
李燕玲(视光学师)

• **5年长期服务奖：19位**

董菁菁 何明根 黄惠萍 黄文革 李 英 利纪良 廖国芳 林慧霞
林秀慧 麦耀才 潘虹陵 翁凤娇 吴思葶 徐玉铃 张立群 张义辉
周嘉进 周美玲 庄敏珊

2.10 2020年继续教育讲座

- 1月11日，杨昌志副主任医师主讲，“中风先兆的诊治与预防”（线上）。
- 1月24日，陈昆宁医师、蔡欣洁副主任医师主讲“眩晕症的中医治疗、生活是解题”（线上）。
- 2月21日，翁亚庆医师、蔡瑞和医师主讲“中医湿病的认识与治疗、简谈颈椎病”（线上）。
- 2月24日，鍾琼英医师主讲“浅谈肝胆与脾胃的结构，生理功能与常见疾病”（线上、线下）。
- 3月3日，PROF DAVID LYE主讲“疫苗线上研讨会 MOH”（线上）。
- 3月7日，吴思葶医师主讲，“浅谈张秀才与刘宝华《慢性便秘》”（线上）。
- 3月7日，苏如俐医师主讲，“浅谈中医治疗心力衰竭”。
- 3月7日，闫立群副主任医师主讲“肠易激综合征的中西医诊断和治疗”（线上）。
- 3月8日，林英主任医师、蔡松均医师主讲“颅内肿瘤的中医治疗 / 鼻咽癌治疗的浅探”（线上）。
- 3月14日，陈浩平医师主讲“更年期综合症的中医治疗”。
- 3月14日，冯启发医师主讲“中医治疗糖尿病的演变和病例分享”（线上）。
- 3月21日，王玲玲教授主讲“针灸治疗心理障碍的常用方法和疗效”（线上）。
- 3月21日，许柏光特邀医师主讲“桡骨茎突狭窄性腱鞘炎”（线上）。
- 3月25日，袁锦虹医师主讲“针灸治疗肠胃疾病”（线上、线下）。
- 3月28日，卓扶蓉医师、钟舒云医师主讲“经方治疗痞证，从脏腑虚实辨治耳鸣耳聋”（线上）。
- 4月4日，王罗坤医师主讲“糖尿病性心脏病”。
- 4月12日，张素珍医师、杨荔雯医师主讲“头针配合体针治疗中风后遗症”（线上）。
- 4月17日，吴翠鸾医师主讲“浅谈中西医诊断腰痛的临床意义”。
- 4月25日，潘明甫副主任医师主讲“壮医刮痧排毒疗法”（线上）。
- 5月2日，陈爱治医师主讲“动脉粥样硬化”。
- 5月16日，Dr.苏菲德主讲“董氏奇穴遗难症应用经验”（线上）。

- 5月16日，覃镇坤医师主讲“结构针灸—从中医人体模型看传统疗法” (线上)。
- 5月30日，杨昌志副主任医师、蔡慧馨医师主讲“略谈针灸治疗痿证，临床常用辅助检查” (线上)。
- 6月2日，李海凤博士主讲“常见胃肠病现代医学诊治概论” (线上、线下)。
- 6月6日，毛寒冰医师主讲“心包炎”。
- 6月7日，黄普觉医师主讲“赵英杰教授治疗肺癌的思路与特色” (线上)。
- 6月13日，陳必誠副教授主讲“综论刮痧、拔罐术后调理之重要性” (线上)。
- 6月13日，宁亚娟医师主讲“不孕不育的中医治疗”。
- 6月13日，雷美玲医师主讲“中医防治高脂血症” (线上)。
- 6月27日，王玲玲教授主讲“基于肠道微生态，理解针灸维护肠道健康的意义” (线上)。
- 6月28日，翁成国药剂师主讲“认识常用西药与中药的相互作用1” (线上)。
- 6月28日，林秋霞主任医师主讲“干眼” (线上)。
- 6月29日，林秋霞主任医师主讲“干眼科研—女性绝围经期干眼—卫生部2019年科研” (线上)。
- 7月5日，翁成国药剂师主讲“认识常用西药与中药的相互作用2” (线上)。
- 7月11日，王晖闵医师、陈佩伶医师主讲“分享《浅谈临床常用针刺穴位治疗痔疮及疗效》和分享《赖氏通元针法治疗女性压力性尿失禁》” (线上)。
- 7月12日，廖秀莲医师、叶艾美医师主讲“中医辨证分型治疗中风后遗症” (线上)。
- 7月14日，何宇瑛医师主讲“深刺八髎穴的技巧与临床应用” (线上)。
- 7月18日，陈图志医师主讲“筋伤膝痛的临床治疗” (线上)。
- 7月25日，胡明珠医师主讲“略谈尿失禁” (线上)。
- 8月1日，王玲玲教授主讲“电针操作规范及临床效应优势” (线上)。
- 8月29日，陈建生副主任医师主讲“解答不孕不育症的临床难题”。
- 9月12日，林莲心医师主讲“糖尿病肾病的中医治疗” (线上)。
- 9月13日，林辉杨医生主讲“肺癌治疗新资讯” (线上)。
- 9月15日，黄纪威主任医师主讲“肠胃指南 - 胁痛” (线上、线下)。
- 9月19日，金竺瑛医师主讲“我的疼痛治疗心得分享” (线上)。
- 9月19日，叶桂芳医师主讲“面瘫” (线上)。
- 9月26日，钟秉生医师、曾玉珠医师主讲“浅谈中医治疗脊椎病&病案选读” (线上)。
- 10月17日，李英医师主讲“类风湿关节炎临床经验点滴” (线上)。

- 10月18日，周小君医师、陈丽霞医师主讲“浅谈靳三针治疗中风后遗症”（线上）。
- 10月26日，林秋霞主任医师主讲“眼睛解剖学基本知识1”（线上）。
- 10月26日，林秋霞主任医师主讲“眼睛解剖学基本知识2”（线上）。
- 10月31日，冯启发医师、严朝新医师主讲“古今中医治疗糖尿病的思路与方法&肥胖病的治疗”（线上）。
- 11月12日，黄文革医师主讲“痹症病案的分析及治疗心得”（线上）。
- 11月13日，王昱蓉医师主讲“《浅谈针灸治疗夜尿症》和《盆底组年度疑难杂症讨论会》”（线上）。
- 11月28日，朱晓刚医师、黎志峰主治医师主讲“食管综合征&浅谈胃痛的诊断与治疗”（线上）。
- 12月5日，郭松霖医师主讲“生育专病组内部会议”（线上）。
- 12月5日，李文樑医师主讲“谈微量白蛋白尿临床意义”（线上）。
- 12月13日，林辉杨医师“大肠癌治疗新资讯”（线上）。
- 12月18日，郭忠福医师主讲“盆底组临床病历分享会”（线上）。
- 12月19日，李沛然医师主讲“中医科研的开题报告及数据差异的统计分析”（线上）。

2.11 2021年社区讲座和企业讲座

CDAC 华社自助理事会

- 1月23日，Dr. Koh Hui Hiang, Chua Zhi Peng主讲“青少年近视”。
- 1月30日，陈业慧医师主讲“我有多「痛」，你懂吗”。
- 1月30日，钟舒云医师主讲“中医防治感冒”。
- 2月27日，刘妙娴医师主讲“中医治痛经”。
- 3月27日，Dr. Pat Lim and Team主讲“如何预防青少年近视”。
- 3月27日，黄惠萍医师主讲“望舌看健康”。
- 4月24日，陈昆宁医师主讲“令人痛苦的眩晕症”。
- 4月24日，蔡慧馨医师主讲“小儿推拿”。
- 5月29日，林英医师主讲“从食物养生的中医理论谈起”。
- 6月26日，陈业慧医师主讲“中医养生有何妙招”。
- 8月14日，黄普觉医师主讲“中风可以预知”。
- 10月9日，陈惠昕医师主讲“失眠是怎么一回事”。
- 9月11日，钟舒云医师主讲“中医谈谈下半身常见的关节炎”。
- 11月6日，刘妙娴医师主讲“掌握健康”。
- 11月14日，张博翔医师主讲“中医如何看待免疫力”。

- 11月14日，蔡慧馨医师主讲“养生12时辰”。
- 12月11日，黄普觉医师主讲“饮食与中药的误区”。

LIFEPOINT生命同行坊

- 3月2日，陈业慧医师主讲“我有多「痛」，你懂吗”。
- 4月27日，陈惠昕医师主讲“一起谈谈‘大生意’”。
- 5月11日，白伟良医师主讲“高血压高血脂的中医预防与调护”。
- 6月8日，林英医师主讲“认识我们的骨头与关节”。
- 7月6日，黄惠萍医师主讲“了解自己的体质”。
- 8月10日，陈业慧医师主讲“谈谈失智症是什么一回事”。
- 10月12日，林英医师主讲“十二时辰养生”。
- 12月7日，黄惠萍医师主讲“望舌看健康”。

2.12 2021年电视访谈

- 9月6日，朱晓刚医师主讲“越来越多病人寻求针灸治疗 且趋向年轻化”。
- 10月2日，林秋霞医师主讲“健康连线访谈关于眼科问题”。
- 10月16日，林秋霞医师主讲“儿童青少年近视话题”。
- 11月2日，张博翔医师主讲“疫情反复导致失眠患者上升”。
- 11月9日，林秋霞医师主讲“谈眼睛保养”。

慈善和公益机构自我评估清单

2021年1月1日至2021年12月31日

S/No	准则详情	准则编号	遵守情况	解释
董事会的监管				
1	新的董事加入董事会后，是否有提供入职介绍？	1.1.2	已遵守	
2	董事会成员是否兼任受薪职员？	1.1.3	否	回答“否”，则跳过3和4。
5	董事会财政（或同等职务，如财务委员会主席）的任期以连续四年为最高上限。	1.1.7	已遵守	
6	董事会的各职位至少每隔三年需重新提名和委任。	1.1.8	已遵守	
7	董事会应在任期内或每隔三年（视何者为短）对其绩效进行自我评估。	1.1.12	已遵守	
8	董事会成员中是否有连续任职超过10年的？		是	
9	是否在常年报告书中披露连续担任董事职务超过10年的留任原因。		是	
10	董事会和属下委员会有明文规定的职权范围。	1.2.1	已遵守	
利益冲突				
11	有明文记录的程序，让董事会成员或受薪职员向董事会声明实际或潜在的利益冲突。	2.1	已遵守	
12	在发生利益冲突时，董事会成员应该回避参与决定或投票。	2.4	已遵守	
策略性规划				
13	董事会应批准和检讨策略性的计划，以确保慈善团体的活动符合她的宗旨。	3.2.2	已遵守	
14	有书面的计划发展慈善机构的能力，董事会监督有关计划的进展。	3.2.4	已遵守	

人力资源管理				
15	董事会批准书面的人力资源政策。	5.1	已遵守	
16	对董事会成员、职员和义工的管理有书面的准则。	5.3	已遵守	
17	有定期监管、评估和职员专业发展的程序。	5.5	已遵守	
18	是否有义工在慈善机构服务？		是	
19	有义工管理的政策	5.7	已遵守	
财务管理与管制				
20	对慈善机构的非核心业务如贷款，捐款，赞助或财务援助，有经董事会批准的书面政策。	6.1.1	已遵守	
21	董事会确保财务方面的内部管制，并有书面的程序。	6.1.2	已遵守	
22	董事会确保对慈善机构的治理、程序、主要项目和活动进行检讨。	6.1.3	已遵守	
23	董事会确保对识别、定期监控和检讨慈善机构的主要风险有一个流程。	6.1.4	已遵守	
24	董事会应批准慈善机构的常年预算，并定期监控开支。	6.2.1	已遵守	
25	慈善机构是否有将储备金用于投资？		是	
26	慈善机构有经董事会批准的书面投资政策。	6.4.3	已遵守	
筹款作业				
27	慈善机构在本年度是否有收到现金捐款？		是	
28	所筹得的款项应适当的入账，并迅速存入银行。	7.2.2	已遵守	
29	在本财政年度慈善机构是否有收到实物捐赠？		是	
30	所有的实物捐赠都适当地记录和入账。	7.2.3	已遵守	

信息披露与透明度				
31	慈善机构应在常年报告书中披露(a)董事会会议的出席人数；(b)每一位董事的出席率。	8.2	已遵守	
32	董事会成员是否因董事职务而收取酬劳？		否	回答“否”，则跳过33, 34。
35	慈善机构是否聘请受薪职员？		是	
36	受薪职员不应该参与决定自己的薪金。	2.2	已遵守	
37	慈善机构应在常年报告书中披露三位最高执行人员各自的总薪酬有几位在10万以上，以及这三位执行人员是否也兼任慈善机构的董事职务。	8.4	已遵守	
38	慈善机构应该披露本财政年度中符合以下两种情况的职员人数：(a)执行管理层或董事的亲属；以及(b)在本年度的薪酬超过\$50,000。或者慈善机构应该披露本财政年度没有薪酬超过\$50,000的受薪职员是执行管理层或董事的亲属。	8.5	已遵守	
公众形象				
39	慈善机构对如何在媒体平台上披露其信息和活动应有书面的政策。	9.2	已遵守	

医务与药务报告



历年义诊人次报告表 1952—1980年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	合计
1952	17,317				17,317
1953	26,366				26,366
1954	24,949				24,949
1955	19,491				19,491
1956	27,858				27,858
1957	36,236				36,236
1958	38,450				38,450
1959	39,020				39,020
1960	39,196				39,196
1961	41,698	41,483			83,181
1962	41,318	57,474			98,792
1963	40,477	69,691			110,168
1964	40,871	79,061			119,932
1965	47,019	114,311			161,330
1966	50,103	132,290			182,393
1967	50,828	130,126	11,639		192,593
1968	45,372	115,953	87,194		248,519
1969	41,308	94,077	87,287		222,672
1970	38,684	86,569	98,080		223,333
1971	46,276	82,487	106,473		235,236
1972	47,318	112,837	126,920		287,075
1973	37,466	108,687	122,880		269,033
1974	37,016	101,101	125,000		263,117
1975	39,204	110,724	130,124		280,052
1976	36,668	110,618	131,531		278,817
1977	34,373	115,426	141,949		291,748
1978	33,178	100,928	129,137	26,780	290,023
1979	26,035	79,844	104,143	266,704	476,726
1980	15,953	58,505	66,340	235,936	376,734
合计	1,060,048	1,902,192	1,468,697	529,420	4,960,357

历年义诊人次报告表 1981 - 2005年

年份	直落亚逸	实龙岗	芽笼	大巴窑	义顺	兀兰	樟宜	合计
1981	5,622	23,327	23,012	66,677				118,638
1982	5,686	20,534	21,211	71,905				119,336
1983	4,368	19,474	21,480	80,505				125,827
1984	4,163	16,901	19,246	80,889				121,199
1985	3,825	15,303	19,048	77,374				115,550
1986	3,675	9,666	18,536	97,398				129,275
1987	3,550		21,360	91,566				116,476
1988	3,394		21,205	95,010				119,609
1989	2,858		17,899	90,397				111,154
1990			16,847	87,330				104,177
1991			15,317	91,123				106,440
1992			15,920	93,389				109,309
1993			13,740	95,540				109,280
1994	2,190		5,400	106,815				114,405
1995	5,473			123,225	14,857			143,555
1996	6,503			120,517	54,368			181,388
1997	8,652			143,026	56,128			207,806
1998	19,504			165,890	64,666			250,060
1999	25,356			168,175	72,399			265,930
2000	29,005			176,823	73,052	48,237		327,117
2001	31,217			132,118	80,366	67,766		311,467
2002	23,921			134,737	59,263	57,724		275,645
2003	19,199			128,660	50,063	53,242		251,164
2004	21,433			165,823	57,871	66,402		311,529
2005	9,663			181,164	58,903	60,971	8,831	319,532
合计	239,257	105,205	250,221	2,866,076	641,936	354,342	8,831	4,465,868

历年义诊人次报告表 2006—2021年

年份	大巴窰	义顺	兀兰	樟宜	诺维娜	武吉班让	如切分院	合计
2006	180,214	57,404	59,250	15,577	-	-	-	312,445
2007	195,272	58,520	58,654	17,974	-	-	-	330,420
2008	190,460	56,479	60,728	18,514	-	-	-	326,181
2009	183,389	66,280	55,058	14,434	10,394	-	-	329,555
2010	196,326	68,492	57,024	10,849	14,149	-	-	346,840
2011	188,753	69,079	58,928	12,057	11,673	-	-	340,490
2012	192,880	67,255	61,811	3,788	-	16,067	-	341,801
2013	184,880	59,156	56,344	-	-	37,876	10,862	349,118
2014	180,569	60,409	50,957	-	-	35,463	13,325	340,723
2015	179,280	61,972	50,486	-	-	33,409	12,808	337,955
2016	165,970	54,485	48,331	-	-	31,571	11,443	311,800
2017	160,325	56,658	44,431	-	-	30,297	12,306	304,017
2018	161,654	58,719	48,135	-	-	31,663	12,622	312,793
2019	162,727	55,957	47,906	-	-	32,965	13,229	312,784
2020	122,103	39,599	32,407	-	-	24,734	9,870	228,713
2021	140,486	51,642	40,292	-	-	28,739	14,890	276,049
合计	2,785,288	942,106	830,742	93,193	36,216	302,784	111,355	5,101,684

2021年病人总计

医院名称		大巴窑总院						义顺分院						兀兰分院						武吉班让分院						如切分院			总计	
		男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童	男	女	男童	女童					
1	25	4692	8052	62	25	1709	2970	33	10	1204	2206	19	20	988	1527	4	7	493	688	1	2	493	688	1	2	24,692				
2	20	3757	5954	42	26	1314	2052	31	13	948	1697	19	26	700	1169	4	10	375	450	3	3	375	450	3	3	18,593				
3	26	5214	8863	80	38	1744	3032	37	8	1368	2527	34	22	997	1679	5	10	537	833	3	4	537	833	3	4	27,035				
4	25	4879	8288	79	39	1740	3039	56	11	1244	2370	31	28	1079	1576	7	8	602	819	1	0	602	819	1	0	25,896				
5	23	3947	6328	62	32	1413	2432	47	8	1049	1774	19	17	996	1329	2	6	467	671	1	2	467	671	1	2	20,602				
6	26	4484	7258	68	47	1637	2774	48	13	1212	2016	29	15	991	1510	0	7	551	696	2	1	551	696	2	1	23,359				
7	26	4436	7153	53	40	1609	2824	49	23	1223	2097	33	20	1044	1515	0	6	579	768	3	1	579	768	3	1	23,476				
8	25	4424	7023	59	22	1387	2679	36	19	1170	1973	23	16	841	1413	2	6	520	725	2	6	520	725	2	6	22,346				
9	26	4254	6534	51	30	1576	2720	39	12	1309	2194	40	22	919	1503	4	8	537	786	5	3	537	786	5	3	22,546				
10	25	4239	6470	47	18	1473	2612	25	21	1191	2031	33	24	874	1271	3	5	549	628	11	3	549	628	11	3	21,528				
11	25	4426	7061	63	43	1579	2542	22	23	1235	2146	23	27	953	1347	8	6	542	754	8	1	542	754	8	1	22,809				
12	26	4503	7073	93	55	1529	2625	25	22	1293	2217	25	33	916	1498	4	2	510	735	8	1	510	735	8	1	23,167				
共计	298	53,255	86,057	759	415	18,710	32,301	448	183	14,446	25,248	328	270	11,278	17,337	43	81	6,262	8,553	48	27	6,262	8,553	48	27	276,049				

2021年各科病人总计

单位：人次

月份	中医 内科科诊	中医 肿瘤科	中医 脾胃科	中医 心血管科	中医 糖尿病科	中医 生育专科	中医 中风后遗症科	中医 风湿病专科	针灸 刮痧科	中医 痛症科	中医 眼科	中医 内科专科	中医 特设门诊	中医 特需门诊	合计
1	7,210	1,257	617	205	111	216	368	303	220	499	201	12,147	291	1,047	24,692
2	5,161	998	504	145	68	152	271	189	133	418	163	9,185	99	1,107	18,593
3	7,964	1,252	740	175	89	223	372	257	204	595	221	13,347	99	1,497	27,055
4	7,369	1,313	642	218	96	195	367	280	182	540	194	12,878	49	1,573	25,896
5	5,621	1,108	451	116	99	175	314	266	122	455	124	10,385	45	1,321	20,602
6	6,547	1,283	542	168	105	184	366	251	111	544	83	11,722	68	1,385	23,359
7	6,821	1,138	461	194	118	146	366	284	137	501	151	11,630	78	1,451	23,476
8	6,654	1,216	463	185	73	150	326	266	116	543	192	10,633	113	1,416	22,346
9	6,108	1,230	471	217	50	134	346	217	149	613	150	11,375	143	1,343	22,546
10	6,029	1,162	443	178	82	102	293	171	187	555	148	10,741	74	1,363	21,528
11	6,883	1,163	471	140	85	145	313	197	167	571	104	11,516	49	1,505	22,809
12	6,298	1,221	493	197	68	112	342	159	165	632	119	11,706	89	1,566	23,167
合计	78,165	14,341	6,298	2,138	1,044	1,934	4,044	2,840	1,893	6,466	1,850	137,265	1,197	16,574	276,049

2021年求诊者国籍统计表

单位：人次

医院名称 \ 国籍	新加坡	马来西亚	泰国	印尼	菲律宾	台湾	韩国	日本	中国	印度	其它	总计
大巴窰总院	124046	8655	112	979	261	138	71	89	5662	334	139	140,486
义顺分院	42322	5724	89	292	183	56	19	3	2411	113	430	51,642
兀兰分院	31244	5643	67	127	64	22	25	13	2599	63	425	40,292
武吉班让分院	25465	1782	27	194	67	31	150	51	728	195	49	28,739
如切分院	13798	569	5	77	36	41	14	6	264	47	33	14,890
总计	236,875	22,373	300	1,669	611	288	279	162	11,664	752	1,076	276,049

2021年病人详情调查表

单位：人次

医院名称	华裔	马来族	印度族	欧亚人	其他	小学	中学	初院高中	工艺学院 大学 大学以上	小学 以下	出世	13岁	19岁	31岁	51岁	62岁 及以上	总 计
大巴鲁 总院	137308 97.74%	577 0.41%	1155 0.82%	51 0.04%	1395 0.99%	28775 20.48%	51848 36.91%	15430 10.98%	37749 26.87%	6684 4.76%	1175 0.84%	1358 0.97%	8553 6.09%	32270 22.97%	33354 23.74%	63776 45.40%	140,486 50.89%
义顺 分院	49436 95.73%	999 1.93%	885 1.71%	36 0.07%	286 0.55%	16186 31.34%	20756 40.19%	4316 8.36%	9768 18.91%	616 1.19%	631 1.22%	578 1.12%	3632 7.03%	13770 26.66%	14918 28.89%	18113 35.07%	51,642 18.71%
兀兰 分院	38563 95.71%	762 1.89%	583 1.45%	20 0.05%	364 0.90%	10516 26.10%	18004 44.68%	3554 8.82%	6075 15.08%	2143 5.32%	598 1.48%	505 1.25%	3190 7.92%	11435 28.38%	10754 26.69%	13810 34.27%	40,292 14.60%
武吉班让 分院	27627 96.13%	325 1.13%	349 1.21%	12 0.04%	426 1.48%	9095 31.65%	9803 34.11%	2586 9.00%	5970 20.77%	1285 4.47%	124 0.43%	413 1.44%	1556 5.41%	5978 20.80%	7908 27.52%	12760 44.40%	28,739 10.41%
如切 分院	14421 96.85%	168 1.13%	146 0.98%	33 0.22%	122 0.82%	3484 23.40%	4709 31.63%	1911 12.83%	4377 29.40%	409 2.75%	75 0.50%	125 0.84%	735 4.94%	3549 23.83%	3862 25.94%	6544 43.95%	14,890 5.39%
共计	267,355 96.85%	2,831 1.03%	3,118 1.13%	152 0.06%	2,593 0.94%	68,056 24.85%	105,120 38.08%	27,797 10.07%	63,939 23.16%	11,137 4.03%	2,603 0.94%	2,979 1.08%	17,666 6.40%	67,002 24.27%	70,796 25.65%	115,003 41.66%	276,049 100%

历年义务医师人数统计表

年度	男性	女性	总数
1952-1961	230	17	247
1962-1971	685	131	816
1972-1981	1,260	487	1747
1982-1991	1,331	595	1926
1992-2001	1,229	696	1925
2002-2011	1,862	1,737	3599
2012	264	209	473
2013	201	269	470
2014	221	297	518
2015	228	292	520
2016	227	307	534
2017	221	300	521
2018	217	303	520
2019	209	298	507
2020	210	285	495
2021	200	288	488
总计	8,795	6,511	15,306
平均百分率	57.46%	42.54%	100%

2021年中华医院全年药物购入施出报告表

各院 月份	大巴窑总院		义顺分院		兀兰分院		武吉班让分院		如切分院	
	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出	购入	施出
1	\$154,846.37	\$155,241.02	\$31,853.36	\$27,387.00	\$23,341.28	\$18,145.00	\$15,268.40	\$12,201.32	\$10,070.40	\$9,624.30
2	\$141,842.07	\$126,305.52	\$22,924.45	\$21,662.69	\$9,992.79	\$15,005.47	\$15,130.75	\$9,676.88	\$9,138.78	\$7,711.67
3	\$152,559.59	\$172,543.35	\$25,213.86	\$30,616.26	\$13,812.25	\$20,047.25	\$11,825.40	\$14,703.00	\$8,190.51	\$9,861.19
4	\$169,540.63	\$163,503.50	\$31,362.18	\$29,866.45	\$21,479.34	\$19,234.58	\$16,555.20	\$14,599.10	\$11,517.09	\$10,569.92
5	\$137,830.62	\$139,226.64	\$26,629.02	\$26,024.96	\$18,700.47	\$16,054.54	\$13,131.86	\$13,391.12	\$10,418.95	\$10,134.34
6	\$144,083.83	\$153,084.82	\$23,454.26	\$29,395.49	\$13,394.83	\$17,615.36	\$10,270.63	\$13,949.17	\$12,219.78	\$11,613.63
7	\$153,412.91	\$151,411.97	\$36,770.98	\$30,587.32	\$24,404.31	\$18,561.90	\$14,790.32	\$15,721.91	\$12,823.62	\$11,273.47
8	\$148,031.13	\$148,787.66	\$30,681.23	\$27,979.87	\$18,676.49	\$17,098.30	\$16,480.30	\$14,189.94	\$12,807.95	\$10,970.49
9	\$150,902.04	\$147,688.65	\$28,799.22	\$29,505.42	\$20,837.03	\$19,354.08	\$16,659.95	\$14,581.66	\$10,026.62	\$11,108.96
10	\$143,256.06	\$147,727.21	\$27,130.98	\$27,445.23	\$17,886.61	\$18,710.68	\$13,680.65	\$14,859.08	\$9,374.62	\$11,330.50
11	\$153,406.16	\$157,851.55	\$25,804.49	\$24,037.44	\$20,149.37	\$19,050.58	\$13,907.92	\$15,682.56	\$12,363.48	\$10,948.69
12	\$176,130.69	\$168,661.55	\$22,764.82	\$23,559.64	\$16,190.26	\$19,676.46	\$15,380.94	\$15,532.36	\$9,673.45	\$10,598.06
合计	\$1,825,842.10	\$1,832,033.44	\$333,388.85	\$328,067.77	\$218,865.03	\$218,554.20	\$173,082.32	\$169,088.10	\$128,625.25	\$125,745.22

全年总购入: **\$2,679,803.55**

全年总施出: **\$2,673,488.73**

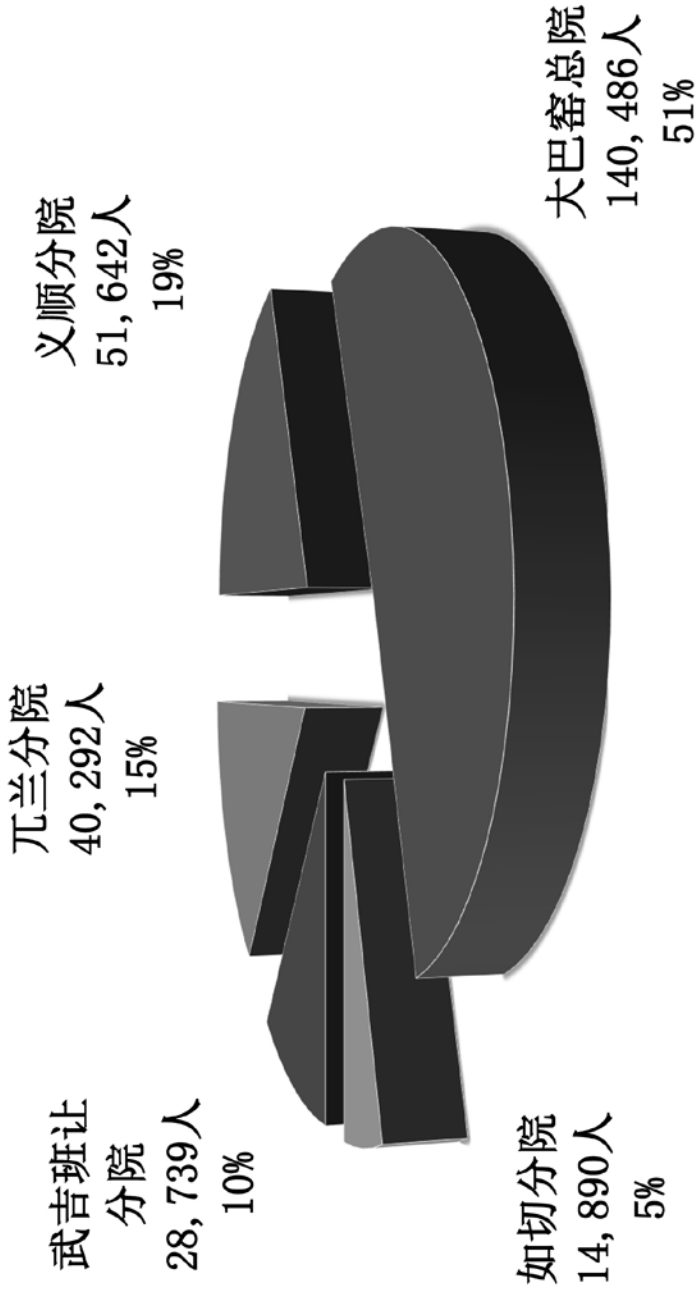
中华医院收费门诊类别人次统计表

年度	中医普通科	中医专病	中医特需	总计
2016	218,706	93,094	-	311,800
2017	173,366	130,651	-	304,017
2018	157,060	153,141	2,592	312,793
2019	145,555	159,352	7,877	312,784
2020	77,672	144,679	6,362	228,713
2021	78,165	181,310	16,574	276,049

中华医院求诊人次统计

Statistic of Attended Patients of SCHMI

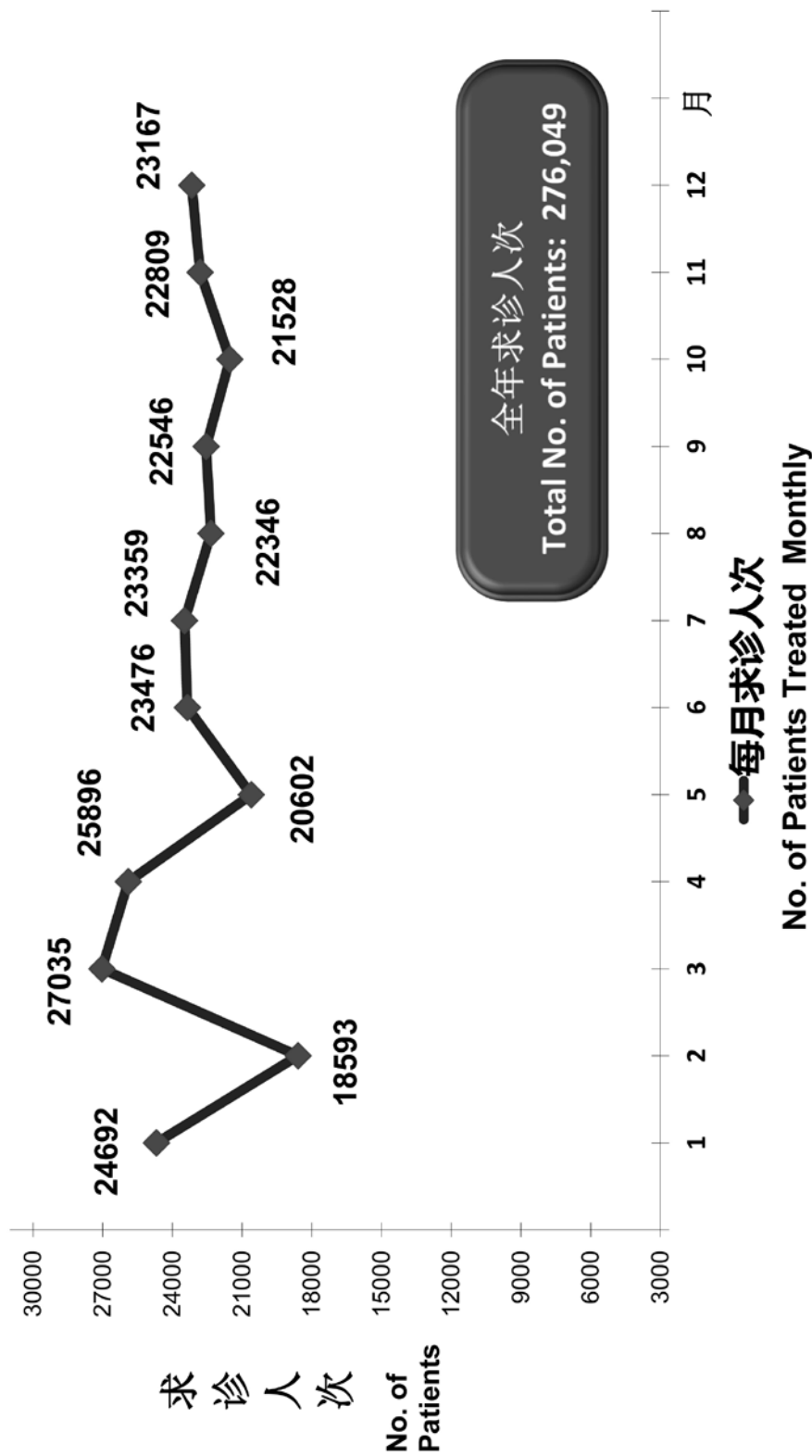
2021年求诊总人次：276,049人



中华医院每月求诊人次统计

No. of Patients by Branches of SCHMI

01/2021 - 12/2021

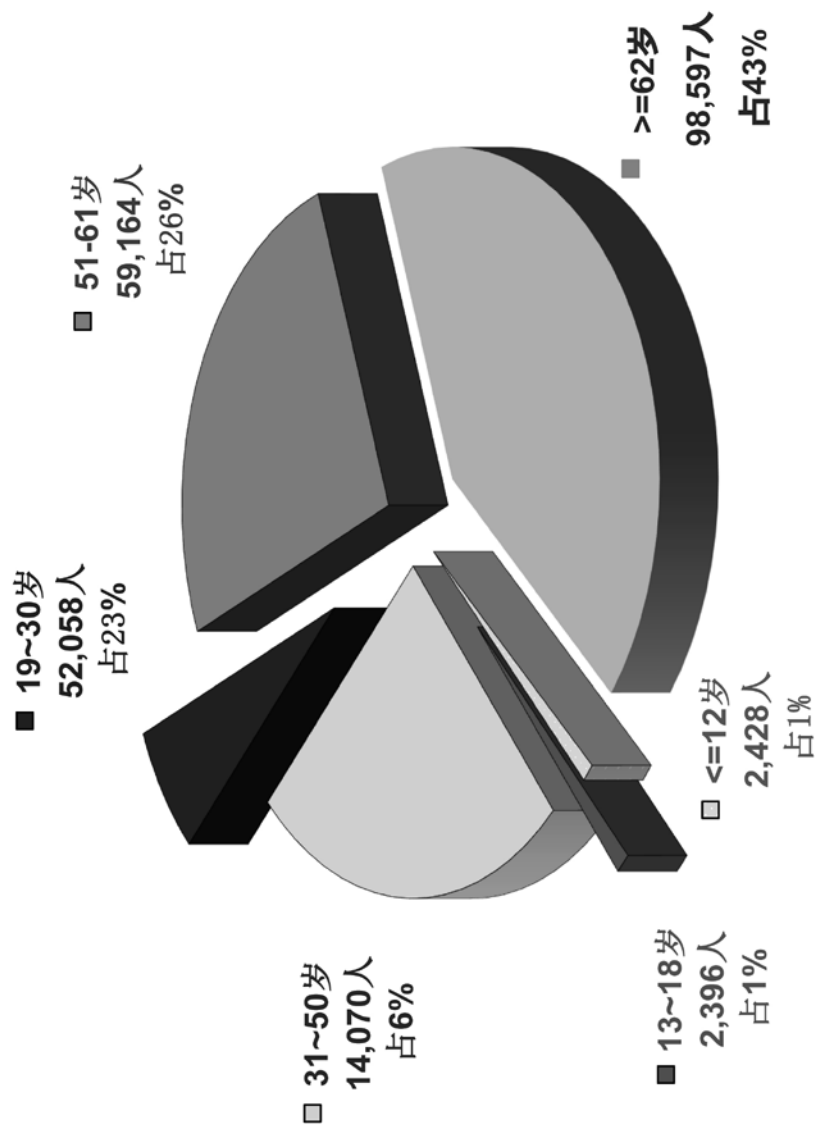


中华医院求诊病人年龄统计图

No of Patients by Age Group of SCHMI

01/2021 - 12/2021

病人人次 Total No. of Patients: 276,049

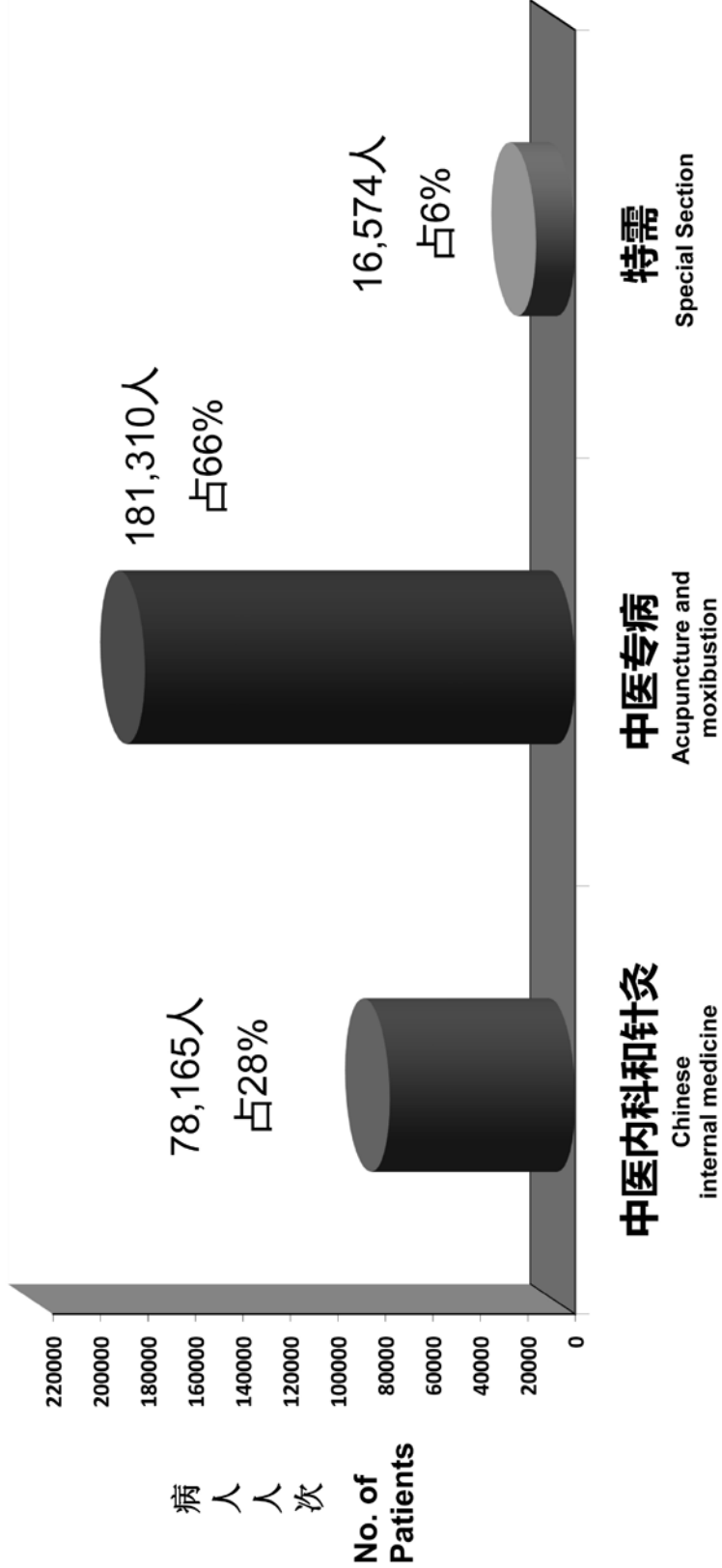


中华医院求诊科别统计图

No of Patients categorized by Type of Illness of SCHMI

01/2021-12/2021

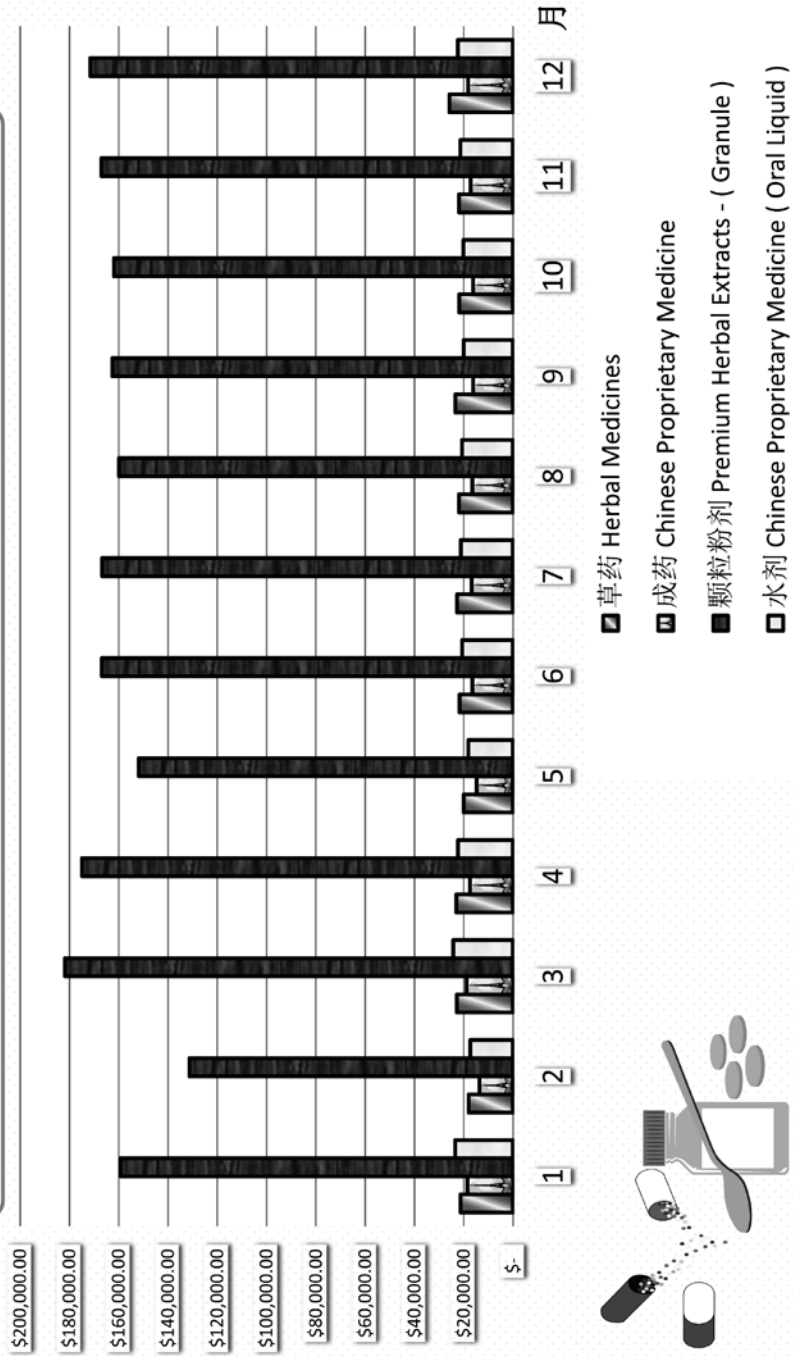
病人人次：276,049



中华医院药物施出费用统计图

Cost of TCM Herbs and Medicine dispensed by month of SCHMI

2021年全年药物总施出: \$2,673,488.73



财政收支报告



SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

(Incorporated in Singapore)
(UEN Reg No: 201109599Z)
(Charity Reg No: 201109599Z)
(IPC Reg No: IPC000726)

ANNUAL REPORT FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

Nexia TS Public Accounting Corporation

UEN: 200507237N / Incorporated with limited liability
Singapore • China • Malaysia • Myanmar

Nexia TS Public Accounting Corporation is a member of Nexia International, a worldwide network of independent accounting and consulting firms.
80 Robinson Road, #25-00, Singapore 068898 Tel: (65) 6534 5700 Fax: (65) 6534 5766 Website: www.nexiats.com.sg

A member of
 **Nexia**
International

Singapore Chung Hwa Medical Institution
(Incorporated in Singapore)

ANNUAL REPORT

For the financial year ended 31 December 2021

Contents

Directors' Statement

Independent Auditor's Report

Statement of Financial Activities

Statement of Financial Position

Statement of Changes in Funds

Statement of Cash Flows

Notes to the Financial Statements

The directors present their statement to the members together with the audited financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution") for the financial year ended 31 December 2021.

In the opinion of the directors,

- (a) the financial statements of the Institution as set out on pages 6 to 34 are drawn up so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2021 and the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the financial year covered by the financial statements; and
- (b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Institution will be able to pay its debts as and when they fall due.

Directors

The directors of the Institution in office at the date of this statement are as follows:

Liew Siaw Foo
Chen Beiqi
Ong Bock Swee
Seek Boh Koon (Zheng Maokun) @ Tay Boh Koon
Tan Nam Sing
Chong Ngee
Seow Lee Kian, Terene
Lim Siew Yeai
Chu I Ta
Tan Tuan Hong
Chia Soon Chok
Choong Chee Loong

Arrangements to enable directors to acquire shares and debentures

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital.

Directors' interests in shares or debentures

According to the register of directors' shareholdings, none of the directors holding office at the end of the financial year had any interest in the shares or debentures of the Institution or its related corporations.

The Institution is a company limited by guarantee and has no share capital. There were also no debentures issued by the Institution at the end of the financial year.

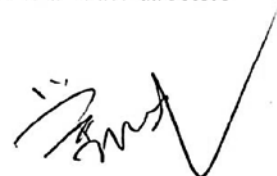
Share options

The Institution is a company limited by guarantee. As such, there are no share options or unissued ordinary shares.

Independent auditor

The independent auditor, Nexia TS Public Accounting Corporation, has expressed its willingness to accept re-appointment.

On behalf of the directors



.....
Liew Siaw Foo
Director



.....
Tan Tuan Hong
Director

18 April 2022

Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the accompanying financial statements of Singapore Chung Hwa Medical Institution (the "Institution"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2021, and the statement of financial activities, statement of changes in funds and statement of cash flows for the financial year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies as set out on pages 6 to 34.

In our opinion, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act 1967 (the "Act"), the Charities Act 1994 (the "Charities Act") and Financial Reporting Standards in Singapore ("FRSs") so as to give a true and fair view of the financial position of the Institution as at 31 December 2021 and of the financial activities, changes in funds and cash flows of the Institution for the financial year ended on that date.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing ("SSAs"). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Institution in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority ("ACRA") Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities ("ACRA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believed that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

Management is responsible for the other information. The other information comprises the Directors' Statement set out on pages 1 to 2.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the provisions of the Act, the Charities Act and FRSs, and for devising and maintaining a system of internal accounting controls sufficient to provide a reasonable assurance that assets are safeguarded against loss from unauthorised use or disposition; and transactions are properly authorised and that they are recorded as necessary to permit the preparation of true and fair financial statements and to maintain accountability of assets.

Independent Auditor's Report to the Members of Singapore Chung Hwa Medical Institution (continued)

Responsibilities of Management and Directors for the Financial Statements (continued)

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Institution's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Institution or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The directors' responsibilities include overseeing the Institution's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Institution's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Institution's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Institution to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

**Independent Auditor's Report to the Members of
Singapore Chung Hwa Medical Institution
(continued)**

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

In our opinion, the accounting and other records required by the Act to be kept by the Institution have been properly kept in accordance with the provisions of the Act.

During the course of our audit, nothing has come to our attention that caused us to believe that during the financial year:

- (a) The use of donation monies was not in accordance with the objectives of the Institution as required under regulation 16 of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations; and
- (b) The Institution has not complied with the requirements of the regulation 15 (Fund-raising expenses) of the Charities (Institutions of a Public Character) Regulations.



**Nexia TS Public Accounting Corporation
Public Accountants and Chartered Accountants**

**Director in-charge: Teh Yeu Horng
(Appointed since financial year ended 31 December 2021)**

Singapore

18 April 2022

		ψ	ψ
Incoming resources			
Voluntary income	3	3,175,975	2,697,852
Activities for generating funds	4	2,991,909	2,638,065
Investment income	5	143,997	461,647
Incoming resources from charitable activities	6	7,549,059	5,659,842
Other incoming resources	7	1,008,971	1,720,532
Total incoming resources		<u>14,869,911</u>	<u>13,177,938</u>
Resources expended			
Cost of generating voluntary income	8	16,553	12,070
Cost of activities for generating funds	9	205,775	125,015
Cost of charitable activities	10	11,651,874	9,929,900
Governance costs	12	59,330	37,750
Total resources expended		<u>11,933,532</u>	<u>10,104,735</u>
Net surplus for the financial year		<u>2,936,379</u>	<u>3,073,203</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	Note	2021 \$	2020 \$
ASSETS			
Current assets			
Cash and cash equivalents	14	36,501,262	33,054,870
Other receivables	15	170,508	237,636
Inventories	16	145,597	145,823
		<u>36,817,367</u>	<u>33,438,329</u>
Non-current assets			
Property, plant and equipment	17	4,985,253	5,491,403
Intangible assets	18	5,133	11,983
		<u>4,990,386</u>	<u>5,503,386</u>
Total assets		<u>41,807,753</u>	<u>38,941,715</u>
LIABILITIES			
Current liabilities			
Trade and other payables	19	1,255,913	1,241,716
Lease liabilities	20	86,736	84,538
		<u>1,342,649</u>	<u>1,326,254</u>
Non-current liabilities			
Lease liabilities	20	78,925	165,661
Total liabilities		<u>1,421,574</u>	<u>1,491,915</u>
NET ASSETS		<u>40,386,179</u>	<u>37,449,800</u>
FUNDS			
<u>Unrestricted funds</u>			
General fund		40,278,522	37,342,143
<u>Restricted funds</u>			
Research funds		<u>107,657</u>	<u>107,657</u>
TOTAL FUNDS		<u>40,386,179</u>	<u>37,449,800</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	<u>Unrestricted</u> General fund ⁽ⁱ⁾ \$	<u>Restricted</u> Research funds ⁽ⁱⁱ⁾ \$	Total funds \$
2021			
Beginning of financial year	37,342,143	107,657	37,449,800
Net surplus for the financial year	2,936,379	-	2,936,379
End of the financial year	<u>40,278,522</u>	<u>107,657</u>	<u>40,386,179</u>
2020			
Beginning of financial year	34,268,940	105,657	34,374,597
Net surplus for the financial year	3,073,203	-	3,073,203
Donation received – Research for Tissue Injuries	-	2,000	2,000
End of the financial year	<u>37,342,143</u>	<u>107,657</u>	<u>37,449,800</u>

(i) General fund (previously known as Medical fund) is used for provision of subsidised medical services to the general public.

(ii) Research funds are established and allocated to support the Institution's research activities.

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

	Note	2021 \$	2020 \$
Cash flows from operating activities			
Net surplus		2,936,379	3,073,203
Adjustments for:			
- Depreciation	10	684,388	739,474
- Amortisation	10	6,850	41,380
- (Gain)/loss on disposal of property, plant and equipment	7 / 10	(2,600)	1,830
- Rental concessions	10	(16,447)	(29,927)
- Interest expense	10	5,246	7,203
- Interest income	5	(143,997)	(461,647)
		<u>3,469,819</u>	<u>3,371,516</u>
Changes in working capital:			
- Inventories		226	5,900
- Other receivables		(16,898)	7,948
- Trade and other payables		14,197	124,232
		<u>3,467,344</u>	<u>3,509,596</u>
Changes in research funds:			
- Donation received		-	2,000
Net cash provided by operating activities		<u>3,467,344</u>	<u>3,511,596</u>
Cash flows from investing activities			
Additions to property, plant and equipment		(178,238)	(127,510)
Additions to intangible assets	18	-	(8,800)
Disposal of property, plant and equipment		2,600	-
Placement of short-term fixed deposits		(5,075,717)	(3,861,925)
Net cash used in investing activities		<u>(5,251,355)</u>	<u>(3,998,235)</u>
Cash flows from financing activities			
Principal repayment of lease liabilities		(68,091)	(52,654)
Interest paid		(5,246)	(7,203)
Interest received		228,023	504,466
Net cash provided by financing activities		<u>154,686</u>	<u>444,609</u>
Net decrease in cash and cash equivalents		(1,629,325)	(42,030)
Cash and cash equivalents			
Beginning of financial year		<u>3,392,478</u>	<u>3,434,508</u>
End of financial year	14	<u>1,763,153</u>	<u>3,392,478</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying financial statements.

1 General information

The Institution is a charity registered under the Charities Act and is also approved as an Institution of Public Character ("IPC") under the provisions of the Income Tax Act. It is domiciled in Singapore.

The registered office is at 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522 and has four branches at:

- (i) Blk 215 Yishun St 21 #01-301, Singapore 760215;
- (ii) Blk 679 Woodlands Ave 6 #01-710, Singapore 730679;
- (iii) Blk 123 Pending Road #01-42, Singapore 670123; and
- (iv) 291 Joo Chiat Road, JK Centre #02-01, #02-02, #02-03, #02-04 and #02-05, Singapore 427546.

The principal activities of the Institution are those of providing subsidised medical services to the general public.

The Memorandum and Articles of the Institution restricts the use of fund monies to the furtherance of the objects of the Institution. They prohibit the payment of dividends to members.

2 Significant accounting policies

2.1 Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with Financial Reporting Standards in Singapore ("FRSs") and the related Interpretations of FRS ("INT FRS") as issued by the Singapore Accounting Standards Council and the Companies Act 1967. The Institution is also subject to the provisions of the Charities Act 1994. The financial statements are prepared under the historical cost convention, except as disclosed in the accounting policies below.

The preparation of financial statements in conformity with FRSs requires management to exercise its judgement in the process of applying the Institution's accounting policies. It also requires the use of certain critical accounting estimates and assumptions. There are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

Interpretations and amendments to published standards effective in 2021

On 1 January 2021, the Institution adopted the new or amended FRSs and INT FRS that are mandatory for application for the financial year. Changes to the Institution's accounting policies have been made as required, in accordance with the transitional provisions in the respective FRSs and INT FRS.

The adoption of these new or amended FRSs and INT FRS did not result in substantial changes to the accounting policies of the Institution and had no material effect on the amounts reported for the current or prior financial years.

2.2 Fund accounting

In order to ensure observance of limitations and restrictions placed on the use of resources available to the Institution, the financial statements of the Institution are maintained substantively in accordance with the principles of "fund accounting", whereby the resources for various purposes are classified for accounting and reporting purposes into specific funds that are in accordance with activities or objectives specified. Restricted Funds may only be utilised in accordance with the purposes established by the source of such funds or through the terms of an appeal and are in contrast with unrestricted funds over which Board of Directors retains full control to use in achieving any of its institutional purposes.

An expense resulting from the operating activities of a fund that is directly attributable to the fund is charged to the fund. Common expenses if any, are allocated on a reasonable basis to the funds based on a method most suitable to those common expenses.

2 Significant accounting policies (continued)

2.3 Fund management

The Board of Directors' objective is to maintain an optimal balance in the accumulated funds to support the continuity of the activities of the Institution and for future developments of the Institution. The Board of Directors monitors the level of the funds for working capital flexibility.

There were no changes in the Board of Directors' approach to funds management during the financial year. The Institution is not subject to externally imposed capital reserve requirements.

2.4 Revenue recognition

Revenue is recognised when the Institution satisfied a performance obligation by transferring promised goods and services to the customer, which is when the customer obtains control of the goods and services. A performance obligation may be satisfied at a point of time or over time. The amount of revenue recognised is the amount allocated to the satisfied performance obligation.

(a) *Medical and service charge*

Income from medical and service charge is recognised at the point in time when the services are performed.

(b) *Interest income*

Interest income is recognised using the effective interest method.

(c) *Other income*

Income from sale of herbs, video tapes and books are recognised at the point in time of sale to the buyer.

(d) *Seminar income*

Seminar income is recognised at the point in time when the services are performed.

(e) *Rental income*

Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the lease term.

(f) *Accounting and administrative service charge*

Income from accounting and administrative service is recognised straight-line basis over the agreement term.

2 Significant accounting policies (continued)

2.4 Revenue recognition (continued)

Donations arise when the Institution receives an asset, including the right to receive cash or other forms of asset without directly providing approximately equal value to the giving parties. Donations include transfer of cash and other assets, services and promises to give. The distinguishing characteristic of donations as compared to other forms of non-exchange transactions is that these contributions are voluntary.

The institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement, the amount of income and related resources expended can be reliably measured, it is probable that the collectability of the related receivables is reasonably assured and when the specific criteria for each of the Institution's activities are met. Such income is only deferred when: the donor specifies that the donation must only be used in future accounting period; or the donor has imposed conditions that must be met before the Institution has unconditional entitlement.

(a) Donations and sponsorships

The Institution recognises income that provides core funding or is of a general nature when there is entitlement. Generally, donations and sponsorships are recognised upon receipt, except for committed donations and corporate sponsorship that are recorded when the commitments are signed.

(b) Charity box collections

Cash donations which are still in collection boxes at public and other approved premises or are in transit to the Institution are not recognised as income until they have been received by and under the control of the Institution.

2.5 Gifts in-kind

A gift in-kind is included in the statement of financial activities based on an estimate of the fair value at the date of the receipt of the gift of the non-monetary asset or the grant of a right to the monetary asset. The gift is recognised if the amount of the gift can be measured reliably and there is no uncertainty that it will be received.

2.6 Government grants

Grants from the government are recognised as a receivable at their fair value when there is reasonable assurance that the grant will be received and the Institution will comply with all the attached conditions.

Government grants receivable are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs which they are intended to compensate, on a systematic basis. Government grants relating to expenses are shown separately as "Activities for generating fund" and "Other incoming resources".

2.7 Property, plant and equipment

(a) Measurement

(i) Freehold condominium, leasehold land and building

Freehold condominium, leasehold land and building are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

2 Significant accounting policies (continued)

2.7 Property, plant and equipment (continued)

(a) Measurement (continued)

(ii) Property, plant and equipment

All other items of property, plant and equipment are initially recognised at cost and subsequently carried at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

(iii) Components of costs

The cost of an item of property, plant and equipment initially recognised includes its purchase price and any cost that is directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management.

(b) Depreciation

Depreciation on property, plant and equipment is calculated using the straight-line method to allocate their depreciable amounts over their estimated useful lives as follows:

	<u>Useful lives</u>
Freehold condominium	54 years
Leasehold land*	54 years
Leasehold building	50 years
Plant and equipment	5 years
Motor vehicles	5 to 10 years
Computers	2 to 3 years

* Remaining lease term of the leasehold land

The residual values, estimated useful lives and depreciation method of property, plant and equipment are reviewed, and adjusted as appropriate, at each reporting date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise. Fully depreciated property, plant and equipment still in use are retained in these financial statements.

(c) Subsequent expenditure

Subsequent expenditure relating to property, plant and equipment that has already been recognised is added to the carrying amount of the asset only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the entity and the cost of the item can be measured reliably. All other repair and maintenance expenses are recognised in income or expenditure when incurred.

(d) Disposal

On disposal of an item of property, plant and equipment, the difference between the disposal proceeds and its carrying amount is recognised in income or expenditure within "Other incoming resources".

2 Significant accounting policies (continued)

2.8 Intangible assets

Acquired computer software licenses

Acquired computer software licenses are initially capitalised at cost which includes the purchase prices (net of any discounts and rebates) and other directly attributable costs of preparing the asset for its intended use. Direct expenditures including employee costs, which enhance or extend the performance of computer software beyond its specifications and which can be reliably measured, are added to the original cost of the software. Costs associated with maintaining the computer software are expensed off when incurred.

Computer software licenses are subsequently carried at cost less accumulated amortisation and accumulated impairment losses. These costs are amortised to income or expenditure using the straight-line method over their estimated useful lives of 3 years.

The amortisation period and amortisation method of intangible assets are reviewed at least at each reporting date. The effects of any revision are recognised in income or expenditure when the changes arise.

2.9 Impairment of non-financial assets

Intangible assets

Property, plant and equipment

Right-of-use assets

Intangible assets, property, plant and equipment, and right-of-use assets are tested for impairment whenever there is any objective evidence or indication that these assets may be impaired.

For the purpose of impairment testing, the recoverable amount (i.e. the higher of the fair value less cost to sell and the value-in-use) is determined on an individual asset basis unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets. If this is the case, the recoverable amount is determined for the cash-generating units ("CGU") to which the asset belongs.

If the recoverable amount of the asset (or CGU) is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset (or CGU) is reduced to its recoverable amount.

The difference between the carrying amount and recoverable amount is recognised as an impairment loss in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such impairment loss is treated as a revaluation decrease.

Management assesses at the end of the reporting period whether there is any indication that an impairment recognised in prior periods may no longer exist or may have decreased. If any such indication exists, the recoverable amount of that asset is estimated and may result in a reversal of impairment loss. The carrying amount of this asset is increased to its revised recoverable amount, provided that this amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of any accumulated amortisation or depreciation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years.

A reversal of impairment loss for an asset is recognised in income or expenditure, unless the asset is carried at revalued amount, in which case, such reversal is treated as a revaluation increase. However, to the extent that an impairment loss on the same revalued asset was previously recognised as an expense, a reversal of that impairment is also recognised in income or expenditure.

2 Significant accounting policies (continued)

2.10 Financial assets

(a) Classification and measurement

The Institution classifies its financial assets as amortised cost. The classification depends on the Institution's business model for managing the financial assets as well as the contractual terms of the cash flows of the financial asset. The Institution reclassifies debt instruments when and only when its business model for managing those assets changes.

(b) At initial recognition

At initial recognition, the Institution measures a financial asset at its fair value plus, in the case of a financial asset not at fair value through income or expenditure, transactions costs that are directly attributable to the acquisition of the financial assets. Transaction costs of financial assets carried at fair value through income or expenditure are expensed in income or expenditure.

(c) At subsequent measurement

Debt instruments of the Institution mainly comprise of cash at banks and other receivables.

Debt instruments that are held for collection of contractual cash flows where those cash flows represent solely payments of principal and interest are measured at amortised cost. A gain or loss on a debt instrument that is subsequently measured at amortised cost and is recognised in income or expenditure when the asset is derecognized or impaired. Interest income from these financial assets is included in interest income using the effective interest rate method.

(d) Impairment

The Institution assesses on forward looking basis the expected credit losses associated with its debt instruments carried at amortised cost.

2.11 Offsetting of financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the statement of financial position when there is a legally enforceable right to offset and there is an intention to settle on a net basis or realise the asset and settle the liability simultaneously.

2.12 Trade and other payables

Trade and other payables represent liabilities for goods and services provided to the Institution prior to the end of the financial year which are unpaid. They are classified as current liabilities if payment is due within one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer). Otherwise, they are presented as non-current liabilities.

Trade and other payables are initially recognised at fair value, and subsequently carried at amortised cost using the effective interest method.

2.13 Fair value estimation of financial assets and liabilities

The fair values of current financial assets and liabilities carried at amortised cost approximate their carrying amounts.

2 Significant accounting policies (continued)

2.14 Leases

When the Institution is the lessee:

At the inception of the contract, the Institution assesses if the contract contains a lease. A contract contains a lease if the contract conveys the right to control the use of an identified asset for a period of time in exchange for consideration. Reassessment is only required when the terms and conditions of the contract are changed

(i) Right-of-use assets

The Institution recognises a right-of-use asset and lease liability at the date which the underlying asset is available for use. Right-of-use assets are measured at cost which comprises the initial measurement of lease liabilities adjusted for any lease payments made at or before the commencement date and lease incentive received. Any initial direct costs that would not have been incurred if the lease had not been obtained are added to the carrying amount of the right-of-use assets.

These right-of-use assets are subsequently depreciated using the straight-line method from the commencement date to the earlier of the end of the useful life of the right-of-use asset or the end of the lease term.

Right-of-use assets (except for those which meets the definition of an investment property) are presented within "Property, plant and equipment".

(ii) Lease liabilities

The initial measurement of lease liability is measured at the present value of the lease payments discounted using interest rate implicit in the lease, if the rate can be readily determined. If that rate cannot be readily determined, the Institution shall use its incremental borrowing rate.

Lease payments included the following:

- Fixed payments (including in-substance fixed payments), less any lease incentive receivable;
- Variable lease payments that are based on an index or rate, initially measured using the index or rate as at the commencement date;
- Amounts expected to be payable under residual value guarantees
- The exercise price of a purchase option if the Institution is reasonably certain to exercise the option; and
- Payment of penalties for terminating the lease, if the lease term reflects the Institution exercising that option.

Lease liability is measured at amortised cost using the effective interest method. Lease liability shall be measured when:

- There is a change in future lease payments arising from changes in an index or rate;
- There is a change in the Institution's assessment of whether it will exercise an extension option; or
- There is modification in the scope or the consideration of the lease that was not part of the original term.

Lease liability is remeasured with a corresponding adjustment to the right-of-use asset, or is recorded in profit or loss if the carrying amount of the right-of-use asset has been reduced to zero.

2 Significant accounting policies (continued)

2.14 Leases (continued)

When the Institution is the lessee: (continued)

(iii) Short term and low value leases

The Institution has elected to not recognise right-of-use assets and lease liabilities for short-term leases that have lease terms of 12 months or less and leases of low value leases, except for sublease arrangements. Lease payments relating to these leases are expensed to profit or loss on a straight-line basis over the lease term.

When the Institution is the lessor:

The Institution leases office space under operating lease to a related party.

Lease where the Institution retains substantially all risks and rewards incidental to ownership is classified as an operating lease. Rental income from operating lease (net of any incentives given to the lessee) is recognised in income or expenditure on a straight-line basis over the lease term.

Initial direct costs incurred by the Institution in negotiating and arranging operating lease is added to the carrying amount of the leased asset and recognised as an expense in income or expenditure over the lease term on the same basis as the lease income.

2.15 Inventories

Inventories are carried at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the weighted average method. The cost of inventories comprises all costs of purchases, costs of conversion and other costs received in bringing the inventories to their present location and condition. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs of completion and applicable variable selling expenses.

2.16 Income taxes

As a charity, the Institution is exempted from income tax on income and gains under Section 13U(1) of the Income Tax Act 1947 to the extent that these are applied to its charitable objectives. No tax charges have arisen in the Institution.

2.17 Provisions for other liabilities and charges

Provisions for other liabilities and charges are recognised when the Institution has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is more likely than not that an outflow of resources will be required to settle the obligation and the amount has been reliably estimated. Provisions are not recognised for future operating leases.

Other provisions are measured at the present value of the expenditure expected to be required to settle the obligation using a pre-tax discount rate that reflects the current market assessment of the time value of money and the risks specific to the obligation. The increase in the provision due to the passage of time is recognised in the statement of financial activities as finance expense.

Changes in the estimated timing or amount of the expenditure or discount rate are recognised in profit or loss when the changes arise.

2 Significant accounting policies (continued)

2.18 Employee compensation

Employee benefits are recognised as an expense unless the cost qualifies to be capitalised as an asset.

(a) *Defined contribution plans*

Defined contribution plans are post-employment benefit plans under which the Institution pays fixed contributions into separate entities such as the Central Provident Fund on a mandatory, contractual or voluntary basis. The Institution has no further payment obligations once the contributions have been paid.

(b) *Short-term compensated absences*

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for unutilised annual leave as a result of services rendered by employees up to the reporting date.

2.19 Currency translation

(a) *Functional and presentation currency*

Items included in the financial statements of the Institutions are measured using the currency of the primary economic environment in which the Institution operates ("functional currency"). The financial statements are presented in Singapore Dollar, which is the functional currency of the Institution.

(b) *Transactions and balances*

Transactions in a currency other than the functional currency ("foreign currency") are translated into functional currency using the exchange rates at the dates of the transactions. Currency translation differences resulting from the settlement of such transactions and from the translation of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the closing rates at the reporting date are recognised in income or expenditure. All other foreign exchange gain and losses impacting income or expenditure are presented in the statement of financial activities within "Incoming resources" or "Cost of charitable activities", if any.

Non-monetary items measured at fair values in foreign currencies are translated using the exchange rates at the date when the fair values are determined.

2.20 Cash and cash equivalents

For the purpose of presentation in the statement of cash flows, cash and cash equivalents include cash on hand and deposits with financial institutions which are subject to an insignificant risk of change in value.

3 Voluntary income

	2021	2020
	\$	\$
<u>Charity box collections</u>		
- Charity box collections	199,959	507,749
- External donation boxes	157,749	108,189
<u>Donations and sponsorships</u>		
- Donations in-kind income	12,350	158,776
- Gifts vouchers	10,320	32,307
- Medical foundation	2,265,913	1,417,718
- Online donations	529,684	473,113
	<u>3,175,975</u>	<u>2,697,852</u>

4 Activities for generating funds

	2021	2020
	\$	\$
<u>Donations and sponsorships</u>		
Anniversary celebration	1,390,551	1,909,379
Charity concert	694,133	-
Charity sales income	10,398	3,473
Chinese New Year snacks sales income	82,011	33,330
Festival worship	6,500	3,000
Mid-autumn festival income	49,234	41,344
Temple collections	826	11,536
Grant		
- Bicentennial Community Fund	400,000	-
- Black Cat Production	100,000	-
- Share for Hope	3,188	-
Others ⁽¹⁾	69,321	12,126
<u>Charity box collections</u>		
House to house collections	-	476,926
<u>Other income – point in time</u>		
Sales of herbs	172,421	130,574
Seminar income	13,326	16,377
	<u>2,991,909</u>	<u>2,638,065</u>

⁽¹⁾ Others comprise other small scale fundraising events.

5 Investment income

	2021	2020
	\$	\$
Interest income on short-term bank deposits	<u>143,997</u>	<u>461,647</u>

6 Incoming resources from charitable activities

	2021	2020
	\$	\$
<i>Medical and service charge – point in time</i>		
Medical revenue	7,549,059	5,657,899
Service income	-	1,943
	<u>7,549,059</u>	<u>5,659,842</u>

7 Other incoming resources

	2021	2020
	\$	\$
Gain on disposal of property, plant and equipment	2,600	-
Government subvention ⁽¹⁾	5,000	5,000
Government grants		
– Foreign Worker Levy Rebate ⁽²⁾	-	11,250
– Job Support Scheme ⁽³⁾	336,721	1,090,116
– Job Growth Incentive ⁽⁴⁾	93,659	-
– Special Employment Credit ⁽⁵⁾	74,371	84,354
– Wage Credit Scheme ⁽⁶⁾	55,892	99,499
– The Courage Fund ⁽⁷⁾	-	3,000
– Care & Share Movement ⁽⁸⁾	-	64,618
– Singtel Sponsorship Scheme ⁽⁹⁾	240	-
– Career Support Programme ⁽¹⁰⁾	13,440	-
– VCF IPG Pre-scoped Grant ⁽¹¹⁾	-	8,000
– Work-life grant ⁽¹²⁾	70,000	-
– Government-paid leave	8,597	24,702
Training Fee Subsidy ⁽¹³⁾	14,520	30,863
Accounting and Administrative Services – over time ⁽¹⁴⁾	144,000	144,000
Rental income – operating lease	177,412	139,848
Others ⁽¹⁵⁾	12,519	15,282
	<u>1,008,971</u>	<u>1,720,532</u>

- (1) Government subvention is a subsidy for the provision of subsidised medical services to the patients. As the Institution is a not-for-profit organisation, they are subject to broad policy guidance by the government through the Ministry of Health.
- (2) To help Singaporeans and businesses tide through the challenges from the heightened safe distancing measures, the Government has unveiled a Solidarity Budget on 6 April 2020. As part of the Solidarity Budget, businesses will get a Foreign Worker Levy Rebate of \$750 in April and May 2020 from levies paid this year, for each Work Permit or S Pass holder.
- (3) Job Support Scheme (“JSS”) is a temporary scheme introduced in the Singapore Budget 2020 to help enterprises retain local employees. Under JSS, employers will receive cash grants in relation to the gross monthly wages of eligible employees.
- (4) Job Growth Incentive (“JGI”) is a salary support scheme introduced in 2020 to provide support for employers to hire Singaporean workers. The amount an employer can receive depends on the fulfilment of certain conditions under the scheme.
- (5) The Special Employment Credit (“SEC”) is a cash grant introduced in 2011 and enhanced in 2012 to provide support for employers to hire older Singaporean workers. The amount an employer can receive depends on the fulfilment of certain conditions under the scheme.

7 Other incoming resources (continued)

- (6) The Wage Credit Scheme (“WCS”) was introduced in 2013 to help business cope with rising wage costs and share productivity gains with their employees. The amount an employer can receive depends on the fulfilment on certain conditions under the scheme.
- (7) The Courage Fund was first established in 2003 when Singapore was hit by the SARS outbreak. Fellow Singaporeans donated generously to the Fund to support those who were affected by the outbreak. In this same spirit of uniting the community to support one another through difficult times, Community Chest is rallying the community to provide relief and support to those affected by the current COVID-19 situation.
- (8) Care & Share Movement is a national fund-raising and volunteerism movement led by Community Chest for the social service sector. Eligible donations raised by Voluntary Welfare Organisations will be matched by the Government.
- (9) Singtel Sponsorship Scheme is a subsidy provided by Singtel on selected telecoms costs for NCSS members through the annual sponsorship.
- (10) The Career Support Programme (“CSP”) is a salary support programme offered by Workforce Singapore (“WSG”) and the Employment and Employability Institute (“NTUC’s e2i”) to encourage employers to hire eligible Singapore Citizen Professionals, Managers, Executives and Technicians (“PMETs”).
- (11) VCF IPG Pre-scoped Grant is a temporary fund to support business continuity efforts through the adoption of video-conferencing technology.
- (12) Work-Life Grant (“WLG”) was introduced in 2020 and it aims to incentivise companies to implement and sustain flexible work arrangements for all employees, to create work-life harmony at the workplace.
- (13) Training Fee Subsidy relates to funding received from Singapore Workforce Development Agency for courses undertaken by the Institution’s employees.
- (14) Accounting and administrative services were rendered to a related party.
- (15) Other incoming resources pertains to sales of books and coconut oil.

8 Cost of generating voluntary income

	2021	2020
	\$	\$
Bank charges from online donations	-	211
National Council of Social Service subscription fees	87	43
Internet Network for Electronics Transfer Charges	<u>16,466</u>	<u>11,816</u>
	<u>16,553</u>	<u>12,070</u>

9 Cost of activities for generating funds

	2021	2020
	\$	\$
Advertisements	8,417	8,607
Anniversary celebration	6,928	6,595
Chinese New Year charity sales expenses	22,024	4,631
Concert expenses	35,999	-
Cost of donation boxes	-	333
Mails and brochures	-	4,206
Mid-autumn festival expenses	20,457	15,647
Non allowable GST input tax	109,883	80,900
Souvenirs	-	85
Others ⁽¹⁾	2,067	4,011
	<u>205,775</u>	<u>125,015</u>

⁽¹⁾ Others comprise cost incurred for small scale fundraising events.

10 Cost of charitable activities

	2021	2020
	\$	\$
Amortisation of intangible assets (Note 18)	6,850	41,380
Casual workers	-	45,461
Changes in inventories	(226)	(5,900)
Computer expense	63,332	60,726
Condominium related expenses	8,798	12,957
Consumables	30,762	125,052
Depreciation of property, plant and equipment		
- Depreciation (Note 17)	684,388	739,474
- Rental concessions (Note 20(g)) ⁽¹⁾	(16,447)	(29,927)
	667,941	709,547
Employee compensation (Note 11)	7,097,799	5,880,101
Food and refreshments	6,683	4,736
Foreign worker levy and skill development levy	35,637	32,259
Insurance	121,535	109,373
Interest expense on lease liabilities (Note 20(c))	5,246	7,203
Low-value assets expensed-off	30,416	31,352
Loss on disposal of property, plant and equipment	-	1,830
Medical fee	9,747	12,979
Printing and stationery	46,083	30,628
Purchase of inventories	3,037,820	2,369,924
Rental expenses for low-value leases (Note 20(d))	12,950	11,506
Repairs and maintenance expenses	58,083	52,413
Sanitary expenses	38,775	34,823
Seminar expenses	1,240	-
Telecommunication, postages and stamps	37,169	34,006
Transport allowances	1,020	3,770
Training	25,213	36,974
Uniform	6,454	4,068
Upkeep of motor vehicles and equipment	6,167	11,483
Utilities	106,596	96,040
Welfare expenses	136,053	128,603
Others ⁽²⁾	53,731	46,606
	11,651,874	9,929,900

⁽¹⁾ Included within depreciation of property, plant and equipment is COVID-19 related rent concessions received from lessors of \$16,447 (2020: \$29,927).

⁽²⁾ Others comprise newspapers, license fees and other general expenses.

11 Employee compensation

	2021	2020
	\$	\$
Salaries, bonuses and allowances		
- Employees	4,602,355	3,930,219
- Physicians	<u>1,798,503</u>	<u>1,364,104</u>
	<u>6,400,858</u>	<u>5,294,323</u>
Employer's contribution to defined contribution plans including Central Provident Fund		
- Employees	534,293	462,871
- Physicians	<u>162,648</u>	<u>122,907</u>
	<u>696,941</u>	<u>585,778</u>
	<u>7,097,799</u>	<u>5,880,101</u>

12 Governance costs

	2021	2020
	\$	\$
Auditors' remuneration	27,600	30,900
Legal and professional fees	<u>31,730</u>	<u>6,850</u>
	<u>59,330</u>	<u>37,750</u>

13 Tax-deductible receipts

	2021	2020
	\$	\$
Tax deductible receipts	4,367,589	3,259,180
Non-tax deductible receipts	<u>1,602,199</u>	<u>1,773,010</u>
	<u>5,969,788</u>	<u>5,032,190</u>

The Institution enjoys a concessionary tax treatment whereby qualifying donors are granted 2.5 (2020: 2.5) times tax deduction for the donations made to the general funds of the Institution. This status was renewed for another 2 years until 31 December 2023 by the Inland Revenue Authority of Singapore.

	2021	2020
	\$	\$
The Institution issued tax-deductible receipts for donations collected:		
- General fund	4,367,589	3,257,180
- TCM research and development fund	-	2,000
	<u>4,367,589</u>	<u>3,259,180</u>

14 Cash and cash equivalents

	2021	2020
	\$	\$
Cash at bank and on hand	1,763,153	3,392,478
Short-term bank deposits	<u>34,738,109</u>	<u>29,662,392</u>
	<u>36,501,262</u>	<u>33,054,870</u>

For the purpose of presenting the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise the following:

	2021	2020
	\$	\$
Cash and bank balances (as above)	36,501,262	33,054,870
Less: Short term bank deposits	<u>(34,738,109)</u>	<u>(29,662,392)</u>
Cash and cash equivalents per statement of cash flows	<u>1,763,153</u>	<u>3,392,478</u>

Included in the cash and cash equivalents are short-term bank deposits amounting to \$34,738,109 (2020: \$29,662,392) which are not freely remissible for use by the Institution because they have a maturity period of more than three months from the reporting date.

15 Other receivables

	2021	2020
	\$	\$
Other receivables		
- Related parties	17,947	5,230
- Non-related parties	4,487	3,625
- Interest receivables	43,214	127,240
Rental and utilities deposits	26,884	35,164
Prepayments	<u>77,976</u>	<u>66,377</u>
	<u>170,508</u>	<u>237,636</u>

The non-trade amounts due from related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

16 Inventories

	2021	2020
	\$	\$
Medicine, medical supplies, bottles and plastic bags ⁽¹⁾	137,941	128,961
Masks, hand sanitisers, thermometers and care packs ⁽²⁾	<u>7,656</u>	<u>16,862</u>
	<u>145,597</u>	<u>145,823</u>

⁽¹⁾ The cost of inventories is recognised as expense and included in the "Cost of charitable activities" amounting to \$3,046,801 (2020: \$2,347,162).

⁽²⁾ The cost of donations in-kind is recognised as expense and included in the "Cost of charitable activities" amounting to \$21,556 (2020: \$141,914).

17 Property, plant and equipment

2021	Freehold condominium	Leasehold land	Leasehold building	Plant and equipment	Motor vehicles	Computers	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<u>Cost</u>							
Beginning of financial year	1,893,100	28,160	6,642,759	2,852,271	337,102	645,446	12,398,838
Additions	-	-	-	71,035	102,483	4,720	178,238
Disposals	-	-	-	(5,900)	(97,488)	-	(103,388)
End of financial year	1,893,100	28,160	6,642,759	2,917,406	342,097	650,166	12,473,688
<u>Accumulated depreciation</u>							
Beginning of financial year	90,844	2,630	4,054,914	1,958,897	267,453	532,697	6,907,435
Depreciation (Note 10)	35,166	526	209,090	356,300	21,908	61,398	684,388
Disposals	-	-	-	(5,900)	(97,488)	-	(103,388)
End of financial year	126,010	3,156	4,264,004	2,309,297	191,873	594,095	7,488,435
Net book value							
End of financial year	1,767,090	25,004	2,378,755	608,109	150,224	56,071	4,985,253

(a) Depreciation expenses charged to the statement of financial activities are included in "Cost of charitable activities" (Note 10).

(b) Right-of-use assets acquired under leasing arrangements are presented together with the owned assets of the same class. Details of such leased assets are disclosed in Note 20.

17 Property, plant and equipment		Freehold condominium	Leasehold land	Leasehold building	Plant and equipment	Motor vehicles	Computers	Total
2020		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<u>Cost</u>								
Beginning of financial year		1,893,100	28,160	6,599,426	2,818,081	337,102	559,186	12,235,055
Additions		-	-	43,333	41,250	-	86,260	170,843
Disposals		-	-	-	(7,060)	-	-	(7,060)
End of financial year		1,893,100	28,160	6,642,759	2,852,271	337,102	645,446	12,398,838
<u>Accumulated depreciation</u>								
Beginning of financial year		55,678	2,104	3,845,738	1,542,226	247,915	479,530	6,173,191
Depreciation (Note 10)		35,166	526	209,176	421,901	19,538	53,167	739,474
Disposals		-	-	-	(5,230)	-	-	(5,230)
End of financial year		90,844	2,630	4,054,914	1,958,897	267,453	532,697	6,907,435
Net book value		1,802,256	25,530	2,587,845	893,374	69,649	112,749	5,491,403
End of financial year								

18 Intangible assets

Computer software

	2021	2020
	\$	\$
Cost		
Beginning of financial year	256,900	248,100
Additions	-	8,800
End of financial year	<u>256,900</u>	<u>256,900</u>
Accumulated amortisation		
Beginning of financial year	244,917	203,537
Amortisation (Note 10)	6,850	41,380
End of financial year	<u>251,767</u>	<u>244,917</u>
Net book value	<u>5,133</u>	<u>11,983</u>

19 Trade and other payables

	2021	2020
	\$	\$
Trade payables		
- Non-related parties	360,560	389,703
Other payables		
- Non-related parties	148,148	200,344
- Related parties	19,330	40,640
Accruals for operating expenses	724,375	530,485
Deferred grant income – Job Support Scheme	-	77,044
Rental deposits	3,500	3,500
	<u>1,255,913</u>	<u>1,241,716</u>

The non-trade amount due to related parties are unsecured, interest-free and are repayable on demand.

20 Leases

Nature of the Institution's leasing activities

The Institution leases premises for the purpose of operating medical services to the general public.

(a) Carrying amounts of right-of-use assets classified within Property, plant and equipment

	2021	2020
	\$	\$
Leasehold building	<u>160,032</u>	<u>244,550</u>

20 Leases (continued)

(b) Depreciation charge during the financial year

	2021 \$	2020 \$
Leasehold building	<u>68,073</u>	<u>54,677</u>

(c) Interest expense on lease liabilities

	2021 \$	2020 \$
Interest expense on lease liabilities	<u>5,246</u>	<u>7,203</u>

(d) Lease expense not capitalised in lease liabilities

	2021 \$	2020 \$
Low-value lease expense	<u>12,950</u>	<u>11,506</u>

(e) Lease liabilities

	2021 \$	2020 \$
Current	86,736	84,538
Non-current	<u>78,925</u>	<u>165,661</u>
Total	<u>165,661</u>	<u>250,199</u>

The exposure of the borrowings of the Institution to interest rate changes and the contractual repricing dates at the reporting date are as follows:

	2021 \$	2020 \$
6 months or less	43,090	41,998
6 to 12 months	43,646	42,540
1 to 5 years	68,570	150,718
More than 5 years	<u>10,355</u>	<u>14,943</u>
Total	<u>165,661</u>	<u>250,199</u>

(f) Total cash outflow for all leases was \$86,287 (2020: \$71,363).

20 Leases (continued)

(g) Reconciliation of liabilities arising from financing activities

	1 January 2021 \$	Principal and interest payments \$	Non-cash changes Rental concessions \$	Interest expense \$	31 December 2021 \$
Lease liabilities	250,199	(73,337)	(16,447)	5,246	165,661

	1 January 2020 \$	Principal and interest payments \$	Non-cash changes Rental concessions \$	Interest expense \$	31 December 2020 \$
Lease liabilities	289,447	(59,857)	43,333	(29,927)	7,203
					250,199

21 Maturity analysis of lease payments – Institution as lessor

The Institution leases out an office space to a related party under non-cancellable operating lease.

The table below discloses the undiscounted lease payments to be received by the Institution for its leases after the reporting date as follows:

	2021 \$	2020 \$
Not later than a year	143,348	139,848
Between two to five years	279,696	419,544
	<u>423,044</u>	<u>559,392</u>

22 Financial risk management

Financial risk factors

The Institution's activities expose it to market risk (including currency risk, price risk and interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The Institution's overall risk management strategy seeks to minimise any adverse effects from the unpredictability of financial markets on the Institution's financial performance. It is, and has been throughout the financial year, the Institution's policy that no trading in derivative financial instruments shall be undertaken.

The Board of Directors is responsible for setting the objectives and underlying principles of financial risk management for the Institution. This includes establishing detailed policies such as risk identification and measurement and exposure limits. Financial risk management is carried out by finance personnel.

(a) Market risk

(i) Currency risk

The Institution is not exposed to currency risk as it has no significant transactions denominated in foreign currencies.

22 Financial risk management (continued)

(a) Market risk (continued)

(ii) Price risk

The Institution is not exposed to equity price risk as it does not hold significant equity financial assets.

(iii) Interest rate risk

The Institution periodically reviews its assets and liabilities and monitors interest rate fluctuations to ensure that the exposure to interest rate risk is within acceptable level.

(b) Credit risk

Credit risk refers to the risk that a counterparty will default on its contractual obligations resulting to the Institution. The major classes of financial assets of the Institution are bank deposits and other receivables. For receivables and other financial assets, the Institution adopts the policy of dealing with financial institutions and other counterparties with high credit ratings.

As the Institution does not hold any collateral, the maximum exposure to credit risk for each class of financial assets is the carrying amount of that class of financial instruments presented on the balance sheet.

The Institution's financial assets are not subject to any material credit losses.

(c) Liquidity risk

Prudent liquidity risk management includes maintaining sufficient cash and the availability of funding from the members and public donors. At the reporting date, assets held by the Institution for managing liquidity risk included cash and cash equivalents as disclosed in Note 14 to the financial statements.

At the end of the financial year, the non-derivative financial liabilities of the Institution are due within 12 months. Balance due within 12 months equal their carrying balances as the impact of discounting is not significant.

(d) Fair value measurement

The carrying amounts of financial assets and liabilities of the Institution approximate their respective fair values.

(e) Fund management

Utilisation of reserves is determined by the Board of Directors. The Institution has a reserves policy for long-term stability of the operations and it ensures that there are sufficient resources to support the Institution in the event of unforeseen circumstances. The Board of Directors resolved that the Institution should maintain adequate reserves to support the Institution's operating expenditures for the next five years.

22 Financial risk management (continued)

(e) Fund management (continued)

The Institution's reserves position:

	2021 \$	2020 \$
Unrestricted reserve – general fund	40,278,522	37,342,143
Annual operating expenditures	<u>11,933,532</u>	<u>10,104,735</u>
Ratio of unrestricted reserves to annual operating expenditure	<u>3.38</u>	<u>3.70</u>

(f) Financial Instruments by category

The carrying amount of the different categories of financial instruments is as follows:

	2021 \$	2020 \$
Financial assets at amortised cost	36,593,794	33,226,129
Financial liabilities at amortised cost	<u>1,421,574</u>	<u>1,414,871</u>

23 Related party transactions

In addition to the information disclosed elsewhere in the financial statements, the following transactions took place between the Institution and related parties at terms agreed between the parties:

(a) Sales and purchases of goods and services

	2021 \$	2020 \$
<u>Singapore College of Traditional Chinese Medicine</u>		
Rental expenses charged to a related party	139,848	139,848
Purchase of goods and services from a related party	<u>(14,730)</u>	<u>(1,521)</u>
<u>Singapore Chinese Physicians' Association</u>		
Accounting and administrative services charged to a related party	<u>144,000</u>	<u>144,000</u>

23 Related party transactions (continued)

(b) Key management personnel compensation

	2021	2020
	\$	\$
Salaries and other short-term employee benefits	813,093	814,484
Employer's contribution to defined contribution plans, including Central Provident Fund	119,199	109,708
	<u>932,292</u>	<u>924,192</u>

Number of key management personnel in remuneration bands:

	2021	2020
\$150,001 to \$200,000	1	-
\$100,001 to \$150,000	5	2
\$100,000 and below	<u>3</u>	<u>8</u>

Key management personnel are the Chief Operating Officer and other management personnel having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Institution, directly or indirectly.

The Directors are volunteers and neither they nor any immediate members of their families received any compensation or remuneration from the Institution during the financial years ended 31 December 2021 and 2020.

24 Impact of COVID-19

The COVID-19 pandemic has affected almost all countries of the world, and resulted in border closures, production stoppages, workplace closures, movement controls and other measures imposed by the various governments. The Institution's operations have likewise been affected by the spread of COVID-19 since 2020.

Set out below is the impact of COVID-19 on the Institution's financial performance reflected in this set of financial statements for the financial year ended 31 December 2021:

- i. The Institution has assessed that the going concern basis of preparation for this set of financial statements remains appropriate. As disclosed on Note 22(e), The Institution has a reserve policy for long-term stability of the operations and it ensures that there are sufficient resources to support the Institution in the event of unforeseen circumstances. The Board of Directors resolved that the Institution should maintain adequate reserves to support the Institution's operating expenditures for the next five years.
- ii. In 2021, the Institution's operating activities were reduced to adhere to the government's safe management measures, including the adjournment of house to house collections. These have negatively impacted on the incoming resources from activities for generating funds in 2021. Nevertheless, the Institution had received government grants by the Government of Singapore to assist the Institution.
- iii. In 2021, the Institution has received rental rebates for its leased property. The effects of such rental concessions received are disclosed in Note 20(g).

As the COVID-19 pandemic continues to evolve, the Institution continues to be impacted by the measures taken by the governments to combat the spread of the pandemic. If the situation persists beyond management's current expectations, the Institution's assets may be subject to further write downs in the subsequent financial periods.

25 New or revised accounting standards and interpretations

Certain new accounting standards, amendments and interpretations to existing standards that have been published are mandatory for the Institution's accounting periods beginning on or after 1 January 2022. The Institution does not expect that the adoption of those accounting standards and interpretations will have a material impact on the Institution's financial statements.

26 Authorisation of financial statements

These financial statements were authorised for issue in accordance with a resolution of the Board of Directors of Singapore Chung Hwa Medical Institution on 18 April 2022.

中华医院

2021 年综合收支结表（经审核）

	备注	2021	2020
收入来源:		\$	\$
慈善捐款收入	一	3,175,975	2,697,852
慈善活动收入	二	2,991,909	2,638,065
定期存款利息收入		143,997	461,647
慈善门诊收入		7,549,059	5,659,842
其他收入		1,008,971	1,720,532
总收入		14,869,911	13,177,938
慈善捐款开销		16,553	12,070
慈善活动开销	三	205,775	125,015
慈善运营开销	四	11,651,874	9,929,900
监管费用		59,330	37,750
总支出		11,933,532	10,104,735
收支结存		2,936,379	3,073,203

备注：	2021	2020
(一) 慈善捐款收入	\$	\$
慈善箱收入	199,959	507,749
外部慈善箱收入	157,749	108,189
礼券收入	10,320	32,307
医药基金捐款	2,265,913	1,417,718
互联网捐款	529,684	473,113
实物捐赠	12,350	158,776
慈善捐款总收入	3,175,975	2,697,852
(二) 慈善活动收入	\$	\$
院庆筹款	1,390,551	1,909,379
慈善演唱会筹款	694,133	-
义卖筹款	10,398	3,473
农历新年义卖	82,011	33,330
中元会筹款	6,500	3,000
中秋节筹款	49,234	41,344
庙会筹款	826	11,536
补助筹款-两百周年社区基金	400,000	-
-慈善演唱会	100,000	-
-分享希望	3,188	-
其它小型活动	69,321	12,126
逐户沿街筹款	-	476,926
售卖药物收入	172,421	130,574
课程收入	13,326	16,377
慈善活动总收入	2,991,909	2,638,065
(三) 慈善活动开销	\$	\$
广告费用	8,417	8,607
院庆开销	6,928	6,595
农历新年义卖开销	22,024	4,631
慈善演唱会开销	35,999	-
慈善箱开销	-	333
中秋节筹款开销	20,457	15,647
纪念品与其它小型筹款开销	2,067	8,302
不允许报销进项消费税	109,883	80,900
慈善活动总开销	205,775	125,015

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
	\$	\$
<u>(四) 慈善运营开销</u>		
电脑护理费	63,332	60,726
药物与其它医疗用品	3,068,356	2,489,076
固定资产折旧	674,791	750,927
职员与医师薪金与其它开销	7,097,799	5,880,101
茶水费	6,683	4,736
外籍员工税与技能发展	35,637	32,259
保险费	121,535	109,373
融资租赁费用	5,246	7,203
职员医药福利	9,747	12,979
印刷与文具费	46,083	30,628
办公室设备租金	12,950	11,506
维修与保养费用	58,083	52,413
职员制服	6,454	4,068
职员培训费	25,213	36,974
职员福利	136,053	128,603
卫生用品与清洁开销	38,775	34,823
邮寄, 通讯与网络费用	37,169	34,006
交通费与津贴	1,020	3,770
车辆保养与维修费用	6,167	11,483
水电费	106,596	96,040
临时员工	-	45,461
其他费用	94,185	92,745
慈善运营总开销	<u>11,651,874</u>	<u>9,929,900</u>

中华医院

2021 年资产负债表（经审核）

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
	\$	\$
总资产		
流动资产：		
银行与现金结存	36,501,262	33,054,870
药物库存	145,597	145,823
其他流动资产	170,508	237,636
流动资产总值	36,817,367	33,438,329
固定资产：		
房产与设备等	4,990,386	5,503,386
总资产	41,807,753	38,941,715
总负债		
流动负债：		
应付账款	1,255,913	1,241,716
租赁负债	86,736	84,538
流动负债总值	1,342,649	1,326,254
非流动负债：		
租赁负债	78,925	165,661
总负债	1,421,574	1,491,915
净资产	40,386,179	37,449,800
累计基金：		
总累计基金	40,386,179	37,449,800
累计基金调节表：		
上期期初累计基金	37,449,800	34,374,597
当期收支结存	2,936,379	3,073,203
当期科研基金收入	-	2,000
当期科研基金开销	-	-
本期期末累计基金	40,386,179	37,449,800

兀兰分院 Woodlands Branch

Address: Blk 679, Woodlands Avenue 6, #01-710, Singapore 730679

Tel: 63663246 Fax: 63672218

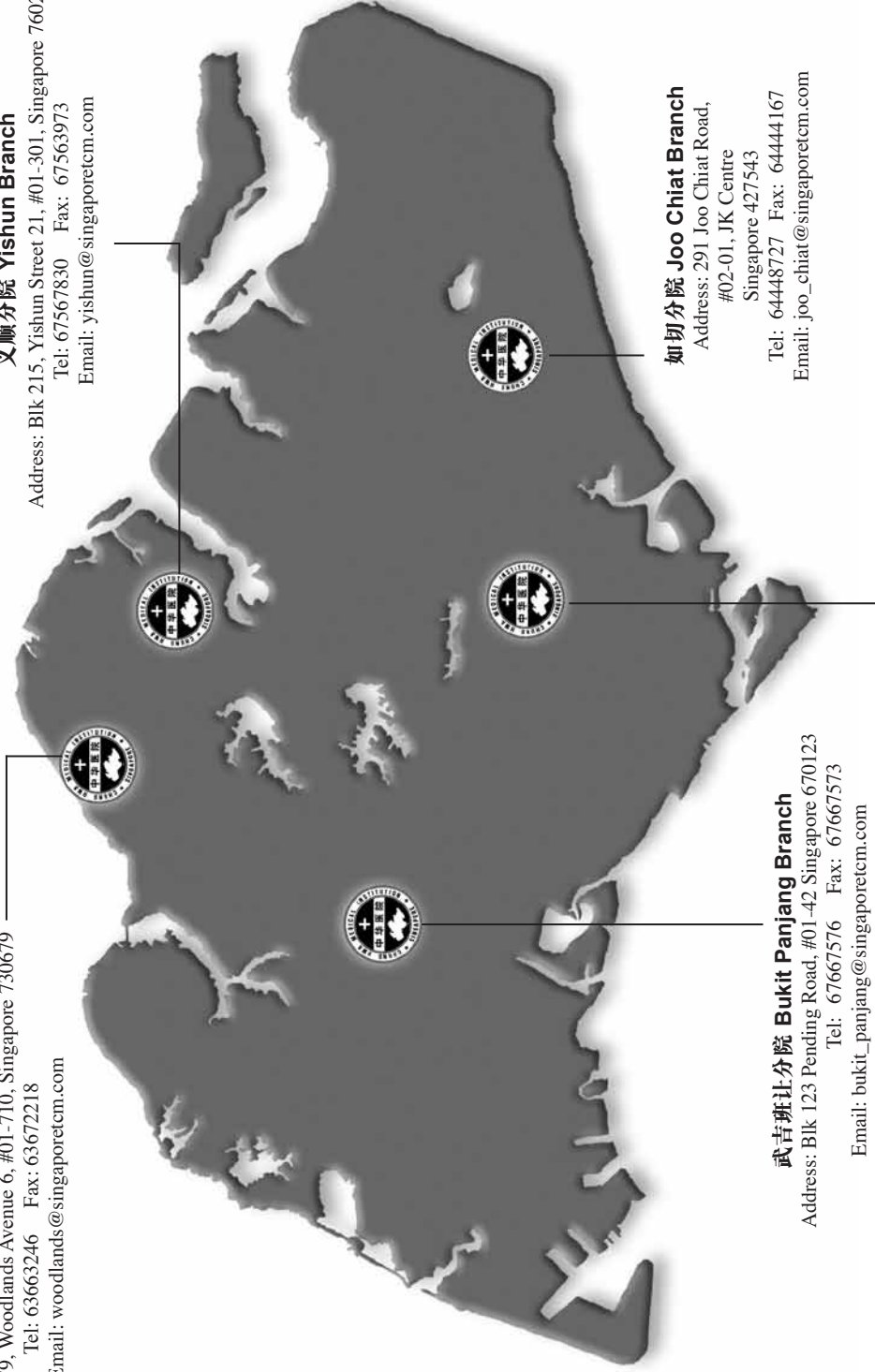
Email: woodlands@singaporetcm.com

义顺分院 Yishun Branch

Address: Blk 215, Yishun Street 21, #01-301, Singapore 760215

Tel: 67567830 Fax: 67563973

Email: yishun@singaporetcm.com



武吉班让分院 Bukit Panjang Branch

Address: Blk 123 Pending Road, #01-42 Singapore 670123

Tel: 67667576 Fax: 67667573

Email: bukit_panjang@singaporetcm.com

如切分院 Joo Chiat Branch

Address: 291 Joo Chiat Road,

#02-01, JK Centre

Singapore 427543

Tel: 64448727 Fax: 64444167

Email: joo_chiat@singaporetcm.com

大巴窠总院 Toa Payoh Headquarter

Address: 640 Lorong 4 Toa Payoh, Singapore 319522

Tel: 62513304 / 68774200

Fax: 62540037

Email: chunghwa@singaporetcm.com

Website: <http://www.singaporetcm.com>

捐款名录



中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
许伟明永远名誉院长	100,000.00	郭文龙名誉院长	2,000.00	Chuah Hong Seng	1,000.00
王培源永远名誉院长	100,000.00	Lee Pin Lena	1,700.00	Dawn Chia Ah Keow	1,000.00
陆氏宗祠	100,000.00	Foo Yee Bao	1,600.00	Buildwick Engineering Pte Ltd	1,000.00
Penta Ocean Enterprises Holdings Limited	100,000.00	许遇楷	1,500.00	何谦诚名誉院长	1,000.00
Hoe Kee Hardware Pte Ltd	80,000.00	林赐宝蔡孺兰夫妇	1,300.00	Chong Chui Wen Jolene	1,000.00
陈清发永远名誉院长	50,000.00	Lions Club of Yixin	1,300.00	Goh Yee Cheng	1,000.00
Tan Kwee Hiang	50,000.00	赵富生名誉院长	1,298.00	Audio House Marketing Pte Ltd	1,000.00
拿督斯里 张添平BBM永远名誉院长	50,000.00	Conrad Chow De Jun	1,088.00	Chan Weng Foo	1,000.00
Regina Specialties	23,888.00	曹锦光	1,000.00	张喜春	1,000.00
林国祥名誉院长	20,500.00	吴炳禄	1,000.00	Ng Boon Seng	1,000.00
陈爱华永远名誉院长	20,000.00	黄马家兰名誉院长	1,000.00	Hoon Hoe Bros Renovation & Trading	888.00
洪两金永远名誉院长	20,000.00	谢惠群	1,000.00	Alzon Pte Ltd	888.00
刘智评永远名誉院长PBM	20,000.00	林明教	1,000.00	Singapore Daito Engineering Pte Ltd	860.00
Ang Bee Hong	20,000.00	陈志成	1,000.00	Tang Nyok Lam	850.00
B H Ang Trading & Machinery	20,000.00	张仰兴	1,000.00	陈如林	800.00
罗昌仔	15,000.00	苏晋兴BBM(L)名誉院长	1,000.00	Yap Wee Kee	800.00
苏炳城名誉院长	15,000.00	陈琼花	1,000.00	Lin Ming Xuan	800.00
唐本诚	10,000.00	谢喜娥	1,000.00	叶志达	700.00
Kai Lim Pte. Limited	10,000.00	谢雯佳	1,000.00	Tan Seng Kiat Jason	600.00
Lim Hui Eng	10,000.00	陈联福PBM名誉院长	1,000.00	陈惜华	500.00
Kaiser Pharmaceutical Singapore Pte Ltd	10,000.00	林育才	1,000.00	李德发	500.00
陈亚树名誉院长	10,000.00	林东海名誉院长	1,000.00	胡润	500.00
新加坡中医师公会	10,000.00	吴亚咪	1,000.00	林世昌	500.00
Ng Wei Yong	6,000.00	李承融	1,000.00	谢和成	500.00
洪文福	5,000.00	陈建辉, 张秀英夫妇	1,000.00	吕玩樑	500.00
黄德昭永远名誉院长	5,000.00	李顺泉	1,000.00	胡毅平	500.00
杜辉怡名誉院长	5,000.00	陈景芳	1,000.00	林励民	500.00
饶秀蓉永远名誉院长	5,000.00	海南山天公坛	1,000.00	苏靖云	500.00
Yong Ah Loi	5,000.00	楊云仲	1,000.00	张友华	500.00
Soh Lee Yong	5,000.00	永远名誉院长骆水兴PBM	1,000.00	许杏莲	500.00
Sim Pei San	5,000.00	张天成	1,000.00	洪雅美	500.00
Science Arts Co Pte Ltd	5,000.00	庆丰私人有限公司 吴志海	1,000.00	李荣顺	500.00
Ku Ah Soo @ Ku Peng Kwang	5,000.00	潘奕荣	1,000.00	谢金吉	500.00
林瑞钰名誉院长	5,000.00	Teo Kim Leng	1,000.00	温德华	500.00
李思豪名誉院长	5,000.00	Yang Yi Interior Pte Ltd	1,000.00	王再保BBM	500.00
Chua Tian Cho	5,000.00	Think One Credit Pte Ltd	1,000.00	黄顺兴	500.00
David Tan Ming Hong	5,000.00	Yeo Yuan Min Sharon	1,000.00	Yap Lee Sim	500.00
Aerospec Supplies Pte Ltd	5,000.00	洗良PBM名誉院长	1,000.00	Tang Sui Suet	500.00
Asia Produce	5,000.00	Tan Kwang Meng	1,000.00	Tan Li Noi	500.00
Tan Ah Cheng Adeline	4,000.00	Victoes Pte Ltd	1,000.00	Tan Ng Hiam	500.00
Everfit Motor Pte Ltd	3,888.00	Wong'S Jewellery Pte Ltd	1,000.00	Tay Lam Kong	500.00
徐蘭	3,000.00	Tiki International Enterprises Pte Ltd	1,000.00	Wong Lee Ping	500.00
永远名誉院长蔡添成	3,000.00	Pang Hee Chai	1,000.00	Teng Heng Tow	500.00
Suntech Metal & Engineering Pte. Ltd.	3,000.00	Phang Yong Chian	1,000.00	Tan Theng Hwee	500.00
Hu Xiu Mei	3,000.00	Su Zefeng	1,000.00	Yeo Teck Siong	500.00
Lim Bee Eng	3,000.00	Ong Seh Hong	1,000.00	Tan Lay Tin	500.00
Lim Hui Koon	3,000.00	Singapore Retail-Liquor Shop Association	1,000.00	Woo Kum Hong	500.00
Lim Yuan Kang	3,000.00	Speeddev Private Limited	1,000.00	何贤芳	500.00
Koo Kim Chian Alvin	3,000.00	Pan Si Yong Olivia	1,000.00	刘政运	500.00
Che Hian Khor Moral Uplifting Society (Singapore)	3,000.00	Red Star Restaurant Pte.Ltd.	1,000.00	Tong Poay Hiang	500.00
Yeo Chai Hong	2,500.00	Polystone (Singapore) Pte Ltd	1,000.00	Team Precision Component Pte Ltd	500.00
李世鹏	2,100.00	Tan Chor Hua	1,000.00	Ya Kam Seong	500.00
永远名誉院长陈东源	2,000.00	Rico-A-Mona Bridal Pte Ltd	1,000.00	Tan Seow Pheng	500.00
颜丽英	2,000.00	Hong Yi Tcm Healthcare Pte Ltd	1,000.00	Low Kok Kim	500.00
林再发BBM名誉院长	2,000.00	Leco Auto Pte Ltd	1,000.00	Phua Cheng Yenn	500.00
新加坡德教會紫經閣	2,000.00	Hua Chie Nan Dorinda	1,000.00	Tan Bak Seng	500.00
柯長源	2,000.00	Lim Fang Sung	1,000.00	Rudy Tedja	500.00
释德森	2,000.00	Jioe Inge Munardi	1,000.00	Soon Kim Recycling Pte. Ltd.	500.00
拿督陈义明永远名誉院长PBM	2,000.00	Lee Liang Huang	1,000.00	S K Chua	500.00
杨细弟BBM名誉院长	2,000.00	Kang Wei Pte Ltd	1,000.00	Ng Lay Kieng	500.00
Teo Khng	2,000.00	Lim Ee Chue	1,000.00	Sar Ann Ann Grace	500.00
Tan Heng Chun	2,000.00	Kee Marine Pte Ltd	1,000.00	Rita Chou Phooi Har	500.00
Yeo Siew Lay	2,000.00	Lim Hock Heng	1,000.00	Pang Kim Lan Esther	500.00
Server Tech Pte. Ltd.	2,000.00	Koh Chiang Liang	1,000.00	Soon Ang Koh	500.00
Pan Sin Electric	2,000.00	Kong Fuan Shyuan	1,000.00	Seah Sherley	500.00
Tan Choon Hock	2,000.00	Liu Hung	1,000.00	Oh Hong Leng	500.00
Leong Hui Ching Tracy	2,000.00	Ang Gim Hoon	1,000.00	Pauline Ong Poh Ling	500.00
Hor Yih Ming	2,000.00	利华贸易公司名誉机构	1,000.00	Ng Chee Hong	500.00
Khng Lye Huat	2,000.00	Chua Kok Chuan	1,000.00	Ng Siew Choo	500.00
Beaver Contromatic Pte Ltd	2,000.00	Amy Wong	1,000.00	Tan Ah Mee	500.00
Ang Tian Chan	2,000.00	Ho Chee Leong	1,000.00	Sin Yip Seng Glass & Frame Merchant	500.00
				Tan Boon Huat	500.00

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Tan Boon Kheng	500.00	Teh Soon Kin	300.00	林树根	200.00
Tan Chen Chen	500.00	The Late Mr Chia Peck Sin	300.00	李大妹	200.00
Ng Lim	500.00	Silkacc Management Consultants	300.00	黄亚昌	200.00
May Tay Woon Mui	500.00	Pte Ltd		林泽泳	200.00
Quek Ai Choo	500.00	Poh Meng Geok	300.00	黄锡海	200.00
Lim Pui Pui	500.00	Ng Choo Choo	300.00	罗福全	200.00
Liou Heng Lai	500.00	Sherley Tay Xue Li	300.00	吕怡瓊	200.00
Lim Tow Chin	500.00	Lau Kwok Hong	300.00	Tan Soon Boey	200.00
Lian Ah Koon	500.00	Loh Kam Leong	300.00	Yit Pui Kuen	200.00
Leong Lai Han	500.00	Lim Swee Kim	300.00	Wong Yew Loon	200.00
Liaw Sze Lee	500.00	J & N Jewellery	300.00	Tay Ah Huay	200.00
Lim Khim Hwa	500.00	Leong Sek Choong	300.00	Tan Soo Guan	200.00
Lim Bee Hong	500.00	Koh Kiat Hwa	300.00	Tay Gim Keow	200.00
Lim Thian Seng	500.00	Lim Choo Nam	300.00	Wong Jiang Hao	200.00
Kartinah Poh	500.00	Lee Shin Fatt	300.00	Tay Soon Lim	200.00
Lim Wee Kiat	500.00	Kah Hock Repairer & Trading	300.00	Woo Wai Peng	200.00
Lim Eng Chuan	500.00	Lee Su Buay	300.00	Teck Lee Forklift Machinery Pte Ltd	200.00
Jnk Parts & Systems Pte Ltd	500.00	Liu Ling	300.00	何陶娇	200.00
Lee Chee Hong	500.00	Lek Ting Ngweng	300.00	Tan Kim Lian	200.00
Koh Siew Im	500.00	Leong Mee Har	300.00	卢俐婉	200.00
Leong Ying Yong	500.00	Low Cher Leng	300.00	Teng Keok Eng	200.00
Ho Sook Hwa	500.00	E&M Technology Pte Ltd	300.00	Tong May Yu	200.00
Cheah Sin Koong	500.00	Fiona Lim	300.00	Tan Try Lik	200.00
Chew Yew Meng	500.00	Chan Song Koon	300.00	Tan Ngak Hui	200.00
Cheong Yew Loong	500.00	Chui Yew Kong	300.00	Teo Choon Hoe	200.00
Chong Wee Keng	500.00	Chan Wai Keen	300.00	Wong Yit Keong	200.00
Ching Yi Technology Pte Ltd	500.00	Eng Bee Paper Merchant (Pte) Ltd	300.00	Yap Chee Sin	200.00
Chong Yee Shen	500.00	Chew Leong	300.00	Tang Ai Geok	200.00
Cheong Weai Mun	500.00	Foo Lih Shiang	300.00	Yeo Lek Kang	200.00
Henry Phang	500.00	Chia Cheo Meng	300.00	Teo Teik Loon	200.00
Cher Chin Soon	500.00	Goa Yee Boon	300.00	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	200.00
Chua Piah Keng	500.00	Teh Chong Sian Johnson	288.00	叶静霞	200.00
Goh Woel Lih	500.00	芮伯殷	250.00	Tan Siew Kee	200.00
Agsl Engineering Pte Ltd	500.00	李国强, 陈爱慈, 郑淑尹, 王月心	250.00	Tan Lee Choo	200.00
Aw Yeong Hoong Ling	500.00	符静萍	250.00	Tan Soo Cheng	200.00
Bernand Teo Kong Wai	500.00	Teng Lay Hah	250.00	Tan Hui Cheng	200.00
Chan Yew Leather Bags Manufacturer	500.00	Yap Kian Seng	250.00	Tan Soo Lock David	200.00
Chong Hui Ping	500.00	Ng Yew Meng	250.00	Ting Beng Chin	200.00
Cheng Chi Fai	460.00	Shu Charng Yen	250.00	Toa Payoh Seu Teck Sean Tong	200.00
陈国强	400.00	Kweh Teck Kiang	250.00	Toh Siew Tho	200.00
Tang Chuan Chong	400.00	Core Building Specialists Pte Ltd	250.00	Sum Seng Mun	200.00
Tan Ju-Lyn Wendy	400.00	Chong Kim Siong	250.00	Lucky Jewellery	200.00
Tan Hua Tian	400.00	Chan Stew Tin	250.00	Ng Chee Tat	200.00
Phua Cheng Kang	400.00	Chiu Kin Yuen	250.00	Sim Cheng Huat	200.00
Ong Ann Koh	400.00	Au Chee Lim	250.00	Phua Chwee Kim	200.00
Ong Siok Gim	400.00	Lu Cheng Ee	220.00	Pang Hui Yoon	200.00
Tan Boh Jee	400.00	Lim Wei Choo	220.00	Susan Ang Siam Choo	200.00
Leow Lay Cheng	400.00	Lim Peck Suan	220.00	Sim Xiangyang	200.00
Low Bee Lian	400.00	李康睿	200.00	Quah Eng Hing	200.00
Chua Chong Yeow	400.00	陆秋月	200.00	Tan Bak Yam	200.00
Chai Li Choo Victoria	400.00	曾汉亮	200.00	Ng Bee Teck	200.00
Poon Chi Liang	360.00	林芸嘉	200.00	Oh Beng Chui	200.00
张银叶, 卓秀宝, 陈纾婷, 陈钰疆,	350.00	陈树钦	200.00	Phua Soon Yew	200.00
李金娘, 何莉莉		吕联发	200.00	Ong Pang Hai	200.00
Seah Choon Yee	350.00	姚庆发	200.00	Oon Bing Keong	200.00
Goh Kwee Imm	350.00	李素香	200.00	Ritchie Creative Design	200.00
Chua Mei Wan	350.00	郑福标	200.00	T.S. Yong Trading	200.00
葉雅妹	300.00	张凤贤	200.00	Singapore Engineering Merchants'	200.00
杜丽琴 (宽行)	300.00	林祺辉	200.00	Association	
陈建均	300.00	张恩霖	200.00	Ng Foopun	200.00
陳興連	300.00	林育昕	200.00	Ng Say Cheu	200.00
林伟浩	300.00	李文彬	200.00	Sim Chee Wah	200.00
廖秀娘	300.00	蔡启智	200.00	Mok Kai Hui Kasi	200.00
杨顺光	300.00	吴秀环	200.00	Sim Yan Jun	200.00
潘颖彤	300.00	林泽翰	200.00	Quek Gaut Peck	200.00
葉福国	300.00	黎氏燕	200.00	Marc Lam Shao Ming	200.00
叶素妹	300.00	李贤基	200.00	Tan Chong Shan	200.00
Tan Swee Ngan	300.00	杨昌志	200.00	Sin Yuan Li Pte. Ltd.	200.00
余炳陞	300.00	郑锭根, 陈笑玲	200.00	Ong Mui Huay	200.00
Yeo Chor Hiang	300.00	唐丽秋	200.00	Low Peck Run	200.00
Zen Landscape Pte Ltd	300.00	李啓恒	200.00	Tan Gin Sai	200.00
Tham Sook Fun	300.00	王德兴	200.00	Hong Kian Leong	200.00
Zhong Yow Lin	300.00	李垂民, 蒋秀华合捐	200.00	Loo Bee Chin	200.00

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Ho Siang Swee	200.00	Koh Choh Huat	150.00	Teo Chwee Heng	100.00
Kong Ming Chai	200.00	Lam Pin Cheong	150.00	Tay Hai Thang	100.00
Kan Wai Cheong	200.00	Hsiao Mei Pe	150.00	Tay Choon Mong	100.00
Lai Li Teng	200.00	Chua Geok Yan	150.00	Toh Kah Ing	100.00
Lim Whee Beng	200.00	Goh Guay Hoon	150.00	Yeo Eng Howe	100.00
Low Aik Hwee	200.00	Hiap Leong Gunny Sack Co	150.00	Tay Kiam Peng	100.00
Loh Yoke Pui	200.00	Tan Hock Lai	130.00	Tan Teng Bay	100.00
Koh Bee Tong	200.00	Heng Yi Hui Javinna	130.00	Tong Chiou Lian	100.00
Lim Huay Hua Johnny	200.00	郭文珠	120.00	Tan Guat Choo Cecilia	100.00
Lim Kian Lam Anthony	200.00	Yeo Ting Teng	120.00	Tay Kiong Yee	100.00
Kwa Cheng Song	200.00	Tan Siew Khim	120.00	刘月娥	100.00
Lim Siam Choo	200.00	Wong Nung Sim	120.00	Tan Liew Hui	100.00
Hoo Han Boon	200.00	Tan Kwang Wee	120.00	Tan Hwee Leng	100.00
James Leo Zhenhai	200.00	Lum Fu Yi Albert	120.00	Tsai Shu Mei	100.00
Lim Chee Hoong	200.00	Moh Chee Meng	120.00	Thiam Pak Nang	100.00
Lim Wen Jin	200.00	Soh Chun Wee	120.00	Unilite Electronics Trading Co	100.00
Lim Cher Siong	200.00	Ng Su Chian	120.00	Yeo Kirk Siang	100.00
Lin Xueyun	200.00	Phua Poh Boon	120.00	V V Digital Pte Ltd	100.00
Lay Boon Yang	200.00	Ng Yew Kwan	120.00	Yeo Soo Peng	100.00
Integrative Chiropractic Pte. Ltd.	200.00	Shen Yun Feng	120.00	Tan Hui Ping	100.00
Kiden Engineering Pte Ltd	200.00	Ng Chai Luan	120.00	Teng Seng Industrial	100.00
Lok Wai Yue	200.00	Lee Kek Keng	120.00	Victor Tan	100.00
Ho Yong Chew Charlton	200.00	Chen Di Lin	120.00	Yow Yew Meng	100.00
Lee Soh Kuan	200.00	Tan Bee Loh	118.00	Tan Kai Wee	100.00
Ho Siew Peng	200.00	彭崑棕	110.00	Tan Siong Chiow	100.00
Lily Lim Hwee Kheng	200.00	Jessica Feng Shui	108.00	Wei Jie Electronics & Electrical Trading	100.00
Liang Ah Lin	200.00	Donald Chai Shang Vuu	108.00	Tan Soo Huay Helen	100.00
Foo Nyok Chin	200.00	洪婉贞	100.00	Tan Suan Cheok	100.00
Bai Jiabi	200.00	梁月影	100.00	刘满女	100.00
Chin Oi Kheng	200.00	王俐桦	100.00	Wendy Heng Gek Lian	100.00
Clarke Quay Lions Club of Singapore	200.00	秦雪丽	100.00	Yap Kui Hoi	100.00
Cham Mooi Kiong	200.00	吴素霞	100.00	Teo Wee Ern	100.00
Chng Choon Lye	200.00	李沁纯	100.00	Tan Seow Hou	100.00
Chang Chu Hoon	200.00	颜强	100.00	Wong Chee Hon	100.00
Charlene Poh Dong Er	200.00	苏丽仪	100.00	Yeo Bee Hoon	100.00
Epi Co Trading Pte Ltd	200.00	郑卉丝	100.00	Tan Koon Gey	100.00
Dan Swee Ling	200.00	范惠明	100.00	Yeo Chern Tat	100.00
Gan Kuat Cheong	200.00	王思颖	100.00	Wong Joon Sang	100.00
Chen Yoon Sang	200.00	蓝旋林	100.00	Yeo Hong Hong	100.00
Goh Kee	200.00	林妙贞	100.00	Tan Wen Shi	100.00
Eryanto Eryanto	200.00	吴想廷	100.00	Tang Fong Kin	100.00
Guo Jiaxin Joyce	200.00	陈绮桦	100.00	Tey Siew Moey	100.00
Chew Hwang Lay	200.00	蔡汉民	100.00	Tan Shirley	100.00
Ho Jin Yueh	200.00	黄文香	100.00	Tang Wai Lai Isabelle	100.00
Foo Ling Gee	200.00	薛祝细	100.00	Yeo Sze Hua	100.00
Ho Sai Gin	200.00	邱丽鸣	100.00	Tan Yok Sin	100.00
Cai Wanling	200.00	许四峇	100.00	Yeoh Heng Nuan	100.00
Chua Sing Wee	200.00	郑得妹	100.00	Tan Swee Poh	100.00
Chong Yuk Heong	200.00	许宝萱	100.00	Tang Kai Cheng	100.00
Goh Siew Kuan	200.00	郭容芬	100.00	Teh Chwee Huat	100.00
Choo Cheok Min	200.00	林金鸿	100.00	Yoo Loo Kaei	100.00
Hedy Tng Sok Hui	200.00	钟福荣	100.00	Wong Yong Kee	100.00
Choo Kim Teng	200.00	林钦亮	100.00	Yu Lidong	100.00
Ho Pei Shan June	200.00	林国泰	100.00	Tan Poh	100.00
Chow Sau Chan	200.00	林初荣	100.00	Tan Siew Kim	100.00
Bm Global Resources	200.00	陈妹	100.00	Tan Poh Choo	100.00
Chua Peck Kee	200.00	陈惠娥	100.00	Teo Kak Huat	100.00
Wong Wei Ling	180.00	白福春	100.00	Woo Saw Sin	100.00
All Link Medical & Health Products Pte Ltd	180.00	陈成聪	100.00	Tan Hian How	100.00
Wen Xin Bin	170.00	陈淑慧	100.00	刘迎春	100.00
Choo Tat Heong	169.00	谢宝石	100.00	Teo King Wah	100.00
陈月英	160.00	陈育德	100.00	卓扶蓉	100.00
郑雅叶	150.00	曾秋兰	100.00	刘桂香	100.00
王德裕	150.00	黄俊祥	100.00	Teo Miow Wah	100.00
陈国凤	150.00	谢美英	100.00	刘玉馨	100.00
许美云	150.00	黄进兴	100.00	Tang Kiang Sing	100.00
Wong Wai Keong	150.00	吴炳强	100.00	Tan Kim Wee Terence	100.00
Winson Lay Chee Loong	150.00	曾秋梅	100.00	南洋梁氏公会	100.00
Mak Wei Jie	150.00	吕振郎	100.00	Xiao Siwei	100.00
Ng Hoo Ming	150.00	Tan Lay Kim	100.00	Teo Poh Teng	100.00
Katherine Lee Hui Rong	150.00	Yeo Say Say	100.00	Tan Seng Hin	100.00
Kua Bee Kuan	150.00	Yee Yuke Lin	100.00	Tan How Liang	100.00
		Tan Wah Bea	100.00	Wang Bih Juian	100.00

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Singapore Radio & Industry Pte Ltd	100.00	Ida Sung Siew Wei	100.00	Chia Seng Leng	100.00
Mgi Menon & Associates	100.00	Lim Piak Huan	100.00	Chin Woon Lip	100.00
Mak Yiu Kong	100.00	Lim Jin Yong Willam	100.00	Lim Bee Yung	100.00
Rong Chang Global E-Biz Pte Ltd	100.00	Lcs Clarke Quay	100.00	Ang Yee Yuan	100.00
Phua Swee Eng	100.00	Kwek Yoong Yoong Matthew	100.00	Haw Ee Ling	100.00
Ngo Sook Ching	100.00	Keong Poh Yong	100.00	Chng Suan Choo	100.00
Soh Tze Chien	100.00	Kam Moo Wah	100.00	Chang Moi Huay	100.00
Ni Rui Jun	100.00	Lee Cheng Kang	100.00	Chan Quan Xin Lester	100.00
Strategic Marketing (S) Pte Ltd	100.00	Lim Lee Leng	100.00	Fibrewind Projects Pte Ltd	100.00
National Electrical Traders	100.00	Lee Chin Kim June	100.00	Adeline Erl Foong Bee	100.00
Tan Ah Hoy	100.00	Lim Tiong Kheng Steven	100.00	Foo Wee Kok	100.00
Neo Choon Poo	100.00	Lee Eng Lam	100.00	Calvin Tang Jia Fai	100.00
Ng Leng Leng	100.00	Hwang Sui Kin	100.00	Galaxy Lions Club of Singapore	100.00
New City Electrical Trading	100.00	Lee Hwee Kiah	100.00	Capital Distributors (S) Pte Ltd	100.00
Quek Lee Hwa	100.00	Lau Kwai Hoi	100.00	Chai Wee Sien	100.00
Ong Guat Leng	100.00	Lee Kim Leong	100.00	Chew Siong Yeow	100.00
Song Lih Fen	100.00	Lim Hwee Hong	100.00	Goh Sze Khee	100.00
Seen Joo Company Pte Ltd	100.00	Inos Pte Ltd	100.00	Chow Wee Chuen	100.00
Soong Wei Sin	100.00	Lim Kim Hong	100.00	Cahaya Electronics Pte Ltd	100.00
Seng Chai Kok	100.00	Lee Lih Yun	100.00	Chua Bee Lan	100.00
Peh Chwee Yong Doris	100.00	Kwan Kam Fye Marvin	100.00	Dong Yang Electric	100.00
Seow Kim Bee	100.00	Lee Min Chong Ernest	100.00	C. Senthamarasan	100.00
Nq Jian Guang	100.00	Lim Siew Gim	100.00	Chang Mui Heoh	100.00
Ong Khai Hoon	100.00	Lee Pheok Yan	100.00	Chew Woon Beng	100.00
Ng Yan Heng	100.00	Kwek Kui Sim	100.00	Charlotte Chiang Ya Yuan	100.00
Sharp Singapore Electronics Corporation Pte Ltd	100.00	Khik Li Yong	100.00	Chua Hong Choo	100.00
Tan Guan Leong Hedges	100.00	Lim Yew Sing	100.00	Fong Soo Wei	100.00
Quek Boon Noi	100.00	Lee Say Hwee	100.00	Fong Swee Kuan	100.00
Tan Chin Yau	100.00	Ling Yao Hui	100.00	Foo Sek Kok & Kiang Qwee Jeow & Family	100.00
Ong Lay Lain	100.00	Lee Seow Min	100.00	Chua Kim Toh	100.00
Ng Chee Kiang	100.00	Lam Oi Wee	100.00	Foo Tok Hua	100.00
Ng Bee Chin Joyce	100.00	Lee Tiong	100.00	Amtek Marketing Services Pte Ltd	100.00
Ng Swee Lim	100.00	Hong Ming Pte Ltd	100.00	Ban On Hoe Medical Store Pte Ltd	100.00
Low Gek Sung	100.00	Leicester Marketing (1993) Pte Ltd	100.00	Ang Choon Hwee	100.00
Solomon Sim Chee Peng	100.00	Hope Lions Club of Singapore	100.00	Fujioh International Trading Pte Ltd	100.00
Pui Kim Choo	100.00	Koh Hee Moi	100.00	Chua Swee Heng	100.00
Ng Cheng Kee	100.00	Lim Hwee Meng	100.00	Garcia Jean Sella Christine Dela	100.00
Ong Siew Siong	100.00	Jan Chua	100.00	Chua Swee Lang	100.00
Soon Yue Electrical Co Pte Ltd	100.00	Lim Jiu Soon	100.00	Goh Chong Khing	100.00
Sim Chwee Nghoh	100.00	Hoi Wan Theng	100.00	Aw Chee Ming	100.00
Pantrade Electrical Pte Ltd	100.00	Lim Lai Hong	100.00	Active Electronic Trading Co	100.00
Sim Jin Loo	100.00	Leow Hock Chuan	100.00	Chan Yew Weng	100.00
Ng Choon Chua	100.00	Lim Peck Geok	100.00	Goh Soon Teck	100.00
Sim Mong Seng	100.00	Koh Kim Chuah	100.00	Cindy Chan	100.00
Low Kiam Hong	100.00	Lim Peng Ghee	100.00	Goodluck Locksmith Service	100.00
Ong Sin Hua	100.00	Lew Ah Suwee	100.00	Hew Shiau Fui	100.00
Swanfu Trading Pte Ltd	100.00	Lim See Wah	100.00	Check Pin Chin	100.00
Sim Teck Heng	100.00	Lian Siew Toh	100.00	Hing Phaik Heah	100.00
Ng Khiok Meng	100.00	Kang Ban Hong	100.00	Chia Ah Teng	100.00
Ong Sin Yen	100.00	Liauw Soon Chong	100.00	Ho Kee Seng	100.00
Ng Kok Eng	100.00	Huang Weiyu	100.00	Aw Yen Loi	100.00
Poh Soon Leong	100.00	Ho Sun Yung	100.00	Ho Hoon How	100.00
Luck Suay Buk	100.00	Lim Wei Keong	100.00	AcI Impex Pte Ltd	100.00
Mary Koh Lin Eng	100.00	Khoo Boo Chong Kelvin	100.00	Ang Seng	100.00
Low Kim Moey	100.00	Lim Yeow Moh	100.00	Ding Chin Hock	100.00
Tan Eng Hock	100.00	Lily Wong	100.00	Casa (S) Pte Ltd	100.00
Tan Chor Yin	100.00	Hor Yew Tat David	100.00	谢健兴	80.00
Tan Buck Kwee Victor	100.00	Lim Bee Lan	100.00	Yip Pak Cheong	80.00
Tan Ee Than	100.00	Ling Seet Lin	100.00	Pang Lai Kim	80.00
Tan Chin Chay	100.00	Lim Buan Chay	100.00	Seah Jian Pung	80.00
Ng Chee Boon	100.00	Katong Vision Lions Club of Singapore	100.00	Ng Soon Kee	80.00
Midom Industries Pte Ltd	100.00	Khoo Chio Giok	100.00	Gaw Shun En	80.00
Ma Hui Jin (Ma Huijun)	100.00	Liu Kim Hock	100.00	蔡洁敏	75.00
Ng Sai Choo	100.00	Kong Tai Electrical Pte Ltd	100.00	Seow Lee Eng	70.00
Sin Joo Heng Electrical Trading	100.00	Late Lim See Sam	100.00	Lee Kheng Hwa	69.00
Tan Chye Koon	100.00	Khoo Gek Poh	100.00	Ho See Keat	69.00
Ong Tiong Yau	100.00	Lim Fong Sin	100.00	朱峽希	68.00
Promwichtit Kithbon	100.00	Lim Chang Huat	100.00	Leong Soon Khing	64.00
Ooi Ai Fong	100.00	Fu Donglie	100.00	Dai Ah Linn	61.00
Png Wee Kiat	100.00	Eng Soo Lang	100.00	施定	60.00
Poh Chin Electrical Co	100.00	Chin Chee Wai	100.00	Yeo Khar Sing	60.00
Pow Kim Meng	100.00	C.M.Audio & Video Centre	100.00	Ong Bee Hong	60.00
		Chan Bak Song	100.00		

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lee Pei Fen	60.00	王亚燕	50.00	Prashant Advani	50.00
Koh Eng Chee	60.00	Toh Khan Wai	50.00	Ong Tsair Ming	50.00
Low Chuan Bee	60.00	Teo Teck Hong	50.00	Prem Das S Amarnath	50.00
Ang Guek Yang	60.00	Tay Aik Poh	50.00	Tan Ah Muay	50.00
Chen Kah Tet	60.00	The Rightway Corporation (Private)	50.00	Siok Siok	50.00
罗秀明	50.00	Limited		Ng Ti Shone	50.00
陈锦麟	50.00	Wendy Wendy	50.00	Sng Suat Poh	50.00
周素美	50.00	Yap Yoon Kee	50.00	Ng Ah Hor	50.00
華川藥業貿易	50.00	Teo Kah Hoe Edmund	50.00	Soh Cheh Long	50.00
黄禹腾	50.00	Zhang Wei Qian	50.00	Seah Bin Seng	50.00
曾顺波	50.00	Tang Pheck Hiah	50.00	Soh Chia Geok	50.00
洪玉华	50.00	何永熙	50.00	Martin Wong Mun Thim	50.00
回向已故陈玉蓮	50.00	Tia Geok Lian Mary	50.00	Neo Ching Leong	50.00
曾恩开	50.00	刘京艳	50.00	Seah Kee Teck	50.00
萧宝鑽	50.00	Tan Siew Choo	50.00	Puah Mui Hoon	50.00
范淑娟	50.00	Verene Heng	50.00	Seah Lee Seng	50.00
张嘉玉	50.00	Wong Mee Fong Mabel	50.00	Soh Sek Eng	50.00
苏玉嫣	50.00	Teo Cheng Kam	50.00	Tan Ee Fong	50.00
郑原维	50.00	Tan Siew Eng	50.00	Ng Peng Huat	50.00
谢金叶	50.00	Tan Kim Yam	50.00	Tan Geok Lan	50.00
林其仁	50.00	Tian Chin Lian	50.00	Ong Poh Choo	50.00
林长静	50.00	Teo Ler Kuan	50.00	Sei Sa Eng	50.00
林永宾	50.00	Yep Sky	50.00	Quah Kwee Eng	50.00
吴国和	50.00	Woo Wee Ping	50.00	Lee Cheng Yew	50.00
王菊柳	50.00	Teo Keng Chew	50.00	Liew Boon Seng	50.00
陈清溪	50.00	Teo Ngak Hiang	50.00	Lee Nguan Im	50.00
郑赞隆	50.00	Tan Poo Lian	50.00	Lim Bee Yen	50.00
已故林玩花	50.00	冼秀珍	50.00	Lim Swee Keng	50.00
颜凤	50.00	Tan Mian Her	50.00	Lim Beng Hong	50.00
黄国樑	50.00	Tan Kin Hoon	50.00	Lim Ah Khim	50.00
梁智凯	50.00	Tan Hong Hong	50.00	Lee Guan Rong	50.00
施秀蓉	50.00	Tan Wee Hiang	50.00	Loh Boon Khee	50.00
谢婉丽	50.00	Teng Wei Wei	50.00	Julie Koh Lee Kiang	50.00
蔡丽英	50.00	Yong Hon Kay	50.00	Kwan Oi Phooi	50.00
姚慧兰	50.00	Teo Wee Aun	50.00	Lee Siew York	50.00
蔡凤英	50.00	Yong Kin Wai	50.00	Lee Lee Chay	50.00
施金荃	50.00	刘榕辉	50.00	Kooh Kwong Hwee	50.00
林春花	50.00	Yong Sing Yee	50.00	Lin Ming Kwan	50.00
王雅枝	50.00	Tan Yew Ng	50.00	Koh Ee Koon	50.00
许春花	50.00	Tan Woon Teck	50.00	Koh Kim Lian Linda	50.00
郭蕤凤	50.00	Toh Li-Sha Elizabeth	50.00	Lim Geok Moey	50.00
杜亚妹	50.00	Tan Ah Kow	50.00	Lai Sai Nghoh	50.00
朱桂奎	50.00	Stella Yap	50.00	Lim Hong Tiau	50.00
李秀兰	50.00	Sia Ah Hoi	50.00	Loh Min Ling	50.00
林秀英	50.00	Lum Lye Fong	50.00	Lee Chung Hua	50.00
陈素珠	50.00	Shirine Lim Ting	50.00	Lau Hock Ben	50.00
钟秋凤	50.00	Sim Aye Kim	50.00	Kelvin Yap Chee Keong	50.00
李娇凤	50.00	Sam Sow Leng	50.00	Lim Ai Ting	50.00
曾伟基	50.00	Oh Yen Ling	50.00	Lim Swee Koon	50.00
陈英良	50.00	Me L	50.00	Koh Wee Lan	50.00
江丽帆	50.00	Ong Ah Hoo	50.00	Lee Kok Weng	50.00
陈金娣	50.00	Low Lye Hoe	50.00	Leong Toi Chin	50.00
陈丽秋	50.00	Molly Ong	50.00	Lee Juat Keow	50.00
陈顺妹	50.00	Tan Agnes	50.00	Lim Wee Eng	50.00
陈丽莉	50.00	Tan Cheh Tze	50.00	Lee Wee Li	50.00
李宾华	50.00	Ng Chui Hong Angela	50.00	Kwong Sow Kheng	50.00
陈丽金	50.00	Ng Imei	50.00	Khoo Wee Ling	50.00
谢真爱	50.00	Ng Wing Meng	50.00	Lew Kiat Kong	50.00
洪兴耀	50.00	Ng Hwee Cheng	50.00	Khor Teck Keong	50.00
黄亚妹	50.00	Low Po Chun Sharon	50.00	Kin Kin	50.00
白伟良	50.00	Seah Kim Tiong	50.00	Linda Ong	50.00
吕丽月	50.00	Sim Swee Tek	50.00	Ling Peng Wah	50.00
曾恩佑	50.00	Seen Hui Siew	50.00	Koh Ah Tan	50.00
黄淑英	50.00	Ms Kathryn	50.00	Lim Kuan Joo	50.00
陈坤明	50.00	Ng Poh Cheng	50.00	Lee Chuen Meng	50.00
黄秀花	50.00	Ong Kok Meng	50.00	Leo Leo	50.00
周小君	50.00	Quek Choon Hiang	50.00	Lien Soon Eng	50.00
黄金英	50.00	Pon Yuet Peng	50.00	Lim Lan Eng	50.00
许丽春	50.00	Quek Lee Hoon	50.00	Liu Zhi Qiang	50.00
李秋兰	50.00	May Ye Qiumei	50.00	Leong Chew Yoong	50.00
陈巧玉	50.00	Quek Teng Chong	50.00	Loh Check Han	50.00
梁露玲	50.00	Pow Siok Kee	50.00	Lee Kim Chong	50.00
郑莞韵	50.00	Ng Ah Bi	50.00	Loh Ngjap Joon	50.00

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴密总院					
Law Peck Wan	50.00	Thiantara Kruathorn	30.00	Liew Kim Lan	20.00
Kin Min Lian	50.00	Tan Lea Hoon Fanny	30.00	Lee Chee Keong	20.00
Lilian Chua	50.00	卓明桂	30.00	Koh Choon Hoe	20.00
Leong Shik Chan	50.00	Teo Han Siong	30.00	Lai Phooi Yee	20.00
Kan Wendy	50.00	Teo Kok Kiang	30.00	Chan Weng Fong	20.00
Chris Chris	50.00	Thng Yan Qi Dollyn	30.00	Goh Tow Hong	20.00
Chuan Siong Hoe	50.00	Ng Swak Kim	30.00	Alan Ng	20.00
Hiong Wai Mee	50.00	Rennie Loke Mun Yee	30.00	Goh Eng Hock	20.00
Eunice Tan Wen Xin	50.00	Leung Hoi Nay Natalie	30.00	Dolly Tan	20.00
Bong Lee Ngiuk	50.00	Lau Kim Hoe	30.00	Benedict Ng	20.00
Felix Ong Jia Zhu	50.00	Ko Mui Huang	30.00	Chua Leh Choo	20.00
Benny Yong	50.00	Kee Wau Wah	30.00	Gan Poh Chuan	20.00
Ching Tuck Wai David	50.00	Lin Weiting	30.00	Corine Lee	20.00
Choo Choo Seng	50.00	Lee Wei Sheng	30.00	Ang Mui Hua	20.00
Chew Tin Kok	50.00	Eillie Shoes Company	30.00	Aurora Hair	20.00
Goh Hai Kiat	50.00	Fong Swee Heng	30.00	Hee Shin Yee (Xu Xinyu)	20.00
Florence Pok	50.00	Ho Seng Chee	30.00	Chong Siong Yin	20.00
Cheng Su Chen	50.00	Wong Ian Rhee	25.00	Cheng Teck Soon	20.00
Chia Hun Choon	50.00	Yeo Tiong Wee	25.00	Chen Liang Hua Aaron	18.00
Chew Bee Leng	50.00	Tan Hwee Miang	25.00	Yeo Jing-Wei Morgan	17.76
Chiu Ai Lian	50.00	Sieh Teow Khai	25.00	See Yong Xiang	16.00
Chong Yin Yin Betty	50.00	Lim Seng Sheoh	25.00	Teo Hui Kuan	15.00
Fong Weng Kai	50.00	Ho Ser Huat	25.00	Sim Seu Kee	14.00
Chan Tuck Weng	50.00	谢亚奎	20.00	庄鑫贤	10.00
Foo Chee Luen	50.00	林家耀	20.00	陈月香	10.00
Chan Mei Ling	50.00	洪双花	20.00	陈美香	10.00
Chee Yock Lan	50.00	贝亚美	20.00	Tay Guan Kui	10.00
Chong Kek Ngow	50.00	林清华	20.00	Yap Ah Ming	10.00
Chan Chor Seng	50.00	林金珠	20.00	Tan Siew Jee	10.00
Chungsl Chungsl	50.00	晓华	20.00	Wong Chao Wei Kenneth	10.00
Chew See Lee	50.00	连锦全	20.00	Wee Saw Peck	10.00
Goh Lee Lih	50.00	产品法师	20.00	Tan Si Yun	10.00
Chan Yoke Poh	50.00	郑文忠	20.00	Yong Siew Kin	10.00
Euijinn Tan Ying Zhang	50.00	Vianney Han Yong Siew	20.00	Yap Kai Wei	10.00
Cathy Chai Wee Pha	50.00	Tan Kim Lang	20.00	Tay Siew Hong Suzannetay	10.00
Andrew Tan Hong Chee	50.00	Tan Kim Buay	20.00	Tan Hup Fong	10.00
Chan Choy Har	50.00	Yap Kim Yen	20.00	Yeo Yee Peng	10.00
Ang Song Eng	50.00	Teng Weng Yaw	20.00	Wendy Zhang	10.00
Chia Miang Khoon Nelson	50.00	Toh Li Nah	20.00	Yoong Yau Choy	10.00
Heng Cheng Choon	50.00	Tan Siew Lian	20.00	William Kwah	10.00
Chua Meow Hui	50.00	Ye Ah Lan	20.00	Pow Aik Chiang	10.00
Henny Linda	50.00	Wong Tiew Wah	20.00	Tan Eng Kwee	10.00
Chua Peng Por, Soh Lay Eng	50.00	伍满明	20.00	Low Ee Cheong	10.00
Chin Cheng Heng	50.00	Tan Jee Meng	20.00	Sin Wei Lin Regina	10.00
Chong Chiau Koon	50.00	何明珠	20.00	Ng Joo Hai	10.00
Doen Doen	50.00	Thum Choon Tin	20.00	Tan Dianjing Dion Baby	10.00
Annie Ler Hui Siam	50.00	Tan Jian Qiang Edwin	20.00	Philip Tan	10.00
Chin Kim Yong	50.00	Wayne Tan Yin Ta	20.00	Leow Yong Xin	10.00
Chong How Foo	50.00	Wai Ho Chan	20.00	Kok Chee Wai	10.00
Ho Kok Chee	50.00	Toa Lye Tiam	20.00	Lim Phin Huang	10.00
Autumn Ong Cheng Swee	50.00	Yeo Hwee Chai	20.00	Koh Ben Hwee	10.00
Chew Keat Leng	50.00	Tay Chye Hock	20.00	Lee Wan Jia	10.00
Edwin Ho Liew Leng	50.00	Ong Chwee Guan	20.00	Jessie Sim	10.00
Daphne Ang Hsi Luei	50.00	Ronald Ng Jing Kai	20.00	Liew Siop Hai	10.00
David Pau Chih Weng	50.00	Ng Kok Heng	20.00	Jairaj Ramanathan	10.00
蔡雪飞	49.34	Ong Siok Choon	20.00	Koon Kay Kheng	10.00
Tan Ai Keow	49.00	Seow Boon Khoon	20.00	Lim Jing Ying	10.00
Gracia Toe Wen Hin	49.00	Ng Joo Ai	20.00	Lee Tek Joo	10.00
Ang Chong Lee	48.00	Neo Poh Hong	20.00	Connie Chan	10.00
萧维茅	40.00	Ong Jiayu Shernet	20.00	Caesar Goh Hock Guan	10.00
谢舜卿	40.00	Ong Yew Ann	20.00	Fong Chai Ling	10.00
傅承合, 傅淮玮, 陆瑞花, 黄绚, 傅紫恩	40.00	Seet Tul Fong	20.00	Eng Wei Loon	10.00
Seah Sai Mui	40.00	Ng Yong Khim	20.00	Carson Ng	10.00
Lin Yu Fang	40.00	Sim Huay	20.00	Clariss Ng	10.00
李丽玲	30.00	Lim Jia Wen Felicia	20.00	Christina Goh	10.00
梁金铭	30.00	Irene Foo	20.00	Chan Yoke Chee	10.00
司徒兴发	30.00	Karen Tan Sze Hwa	20.00	Chew Kok Choon	10.00
黄露芙	30.00	Koh Joon Wah	20.00	Chai Chze Cheng	10.00
黄惠莲	30.00	Lim Kok Kay	20.00	Goh Cheng Ying	10.00
黄爱冷	30.00	Lew Siew Bin	20.00	Coco Tay Wen Yan	10.00
张凤恩	30.00	Lai Weng Cheong	20.00	Chin Yu Hang	10.00
Wang Miao Gee	30.00	Lim Hoon Lan	20.00	Andreas Chang Shin Ae	10.00
Tan Shew Than	30.00	Jamie Lum Yow Lin	20.00	Dai Kai	10.00

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Chia Yook Kee	10.00				
Quan Yuan	8.00				
Thia Chew Yong	6.00				
Wong Nyuk Kong	5.00				
Seah Chong Kuay	5.00				
Nur Rafiqah Supardi	5.00				
Jenny Jenny	5.00				
Choo Choon Huat/ Leong Foong Kwai	5.00				
Chew Seng Teck George	5.00				
Teo Swee Hai	2.00				
Andy Andy	2.00				
乐捐者x1位	20,000.00				
乐捐者x1位	10,000.00				
乐捐者x1位	8,000.00				
乐捐者x1位	7,624.25				
乐捐者x1位	5,000.00				
乐捐者x5位各\$1000	5,000.00				
乐捐者x10位各\$500	5,000.00				
乐捐者x2位各\$2000	4,000.00				
乐捐者x40位各\$100	4,000.00				
乐捐者x18位各\$200	3,600.00				
乐捐者x6位各\$300	1,800.00				
乐捐者x28位各\$50	1,400.00				
乐捐者x1位	400.00				
乐捐者x1位	310.00				
乐捐者x1位	250.00				
乐捐者x3位各\$80	240.00				
乐捐者x1位	160.00				
乐捐者x1位	150.00				
乐捐者x6位各\$20	120.00				
乐捐者x3位各\$30	90.00				
乐捐者x1位	68.00				
乐捐者x1位	40.00				
乐捐者x4位各\$10	40.00				
乐捐者x1位	2.00				
共计:	\$ 1, 349, 383.35				

中华医院成立六十九周年纪念礼券贺仪集

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
中华医院义顺分院				中华医院如切分院	
陈惜华	500.00	Low Kian Hwee	100.00	杨秀钦	1,000.00
萧畴锷	500.00	Heng Siew Chu	100.00	June Ang	300.00
Foo Say Hwong	500.00	蔡莲香	100.00	已故赖淑华	200.00
莫圆淳	500.00	刘文兴	100.00	曾凤燕	200.00
刘香麟	370.00	陈光宋	100.00	Jean Yeh	200.00
Lee Chui Ping	300.00	屠腾竣	100.00	黄宝丹	200.00
Steven Leow Chye Teck	300.00	韩淑分	80.00	Hoe Lye Soon	100.00
Ting Kong Ing	300.00	黄美珍	50.00	陈立熙	100.00
钟汉强, 钟天恩	200.00	刘亚妹	50.00	李俊雄	100.00
Pang Sam Chin	200.00	陈文玉, 陈德泉	50.00	Tan Pee Tee	100.00
Lay Leong Loong	150.00	Ong Lai Tee	50.00	谢秀珍, 谢岫纹, 谢文强,	100.00
林富明	100.00	卢家振	50.00	谢添安	
Ong Peng Keng	100.00	Pang Tiong Tee	50.00	彭耀庆	100.00
郭婉菁	100.00	Heng Fok Fatt	50.00	Wong Feng Shun	100.00
Fong Kim Hwa	100.00	Ann Koh	50.00	宋怡霖	60.00
林冰英	100.00	冯美美	50.00	黄亚诗	50.00
Tang Yong Seng	100.00	张建平	50.00	Lim Fang Yun	50.00
Tan Qin He	100.00	回向林秋碧	50.00	汪财清	50.00
蔡翺容	100.00	Lam Ka Yee	50.00	Tjai Shung Nyun	50.00
Yap Saw Cheng	100.00	李宽和	50.00	Loke Chuen Yong	40.00
郭世梅	100.00	黄爱莲	50.00	Tow Seng Cheong	30.00
Chong Hon Choong	100.00	林丽莲	50.00	陈永耀	20.00
Tan Jian Da Desmond	100.00	陈仪	50.00	郭瑞玲	20.00
冯启发	100.00	Siow Siok Hwa	50.00	李佳兴	20.00
陈福锐	100.00	陈慧华	50.00	廖佩芬	20.00
Wong Han Siang	100.00	柯华兴	50.00	陈森英	20.00
Chan Soo Wai	100.00	何来春	50.00	余吉良	20.00
已故林宝珠	50.00	潘唐菊	50.00	周淑慧	20.00
马美玲	50.00	刘丽珍	50.00	Leslie Tan Sheng	20.00
李美脚	50.00	潘金海	50.00	余成春	20.00
黄来顺	50.00	陈银娇	50.00	何子新	20.00
已故刘耀柱	50.00	王亚发	50.00	尤亚罔	20.00
莊曦彬	50.00	刘玟德	50.00	Lee San Pow	10.00
已故谢赞贤	50.00	Tham Tsui Foong	50.00	黄秀容	10.00
Song Yee Choon	50.00	刘连华	50.00	林亚妹	10.00
Lee Xin Wei Alvin	50.00	Too Kim Ha	50.00	乐捐者	1,038.71
Lim Lay Khuan	50.00	黄旭文	50.00		
林利珍	50.00	蔡秀丽	50.00		
Gwee Kheng Heong	50.00	吴秀丽	50.00		
何淑芬	50.00	Chew Ying Ying	50.00		
罗槿洙	30.00	周雅慧	50.00		
Ong Wei Jie Aaron	30.00	闫立群	50.00		
已故冯崇福	30.00	乐捐者	5,996.78		
胡清福	20.00				
The Late Lim Geo Boi	20.00				
梁汉莲	20.00				
Teo Chiew Soon	20.00				
乐捐者	3,223.60				
		共计: \$ 32, 576.78		共计: \$ 4, 418.71	
共计: \$ 9, 463.60				总计: \$ 1, 400, 551.14	
中华医院兀兰分院		中华医院武吉班让分院			
益丰建筑私人有限公司	20,000.00	Goh Toh Wee	600.00		
黄凤玲	1,000.00	Tan Chai Tin	500.00		
陈昆宁	500.00	陳美娟	300.00		
罗锦妹	500.00	林玉平	300.00		
Foo Say Foon	500.00	Eu Queh Lan	250.00		
黄怡惠	200.00	已故傅水仙	200.00		
Koh Lian Hua	200.00	王桂英	110.00		
林财裕	150.00	梁桂燕	100.00		
Yeo Siew Huay	100.00	陈成志	100.00		
陈珠秋	100.00	Kwok Chee Weng	100.00		
陈春楨	100.00	洪国华	100.00		
屠熾频	100.00	李映桦	100.00		
陈锦珠	100.00	Chan Tat Lee Terry	100.00		
屠煒景	100.00	Lee Lucy	100.00		
Nio Sok Hong	100.00	Yum Siew Yeng	50.00		
黄秋发, 王巧叶	100.00	黄清福	50.00		
陈玉琴	100.00	王瑞芳	50.00		
Lim Ah Thiam	100.00	Ng Poh Hwa	30.00		
陈银麟	100.00	张曾妹	30.00		
		刘双花	30.00		
		乐捐者	1,508.70		
		共计: \$ 4, 708.70			

演唱会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Tan Yong Keng	300,000.00	谢麟荣	500.00	陈亨西	300.00
Tote Board	100,000.00	新加坡收音机及电器商会	500.00	朱秀吉	300.00
陈清发永远名誉院长	50,000.00	黄蓝玉	500.00	Tay Ah Yek	300.00
已故李东娘 家属	50,000.00	Tee Song Kwee	500.00	Tan Eng Sang	300.00
Lai Poh Ing @ Lai Siew Kuen	20,000.00	李荣顺	500.00	Seah Chwee Seah	300.00
洪两金永远名誉院长	10,000.00	何秀华	500.00	Seen Joo Company Pte Ltd	300.00
徐炳河	10,000.00	黄顺兴	500.00	Tan Hua Tian	300.00
Lee Foundation	10,000.00	永远名誉院长黄德昭	500.00	Tan Swee Kwang John	300.00
萧瑛德	5,000.00	姚鑑亮	500.00	Tan Soh Hong	300.00
杜辉怡名誉院长	5,000.00	Tong Jum Chew Pte Ltd	500.00	Sim Xiangyang	300.00
成玫芳	5,000.00	Woo Kum Hong	500.00	Sin Joo Lee Timber Pte Ltd	300.00
Poly Electronic Service Co Pte Ltd	5,000.00	Wong Git Yong	500.00	Tan Yao Kheng	300.00
Hoe Kee Hardware Pte Ltd	5,000.00	林秋萍	500.00	Foo Chew Hong	300.00
Chew Wee Teck	5,000.00	郭添沐	500.00	Chua Sim Chye	300.00
林素珊名誉院长	5,000.00	Tong Geok Yen Ellen	500.00	Chin Kim Yong	300.00
Koh Boon Huat	3,000.00	陈凤英	500.00	Chan Song Koon	300.00
Ho Nee Kit	3,000.00	陈国强	500.00	Late Ho Foo Sum	300.00
杨嘉蔭	3,000.00	饶秀蓉永远名誉院长	500.00	Goa Yee Boon	300.00
Value Add System & Technology Pte Ltd	3,000.00	黄美香	500.00	Chui Yew Kong	300.00
Suan Teck Kin	2,888.88	T.M.Transport Contractor Pte Ltd	500.00	Fern Meng Teck	300.00
Ng Boon Seng	2,500.00	Tan Keng Soon	500.00	Ivan Insurance Brokers Pte. Ltd.	300.00
Kim Fung Trading Co	2,400.00	Lim Keng Siong	500.00	Chua Seok Yian	300.00
云琦	2,000.00	Tan Guek Hong	500.00	Harmony Tcm Healthcare Pte Ltd	300.00
Tang Yoke Sim	2,000.00	Lim Thong Poh	500.00	Soh Chiew Bee	290.00
徐蘭	2,000.00	Low Kok Kim	500.00	邱少华名誉院长	250.00
李瑞义名誉院长	2,000.00	Quek Kok Ann	500.00	Wong Wei Ling	250.00
Liu Jin Tang	2,000.00	Tan Boon Huat	500.00	Lin King Hai	250.00
Lee Yew Beng	2,000.00	Rtmt Motor Pte Ltd	500.00	Mega Power Engineering And Trading	250.00
Gan Kok Tuan	2,000.00	Lye Soon Yuet	500.00	Core Building Specialists Pte Ltd	250.00
Koh Yoke Jin	2,000.00	Seah Chee Hwee	500.00	Wei Lirong	226.00
Tan Heng Chun	2,000.00	Tan Keng Guan	500.00	Toh Ah See	220.00
Mao Sheng Quanji Construction Pte Ltd	2,000.00	Sim Fook Choy	500.00	Leow Kok Liang	220.00
Bonnie Glamour Salon	1,500.00	Lhl International Pte Ltd	500.00	Yeo Eng Tong	200.00
Khoo Kock Kiong	1,110.00	Soon Phin Fong	500.00	Yong Siew Kim	200.00
张天成	1,050.00	Tan Theng Hwee	500.00	Wong Choong Yew	200.00
苏晋兴BBM(L)名誉院长	1,000.00	Phua Chen Chen	500.00	Ting York Ein	200.00
U & P Pte Ltd	1,000.00	Pang Kim Lan Esther	500.00	林嗣宝, 蔡抒芒	200.00
谢喜娥	1,000.00	Lang Moi Cheo	500.00	已故何钜, 何周秀容	200.00
孙智嘉	1,000.00	Ang Lee Meng	500.00	翁秀芳	200.00
Teo Khng	1,000.00	Ho Hoon How	500.00	Toa Payoh Seu Teck Sean Tong	200.00
钟碧慧	1,000.00	Cheng Tim Jin	500.00	蔡建弘	200.00
Yap Yuk Kiew	1,000.00	Jnk Parts & Systems Pte Ltd	500.00	Toh Ah Hoi, Toh Ah Guan	200.00
Tlg Technology Pte. Ltd.	1,000.00	Chew Nancy	500.00	Zen Landscape Pte Ltd	200.00
众弘善堂	1,000.00	Lee Chee Tee	500.00	Wee Chye Hin Victor	200.00
林再发BBM名誉院长	1,000.00	Chua Ban Hock	500.00	Tham Yew Parn	200.00
庆丰私人有限公司 吴志海	1,000.00	Ho Kok Wai	500.00	万象行私人有限公司	200.00
Tan Kiat Hwee	1,000.00	Dong Hoo Kiong	500.00	沈月兰	200.00
Lim Hoo Yang	1,000.00	Jay Studio	500.00	徐子瑜	200.00
Lim Wee Kiat	1,000.00	Gennal Engineering Pte. Ltd.	500.00	Yeo Lek Kang	200.00
Ng Cheong Bian	1,000.00	Kuan Kow Chiew Stephen	500.00	曾任娇	200.00
Long Lee Eng	1,000.00	Lee Chin Fatt	500.00	苏靖云	200.00
Ng Teng Yeng	1,000.00	Lee Chang Sing	500.00	李文彬	200.00
Michael Lee	1,000.00	Goh Yong Sheng	500.00	蔡俊峰	200.00
June Teoh Huei Leeng	1,000.00	Green Wood Contractor LLP	500.00	陸明政	200.00
Leau Ser Yang	1,000.00	Goh Chee Tong	500.00	许统裕	200.00
Chew Yeok Cheng	1,000.00	林国泰	400.00	Woo Lai Fong	200.00
Chng Hwee Hong	1,000.00	Neo Bee Hock	400.00	郭明辉	200.00
Ang Hui Ru	1,000.00	Loh Kam Leong	400.00	陈垂金	200.00
Chua Peck Kee	1,000.00	Seow Ser Lai	400.00	林美云	200.00
Interlocal Exim Pte Ltd	1,000.00	Lau Chay Hia	400.00	林秀珠	200.00
利华贸易公司名誉院长	1,000.00	Khaw How Cheng	400.00	Ng Siew Kheng	200.00
Leco Auto Pte Ltd	1,000.00	Regional Survey Consultants	388.00	Tan Siew Eng	200.00
Goh Lai Soon	1,000.00	练紫娟	300.00	Lim Kian Ho	200.00
Lee Liang Huang	1,000.00	Wen Wei Zhen	300.00	Ng Shoo Sim	200.00
Goh Yee Cheng	1,000.00	Yong Khung Xing	300.00	Lim Lee Lee	200.00
Goh Chin Heng	1,000.00	Tong Poay Hiang	300.00	Tan Pei Ching	200.00
甘文康	800.00	黄惠强	300.00	Quek Boon Noi	200.00
Tan Li Noi	800.00	Teo Hong Liow	300.00	Sim Cheng Huat	200.00
Tan Jia Wen	700.00	吴振源	300.00	Robert Lim Cha Seng	200.00
		洪玉英	300.00	Ma Siew Leong	200.00
		周玉兰	300.00		

演唱会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lim Peck Geok	200.00	葉雅妹	100.00	Tan Gin Sai	100.00
Tai Siew Ting	200.00	Woo Saw Sin	100.00	Ong Bee Choo	100.00
Liou Heng Lai	200.00	许松秋	100.00	Tan Gwan Him	100.00
Ngo Yew Lim	200.00	Tian Chin Lian	100.00	Mae Goh	100.00
Tan Kim Hiok	200.00	Teo Teik Loon	100.00	Tan Hoo Fon	100.00
Tan Xin Yi	200.00	Yeo Chin Yang	100.00	Ong Khai Hoon	100.00
Liew Khoon Lean	200.00	郭容芬	100.00	Ong Mui Huay	100.00
Lu Yang	200.00	Tinc Design Pte Ltd	100.00	Song Lih Fen	100.00
Tan Seow Eng	200.00	陈淑敏	100.00	Liaw Sze Lee	100.00
Tan Teck Giap	200.00	Tang Nyok Lam	100.00	Quek Jooheng Patrick	100.00
Shi Yao	200.00	Wong Chen Nee	100.00	Ng Piak Ha	100.00
Seong Koon Wah Sun	200.00	Tay Boon Ying	100.00	Soon Kim Hardware Trading Co	100.00
Kiden Engineering Pte Ltd	200.00	Yong Lin	100.00	Oths Builders	100.00
Ho Pei Ling	200.00	吕振郎	100.00	Ng Choon Chua	100.00
Kuah Hock Kam	200.00	Thian Yen Ing	100.00	Tan Lee Leng	100.00
Chong Chuee Lian	200.00	Xiao Siwei	100.00	Soon Yue Electrical Co Pte Ltd	100.00
Chin Oi Kheng	200.00	黄俊祥	100.00	Tan Peck Chin	100.00
Chua Kuan Hai	200.00	Yeo Eng Howe	100.00	Lim Mui Ee	100.00
Koh Bee Tong	200.00	Thng Cheok Khoon	100.00	Pang'S Motor Trading Pte Ltd	100.00
Chua Meng Leng	200.00	Tham Mui Mui	100.00	Lim Yam Chaw	100.00
Lee Ah Lam	200.00	谢邦福	100.00	Phang Suet Ling	100.00
Chan Siew Tin	200.00	Yum Siew Yeng	100.00	Ong Lay Lain	100.00
Ang Shao Quan	200.00	Wong Ka Wa	100.00	Salina Yang Cong Hui	100.00
Cham Juat Leong	200.00	Yau Chu Soon	100.00	Loy Suan Choo	100.00
J & N Jewellery	200.00	郑卉丝	100.00	Tam Fei Wen	100.00
Chevalier Singapore Holdings Pte. Ltd.	200.00	Toh Bee Eng	100.00	Neo Deng See	100.00
Far East Packaging Industrial Pte Ltd	200.00	Toh Ah Tee	100.00	Seow Jun Chyi	100.00
		Toh Kheng Keong	100.00	Seah Bin Seng	100.00
Cai Wanling	200.00	陈娟娟	100.00	Liew Ngan Ying	100.00
Aw Yee Seng	200.00	王雅好	100.00	Lim See Wah	100.00
Hew Jiu Tau	200.00	Yeo Say Say	100.00	Ong Yuen Lin	100.00
Lai Soo Lan	200.00	Wong Chan Yang Reeve	100.00	Juay Yi Shiun	100.00
Hia Mui Tian	200.00	Wong Yi Ling Eileen	100.00	Lee Khuay Chye	100.00
Chia Cheo Meng	200.00	Tay Hai Thang	100.00	Chong Siew Chan	100.00
Ho Bee Lian	200.00	陈小燕	100.00	Chan Wai Keen	100.00
Ho Soo Ming	200.00	绿色药业	100.00	Jason Lim Shen Leong	100.00
Kiray Aesthetics Pte. Ltd.	200.00	陈美赫	100.00	Fung Soon Yoke	100.00
Chew Han Wei	188.00	罗德南	100.00	Kam Yoke Bee	100.00
Tan Kheng Teck	180.00	巫德光	100.00	Chua Hun Yong	100.00
Kan Yaw Kiong @Ernest	180.00	林文强	100.00	Ang Choon Sing	100.00
Yeo Chee Cheng	172.00	Teh Hoong Jing	100.00	Aiden Wang Jia Jun	100.00
张仰兴	168.00	刘门	100.00	Benjamin Wang Jia Ming	100.00
蔡洁敏	150.00	黄进兴	100.00	Chang Shi Hao	100.00
Yee Teck Leong	150.00	南洋梁氏公会	100.00	Jackson Chen Zhenping	100.00
Ng Tiam Song	150.00	卢树婉	100.00	Charissa Poh Rong Er	100.00
Lim Wee Teck	150.00	Lim Yeow Moh	100.00	Joan Jennie Lai Yin Kyuen	100.00
Ng Hoo Ming	150.00	Leow Hock Chuan	100.00	Charlene Poh Dong Er	100.00
Lee Yong Nam	150.00	Poh Cheng Teck	100.00	Kah Siew Hua	100.00
K.H.Lee Engineering & Construction Pte Ltd	150.00	Saw Ah Beng	100.00	Ang Hup Huat	100.00
谢雯佳	150.00	Quek Yew Seng	100.00	Keong Poh Yong	100.00
Chen Sea Yen	150.00	Lim Heang Teck	100.00	Goh Eng Kwang	100.00
Kek Pheng Kiat	148.55	Lim Chong Huat	100.00	Chua Meng Hock	100.00
Wong Ming Kuan Agnes	120.00	Tan Yiwen	100.00	Goh Lee Hoon	100.00
Wong Nung Sim	120.00	Tan Koh Ling	100.00	Koh Kim Lian	100.00
Tan Ker Kuan	120.00	Lim Huat Chin	100.00	Goh Siew Kuan	100.00
Tan Chor Yin	120.00	Lim Guek Lan	100.00	Daniel Chan	100.00
Soo Say Mui	120.00	See Hock Chuan	100.00	Andrew Ngo	100.00
Lu Cheng Ee	120.00	Mak Wai Yin	100.00	Ang Lay See	100.00
Lau Wei Yin	120.00	Lim Chang Huat	100.00	Lee Chin Kim June	100.00
Lee Mee Hoong	110.00	Lin Chengrong Kelvin	100.00	Chay Youk Sim	100.00
Neo Puay Yong	108.00	Pow Kim Meng	100.00	Chong Fom Nee	100.00
Foo Boon Nyau	108.00	Ong Poh Choo	100.00	Lee Kok Wei	100.00
Koh Gim Pheng	108.00	Low Kiam Hong	100.00	James Leo Zhenhai	100.00
Tham Seok Huang	100.00	Lee Low Eng	100.00	Choo Mui Mui	100.00
关翰强	100.00	Lynnette Tan	100.00	Je Shek Hui	100.00
Teng Seng Industrial	100.00	Pan Zaiqing	100.00	Henry Phang	100.00
冯以明	100.00	Serena Ho Aik Chiaw	100.00	Josephine Josephine	100.00
林仁成	100.00	Tan Sheng Meng	100.00	Hew Yet Yoon	100.00
傅雪儿	100.00	Ng Kheng Seng	100.00	Chung Fook Hoi	100.00
Teo Choon Hoe	100.00	Lim Yen Ju	100.00	Chow Ng Moy	100.00
Toh Yam Kwang	100.00	Nicholas Wang Jia Cheng	100.00	Kam Moo Wah	100.00
冯爱珍	100.00	Tan Eng Hock	100.00	Chow Su Sian	100.00
		Niu Chuan Leong	100.00	Chong How Foo	100.00

演唱会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Chye Seng Paints & Hardware Co	100.00	翁运东	50.00	Ng Kheng Hock Roland	50.00
Ho Chee Leong	100.00	郭襄凤	50.00	Tan Yoke Eng	50.00
Chua Choo Seng	100.00	華川藥業貿易	50.00	Soon Chee Hwa	50.00
Chen Jinfeng	100.00	陈书勤	50.00	Ng Poh Cheng	50.00
Chua Kim Toh	100.00	萧宝鑽	50.00	Ng Peng Huat	50.00
Ho Kar Kaye	100.00	廖秀珍	50.00	Goh Cheng Hai	50.00
Koh Choh Huat	100.00	李振綱	50.00	Han Yong Kwang	50.00
Koh Siew Lian	100.00	陈明凤	50.00	Lee Chuen Meng	50.00
Koh Hee Moi	100.00	Teo Siew Leong	50.00	Khoo See Kwang	50.00
Koh Tian Joo	100.00	陈秋燕	50.00	Ho Wee Choon	50.00
Cindy Vincent	100.00	Victor Chan	50.00	Fu Wenjie	50.00
Chua Tock Hai	100.00	陈顺心	50.00	Hor Tuck Choy	50.00
Koh Zhenhui	100.00	叶秋鸾	50.00	Autumn Ong Cheng Swee	50.00
Cheng Su Chen	100.00	黄佩玲	50.00	Hwee Tin	50.00
Kwek Kui Sim	100.00	蔡美华	50.00	Kin Min Lian	50.00
Chan Chee Kuen	100.00	Teochew Kang Hay T'ng	50.00	Chow Yew Meng	50.00
Chew Siong Yeow	100.00	黄秀花	50.00	Chan Man	50.00
Hon Liang Siew	100.00	杨纓	50.00	Heng Shi Chet Sheena	50.00
Lau Shih Chai	100.00	Yeo Joo Heng	50.00	Ang Boon Tian	50.00
Hong Kian Leong	100.00	Wsc Water Kids	50.00	Andrew Tan Hong Chee	50.00
Law Joo Kiang	100.00	Vincent E T Goh	50.00	Ivy Wee Huoy Fen	50.00
Hoo Han Boon	100.00	Teo Seok Kheng	50.00	Henry Tan Khoon Heng	50.00
Chiang Yuet Har	100.00	Leong Chew Yoong	50.00	Ang Kok Leong	50.00
Hor Yew Tat David	100.00	Pung Siew Lan	50.00	Lee Jong Foo	50.00
Huang Lijun Tracy	100.00	Ong Hsui Ling Cindy	50.00	Ehsan Zachary Zaidee	50.00
Choy Tuck Wing	100.00	Qua Siok Eng	50.00	Kwong Shok Fun	50.00
Teo Miow Wah	100.00	Lim Chee Wee	50.00	Ellie Zayna Zaidee	50.00
Tan Wah Bea	90.00	Quek Choon Hiang	50.00	Chan Beng Heng	50.00
Ng Kah Soon	88.00	Tan Hong Sua	50.00	Gan Sze Mean	50.00
司徒兴发	80.00	Lim Jun Wei	50.00	Chuan Siong Hoe	50.00
Khik Li Yong	80.00	Leong Kok Chi	50.00	Koh Li Huan	50.00
Choo Tat Heong	80.00	Lim Kah Choon	50.00	Chai Sheng	50.00
Lee Cheng Cheng	80.00	Tan Ying Xia	50.00	Koh Siew Lan	50.00
Wong Lu Mui	70.00	Leow Mui Pioh	50.00	Law Peck Wan	50.00
刘少凤	60.00	Tan Chai Lin	50.00	Jasper Sng Hai Guan	50.00
Wong Beng Hui	60.00	Lee Tiong Seng Norman	50.00	Chua Peng Por, Soh Lay Eng	50.00
Chan Yoke Chee	60.00	Leong Fook Kee	50.00	Cheong Min Hoow	50.00
Anonymous	60.00	Samantha Chua	50.00	Chan Mei Ling	50.00
Chua Chiam Siang	60.00	Ong Guat Leng	50.00	Chua Siong Hee	50.00
Teo Yang Moh	55.00	Saw Lee Seng	50.00	Lee Cheng Yew	50.00
吴天生	50.00	Loh Check Han	50.00	Chin Lai Hin	50.00
陈惠娥	50.00	LIANG YULUN	50.00	Hospital Care Yoong Wai Fong	50.00
Yeoh Heng Nuan	50.00	Loh Suat Hoon	50.00	Kuan Bee Poh	50.00
谢金叶	50.00	Seah Kee Teck	50.00	Lee Guan Rong	50.00
林添发	50.00	Tan Wang Cheu	50.00	Cheong Weng Yew	50.00
宋丽兰	50.00	Lee Yang Ker	50.00	Chan Yoke Poh	50.00
林祝亚	50.00	Tang Khow Wan	50.00	Kwan Koon Yoke	50.00
杨顺光	50.00	Neo Poh Hong	50.00	Cheah Hean Hoon	50.00
陈钰凤	50.00	Tan Boon Lin	50.00	Haw Geok Tin	50.00
Tay Aik Poh	50.00	Lim Suah Chye	50.00	Yap Ai Hoon Alice	50.00
谢淑萍	50.00	Tan Cheng Hoe	50.00	梁锐啟	49.00
林秀英	50.00	Siah Beng Wah	50.00	蔡雪飞	43.10
吴素珍	50.00	Lip Yoke Yaw	50.00	Zhang Yixin	40.00
Yoo Loo Kaei	50.00	Siet Hung Yong	50.00	贝亚美	40.00
郭惠贞	50.00	Tan Hong Hong	50.00	Albert Wong Ji Yeh	40.00
江珍惠	50.00	Sim Lay Bin	50.00	Koh Hong Eng	40.00
Wan Yu Shu	50.00	Ong Chun Yeow	50.00	朱峽希	38.00
汪伟文	50.00	Sng Suat Poh	50.00	Rk Liew	38.00
Tay Ley Hiang	50.00	Ong Hock Hai	50.00	Lin Yu Fang	35.00
洪兴耀	50.00	Soh Ah Khim	50.00	Fong Sook Han	35.00
张景强	50.00	Loh Boon Khee	50.00	Chew Xin Ni	33.00
Yeo Lee Koon	50.00	Soh Cheh Long	50.00	萧维茅	30.00
黄有利	50.00	Loh Huai Sing	50.00	Yoong Moke Kam	30.00
Teo Keng Chew	50.00	Soh Siew Wah	50.00	Yap Siew Hua	30.00
谢梅莉	50.00	Tan Leh Kuan	50.00	曾奕斌	30.00
Wong Ngiok Choo	50.00	Sok Sek Eng	50.00	李丽玲	30.00
Yao Yong Zheng	50.00	Phang Sook Yin	50.00	Ying Fei	30.00
白莉莉	50.00	Low Choon Seng	50.00	Mulhjadi Tirtakurnia	30.00
吴秀英	50.00	Lee Sok Yi	50.00	Tan Mui Kee Lilian	30.00
符祥汜	50.00	Puah Mui Hoon	50.00	Tan Mian Her	30.00
吴素霞	50.00	Tan Tiam Ping	50.00	Loke Mun Yee Rennie	30.00
Teo Kok Kiang	50.00	Soo Chin Huat	50.00	Ng Swak Kim	30.00
姚永平	50.00	Poh Soon Lee	50.00	Pang Kee Fang	30.00

演唱会

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Leong Yoke Peng	30.00	Cheng Hae Yong	20.00	乐捐者x4位各\$20	80.00
Quah Siew Eng	30.00	Kk Hans	20.00	乐捐者x1位	40.00
Li Danwei	30.00	Hay Siew Choo	20.00	乐捐者x2位各\$10	20.00
Sim Wee Ming	30.00	钟淑芬	20.00	乐捐者x3位各\$5	15.00
Chong Kah Min	30.00	Lee Keng Shiong	18.00	乐捐者x1位	12.00
Ang Pei Yu	30.00	Yeo Yee Peng	15.00	乐捐者x1位	0.05
Chor Ngok Fai Mac	30.00	Lee Sow Yeng	15.00	义顺分院慈善箱	770.35
Fong Weng Kai	30.00	Yap Kim Yen	10.00	兀兰分院慈善箱	1,861.30
Chong Yoke Fye	30.00	黄素娟	10.00	武吉班让分院慈善箱	1,542.80
Bass Borowski	30.00	Wong Yun Far	10.00	如切分院慈善箱	1,300.70
Ho Mew Ngoh	30.00	Tham Wing Cheong	10.00		
Wong Kok Hou	30.00	Tay Siew Hong Suzannetay	10.00		
林道理	25.00	Yeo Theng Sheng	10.00		
Lim Kien Chuan	25.00	Yap Kai Wei	10.00		
Ho Ser Huat	25.00	Seah Yi Shan Claudia	10.00		
沈祥珠	20.00	Lee Mong Kiah	10.00		
Wong Nyet Lan	20.00	Liew Soon Fatt	10.00		
何明珠	20.00	Lien Wei Sheng	10.00		
Teng Weng Yaw	20.00	Low Beng Whatt	10.00		
Wai Ho Chan	20.00	Lim Phaik Eng Jacqueline	10.00		
Yeh Ching Hang	20.00	Tan Jian Qiang, Edwin	10.00		
Wong Ah Man Victor	20.00	Seah Jia Xuan Rachel	10.00		
郭婉菁	20.00	Rachel Chen	10.00		
陈丽云	20.00	Lim Phin Huang	10.00		
Tay Lay See	20.00	Sally Koh	10.00		
Yoong Yau Choy	20.00	Seah Sing Ne Ginice	10.00		
Wong Ian Rhee	20.00	Lim Jit Yeeu	10.00		
岑雪芳	20.00	Lim Jing Hui	10.00		
杨琦琦	20.00	Lim Jia Hwee	10.00		
Yeo Tiong Wee	20.00	Soh Ah Chwee	10.00		
Teng Kwai Fun Janice	20.00	Ng Hwa Hwee	10.00		
Yap Xong Sing	20.00	Ng Joo Hai	10.00		
Ng Yong Khim	20.00	Angela Goh	10.00		
Lim Chin Geok	20.00	Chua Vipi	10.00		
Ong Poh Ling	20.00	Koh Ben Hwee	10.00		
Lin Guang Wei	20.00	Kwan Say Eng	10.00		
Ong Bee Chin	20.00	Foong Kim Ben	10.00		
Ng Juay Khng	20.00	Lee Bee Hong	10.00		
Lee Lung Sang	20.00	Ban Siew San Kwan Im Tong	10.00		
Low Phong Kiat	20.00	Chang Meow Ling	10.00		
Ong Cheng Hoon	20.00	Jairaj Ramanathan	10.00		
Loh Kok Yin	20.00	Chan Tiang Kuang	10.00		
Tan Jee Meng	20.00	Kwok Choy Leong	10.00		
See Lee Ching	20.00	Cheong Kam Wah	10.00		
Ng Gek Heong	20.00	Chin Yu Hang	10.00		
Peifen Sarporkter	20.00	Choo Jia Ying	10.00		
Liew Kim Lan	20.00	Hoe Si Hui	10.00		
Seah Boon Lye	20.00	Yeo Shok Cheang	10.00		
Pon Jing Hao	20.00	Yeo Jing-Wei Morgan	8.88		
Tan Yan Foon	20.00	Thia Chew Yong	6.00		
Pon Zhi Jun	20.00	Lim Shve Lan	5.00		
Pon Boon Chong	20.00	Tan Poh Choo	5.00		
Steven Tan Heng Meng	20.00	Han Han	5.00		
Lee Yoong Meng	20.00	Lynn Lam	3.00		
Gan Poh Chuan	20.00	Wong Jin Kiet Kevin	2.00		
Chong Oi Lin	20.00	Kee Wee Ching Anson	2.00		
Heng Hock En	20.00	慈善箱	10,600.65		
Kong Kar Leng	20.00	乐捐者x10位各\$500	5,000.00		
Koh Huan Meng	20.00	乐捐者x2位各\$2000	4,000.00		
Foo Ming Yann	20.00	乐捐者x19位各\$200	3,800.00		
Chai Michael	20.00	乐捐者x1位	3,000.00		
Chew Yin Lee	20.00	乐捐者x16位各\$100	1,600.00		
Fong Set Fun	20.00	乐捐者x5位各\$300	1,500.00		
Kok Chee Wai	20.00	乐捐者x1位	1,000.00		
Kek Ho Boon	20.00	乐捐者x18位各\$50	900.00		
Foo Wee Kok	20.00	乐捐者x1位	800.00		
Chin Xin Hui	20.00	乐捐者x1位	600.00		
Chan Yu Chieh	20.00	乐捐者x1位	400.00		
Lai Weng Cheong	20.00	乐捐者x1位	383.00		
Bobby Tan	20.00	乐捐者x1位	310.00		
Hong King Yong	20.00	乐捐者x1位	120.00		
Koh Chey Ling Jacqueline	20.00	乐捐者x4位各\$30	120.00		
Cheng Qiu Seng	20.00	乐捐者x1位	80.00		
				总计:	\$ 792, 043.26

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Bicentennial Community Fund	400,000.00	Kwok Ngat Khow	5,000.00	Seah Chee Hwee	2,000.00
Loh Chek Chai	200,000.00	Chan Kian Sing	5,000.00	See Kim Seng	2,000.00
卢锦彬	150,000.00	Active Treatment Pte Ltd	5,000.00	Ong Seok Hwa	2,000.00
Yang Hui Chich	150,000.00	Ho Shu-Wen, Dawn	5,000.00	Lee Min Xun	2,000.00
Lai Poh Ing @ Lai Siew Kuen	100,000.00	淡申新民基金	5,000.00	Low Chui Heng	2,000.00
Ho Ching	100,000.00	立源金属工业私人有限公司	5,000.00	Ng Teck Jin Patrick	2,000.00
Ong Mingli Phyllis	60,000.00	回向已故黎慧鹏	5,000.00	Lau Sheng Xiang	2,000.00
雲蓬清	50,000.00	陈美媛	5,000.00	Lim Gek Hua Lucy	2,000.00
Kwa Kim Geok	50,000.00	吴信财名誉院长	5,000.00	Kee Marine Pte Ltd	2,000.00
弥陀基金	30,000.00	Capital International, Inc.	4,400.00	Beebee Pte. Ltd.	2,000.00
永远名誉院长陈爱华	30,000.00	胡秀珍	4,000.00	Asia Globe Electronics Pte Ltd	2,000.00
已故潘亚蘇老	29,040.00	Tong Wei Li Willie	4,000.00	苏炳城名誉院长	2,000.00
李竹金	21,590.00	Zeng Liqiong Group of Goodheart	4,000.00	Foong Ngow Chye	2,000.00
萧冬萍名誉院长	20,000.00	Poly Enterprises Pte Ltd	3,600.00	Goh Jwee Kiang	2,000.00
永远名誉院长洪石福	20,000.00	叶志达	3,400.00	Goh Lai Soon	2,000.00
Baurand Pte Ltd	20,000.00	Aik Seng Photo	3,320.00	鍾騰芳BBM名誉院长	2,000.00
勿洛水池路商販与住户联合中元会	17,597.00	Hong Ah Lui	3,200.00	唐本诚	2,000.00
		陈淑玲	3,000.00	回向郑亚拉,李宝發	2,000.00
Lim Hwee Lang	15,000.00	陈亨西	3,000.00	聯豐堂私人有限公司	2,000.00
林素珊名誉院长	15,000.00	Tan Tze Shen	3,000.00	Koh Kim Lian Linda	1,900.00
Chan Joo Peng	13,005.00	Tak Products & Services Pte Ltd	3,000.00	阙鸿发	1,860.00
Ang Lay Leong	12,000.00	Tay Yek Chaang	3,000.00	Teo Huay Kheng	1,800.00
邓章政	10,000.00	Practical Analyzer Solutions Pte. Ltd.	3,000.00	陈廷森	1,607.57
永远名誉院长洪两金	10,000.00			Tan Seng Kiat Jason	1,600.00
李素月	10,000.00	Gan Kok Tuan	3,000.00	Sin Yuan Li Pte. Ltd.	1,600.00
陈秀华永远名誉院长	10,000.00	张秀金	3,000.00	Chop Wah On	1,600.00
吴定基	10,000.00	Chuo Cher Shing	3,000.00	Tay Boon Hau	1,500.00
陈秀吉永远名誉院长PBM	10,000.00	沈勝贤	3,000.00	Tan Bee Loh	1,500.00
Tiong Shu	10,000.00	Buddhist Artefacts	2,825.00	Tay Song Heng	1,500.00
Lim Guan Pheng	10,000.00	Tang Nyok Lam	2,600.00	Lim Meng Liang	1,400.00
Phang Chu Mau	10,000.00	仁愛结缘团	2,540.00	Chai Li Choo Victoria	1,400.00
Pei Hwa Foundation Limited	10,000.00	Khoo Kock Kiong	2,535.00	Sales of Calender	1,363.80
Lam Yen Koon	10,000.00	回向已故黃亚珠	2,500.00	勿洛南58大伯公会	1,300.00
Singapore Buddhist Youth Mission	10,000.00	芮淑娟	2,500.00	已故黃水泉	1,300.00
Ng May Choo	10,000.00	Thrive Pte Ltd	2,500.00	Ng Yew Peng	1,300.00
Jack Investment Pte Ltd	10,000.00	Poon Wee San	2,500.00	Ng Gwo Pyng	1,300.00
Hock Lian Realty (Pte) Ltd	10,000.00	Koh Pey Pey	2,500.00	Jeng Jing Fang	1,290.00
杨向明BBM名誉院长	10,000.00	许统裕	2,200.00	Winkie Chhan	1,200.00
Ang Bee Hong	10,000.00	张俊祿	2,200.00	Ooi Wee Ling	1,200.00
蔡宝珠	10,000.00	吴必璉	2,200.00	Lee Hong Seng	1,200.00
Lim Mei Shern	9,460.00	Yap Wee Kee	2,200.00	陈啟浩	1,156.00
黄洁馨	9,400.00	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	2,200.00	郭福隆	1,150.00
SK Rosenbauer Pte. Ltd.	7,500.00	Koh Bee Tong	2,032.00	卢俐婉	1,050.00
UK Online Giving Foundation	7,141.25	福建基金	2,000.00	Lim Liwen	1,050.00
慈茅园九皇宫香友会	7,000.00	许庆海	2,000.00	莊銘发	1,000.00
陈美凤	6,000.00	翁松春	2,000.00	回向已故王洪鈞	1,000.00
楊向明BBM名誉院长	6,000.00	回向已故洪丽莲	2,000.00	陈即銘	1,000.00
Success Electric Pte Ltd	6,000.00	宋瑞蓉	2,000.00	回向已故陳金勇	1,000.00
See Lay Hoon	6,000.00	已故蔡展林	2,000.00	王茹田	1,000.00
海善堂	5,665.00	孫金城,关素玲	2,000.00	回向柯金玉	1,000.00
功德回向唐玉娥	5,415.00	何碧峰	2,000.00	黃如珊	1,000.00
The Late Lee Say Moi @ Lee Lee Sia	6,000.00	Singapore Textiles And General Merchants Association	2,000.00	回向郭森贞	1,000.00
		The Community Foundation of Singapore	2,000.00	釋德森	1,000.00
Chong Poh Chinese Medical And Health Products	5,000.00			林亚德	1,000.00
成玫芳	5,000.00	杨少华	2,000.00	张智胜	1,000.00
已故蒋秀鸾	5,000.00	林东海名誉院长	2,000.00	梁秋治	1,000.00
林祖光	5,000.00	林丽华	2,000.00	刘志华	1,000.00
Toa Payoh Seu Teck Sean Tong	5,000.00	Sirion Kittikulserexkham	2,000.00	余树志	1,000.00
VHF Technologies Pte Ltd	5,000.00	梁惠園	2,000.00	已故徐丽清	1,000.00
Tan Ah Kee	5,000.00	中峇魯齐天宮	2,000.00	回向已故冯锦泉	1,000.00
Teo Yeow Hing	5,000.00	Tan Lee Hua	2,000.00	彭亚欢	1,000.00
Sim Soon Siong Vincent	5,000.00	Yap Kwang Yang	2,000.00	永利盛汽车(私人)有限公司	1,000.00
Quah Kee Swee	5,000.00	Tan Mok Yong	2,000.00	彭錦燕	1,000.00
Pioneer Marine Supply Pte Ltd	5,000.00	Term Siok Lim	2,000.00	唐丽秋	1,000.00
Ng Chuan Her	5,000.00	Tiong Ghee Temple	2,000.00	已故林亞卿	1,000.00
Loke Yuen Kong	5,000.00	Zhang Qinjia	2,000.00	已故黃立奇	1,000.00
Rsm Chio Lim Lip	5,000.00	Lee Wee Fong	2,000.00	星马合记贸易私人有限公司	1,000.00
Ng Eng Seng	5,000.00	通淮庙	2,000.00	林添德	1,000.00
Lim Siew Beng	5,000.00	胡財輝	2,000.00	李依媞	1,000.00
Phua Cheng Yenn	5,000.00	Poon E Ling Angeline	2,000.00	已故黎永裕 Long Joon	1,000.00
				李含娇	1,000.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
回向给已故者陈财光	1,000.00	洪丽琴	894.00	Yeow Chai Pin	500.00
李沁纯	1,000.00	谢黎明	835.00	Tan Khee Beng	500.00
余耀德	1,000.00	Tan Wei Lin	800.00	Tan Choo Huat	500.00
廖秀兰	1,000.00	Lim Chin Soon	800.00	Yeow Shuet Wey	500.00
吴多丽	1,000.00	Liow Ching Weng	800.00	Tang Peu Hong	500.00
张岳, 唐新风	1,000.00	Little Ferry Agencies Pte Ltd	800.00	Tan Geok Khim	500.00
周卫东	1,000.00	Chong Wee Keng	800.00	Yeo Pit Hua	500.00
已故陈玉坤	1,000.00	回向已故黄阿岚	800.00	Teng Yew Huat	500.00
Tan Too Tong	1,000.00	Fam Woon How	800.00	Wee Hui Pheng	500.00
Yeo Lian Huat	1,000.00	Lee Hong Eng	800.00	Tang Fook Meng	500.00
Tan Ngak Liang	1,000.00	Lim Siew Peng	800.00	Yong Wai Ling	500.00
Tan Min Jie	1,000.00	林长静	780.00	Yu Qian Bonnie	500.00
Tan Gek Gnee	1,000.00	刘桂香	750.00	Tan Sor Hoon	500.00
Tan Ngiak Ling	1,000.00	王降棟	700.00	Wong Yong Kee	500.00
Tan Poh Gek	1,000.00	练紫娟	700.00	Tay Suan Choo	500.00
Tan Puay Har	1,000.00	李康睿	700.00	Team Precision Component Pte Ltd	500.00
Western Coil (S) Pte Ltd	1,000.00	已故陈金财	700.00	Lie Liong Tjen	500.00
Tan Kee Hong	1,000.00	Leong Lai Wah	700.00	Lim Boon Chwee	500.00
Wong Xiu Fen	1,000.00	Lee Ya Ting	680.00	Ng Ghin Hoo	500.00
Tan Kim Biau	1,000.00	Chang Shi Hao	680.00	Lam Yu Lin	500.00
Tan Siew Lay	1,000.00	Yeo Ah Ong	668.00	Ng Chiew Ha	500.00
Tan Lay Tin	1,000.00	Richard Yee Yeong Ee	650.00	Lim Thong Poh	500.00
Tan Siok Tze Jennifer	1,000.00	Chua Peck Kee	650.00	Seng Wong Beo Temple	500.00
Soon Kanya, Sanchai Ruangdet	1,000.00	杨傳恩小妹妹	638.00	Ong Chye Hock	500.00
Soh Ching Yee	1,000.00	赵美君	600.00	Phang Chang Huei	500.00
Poh Ban Hua	1,000.00	陈如林	600.00	Ng Cheo Tee	500.00
Leong Mee Peng	1,000.00	林佩琪	600.00	Lee Siew Khng	500.00
Low Phui Hiong	1,000.00	善信四面佛香油	600.00	Lee Cher Tiong	500.00
Poh Siok Fong	1,000.00	李啓恒	600.00	Liew Ngan Ying	500.00
Lum Siew Khuen	1,000.00	朱王素真	600.00	Lee Leng Siang	500.00
See Kim Siong Peter	1,000.00	Yeo Lay Guat	600.00	Sean Chhan Mun Fai	500.00
Ng Chiew Ha Helen	1,000.00	Tan Ah Moi	600.00	Ong Pway Kheng	500.00
Lee Seng Quee	1,000.00	Tan Shong Wah	600.00	Ong Siew Cheng	500.00
Ng Chiou Mei (Huang Qiaomei)	1,000.00	The Late Madam Ng Yik Yun	600.00	Ng Yong Hong	500.00
Poh Sin Choon (Pte) Ltd	1,000.00	Lee Nguet Kwang	600.00	Ng Kim Siew	500.00
Lakhsbir Singh Chal	1,000.00	Lam Tien Siew	600.00	Chiam Chong Huat	500.00
Reddot Production Pte Ltd	1,000.00	Ng Chai Luan	600.00	Chong Siok Eng	500.00
Leng Ern Jee (Temple) Singapore	1,000.00	Ong Kok Quee	600.00	Koh Kin Tong	500.00
Lee Yen Fong	1,000.00	Ho Pei Shan June	600.00	Chua Seng Tui	500.00
Lim Hoo Yang	1,000.00	Goh Sze Khee	550.00	Chua Mui Hong	500.00
See Tow Siew Chuan	1,000.00	郑惠强	500.00	Kwong Joo Kongsji	500.00
Ong Ghim Sun	1,000.00	黄云仲	500.00	Khoo Swee Ching	500.00
Lean Jie Xin	1,000.00	谢国华	500.00	Andrew Ho	500.00
Lim Hui Koon	1,000.00	黄栋倅	500.00	Koh Lye Meng	500.00
Ng Gek Kow	1,000.00	郭永顺	500.00	Chow Su Sian	500.00
Cheah Yan Ying	1,000.00	饶长征	500.00	Hia Mui Tian	500.00
Boo Jee Eng	1,000.00	胡明义	500.00	Fresh Turf Pte Ltd	500.00
Allalloy Dynaweld Pte Ltd	1,000.00	黄丽娟	500.00	Chew Chong Lim	500.00
H C Chua	1,000.00	陈桂蓉	500.00	Chau Wee Chin	500.00
Hong Bee Yin	1,000.00	许贞华	500.00	Jennifer Hong	500.00
Jeffrey Han Ngee Juan	1,000.00	连玉珠	500.00	Goh Mong Hock	500.00
K Chan Ship Chandlers	1,000.00	翁佛生	500.00	Koh Bok Eng	500.00
Hee Siew Fong	1,000.00	金丝瑛	500.00	Kuan Lai Har	500.00
Dawn Chia Ah Keow	1,000.00	连雅莲	500.00	Koh Loo See	500.00
Exceltec Enviro Pte Ltd	1,000.00	刘宝玉	500.00	Guo Jiaxin Joyce	500.00
Chua Teck Ming	1,000.00	梁培丽	500.00	Bestar Sg Pte Ltd	500.00
Heng Jun Cheng	1,000.00	林恒光	500.00	Chee Yew Sing	500.00
David Lee Eng Thong	1,000.00	回向已故黄孟琴	500.00	Healthy Land Group Pte Ltd	500.00
Fidel Engineering & Trading Pte Ltd	1,000.00	施龙现	500.00	Teo Jin Chew	500.00
黄忠华	1,000.00	嚴国建	500.00	莊丽昭	500.00
廖丽琼	1,000.00	沈惜银	500.00	甘羨思	500.00
董香玲	1,000.00	已故郑玉英	500.00	陈通能	450.00
白莲	1,000.00	已故曾素君	500.00	刘香麟	450.00
普陀寺	993.75	已故陈鸾珠	500.00	Wisata Enterprise Pte Ltd	450.00
Ong Hock You	952.00	天德普贤堂	500.00	Tan Hoo Fon	450.00
Wong Yit Keong	950.00	何亚妹	500.00	Lim Lye Soon	450.00
Lim Inglee	920.00	南洋胡氏总会	500.00	Cho Yoke Chan	450.00
Chen Fong Thai	920.00	吴巧珍	500.00	功德回迥已故洪二妹	408.00
Keh Hao Zaac	910.00	冯丽卿	500.00	林金英	400.00
郑世荣	900.00	U & P Pte Ltd	500.00	回向已故唐新凤	400.00
吕联发	900.00	Wang Chuqiao	500.00	林妙贞	400.00
Dong Sui Hung	900.00	萧嗨崧	500.00	林佩君	400.00
Hoo Han Boon	900.00	Tan Keng Huat	500.00	Tew Choi Chyang	400.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
The Late Tan Swee Lai	400.00	Chia Teck Miow	300.00	林循正	200.00
Yu Chien Feng	400.00	Goh Teck Kng	300.00	已故林宁	200.00
Tay Hwee Pheo	400.00	Chan Lam	300.00	林秀珠	200.00
Tan Koon Wah	400.00	Chua Sim Chye	300.00	李文英	200.00
Lok Wai Yue	400.00	Chin Kim Yong	300.00	柯文傑, 柯雪儿, 柯文郎, 王威威,	200.00
Ong Siok Gim	400.00	Kwan Wing Soon	300.00	柯文偉, 谢素玲, 柯慧欣, 柯昆耀	
Lim Ai Hwa	400.00	Koh Kai Chok	300.00	吴春和	200.00
Foo Siew Kwee	400.00	Cher Ye Syee	300.00	已故黄海楠	200.00
魏峇厘	400.00	Chang Mee Hong	300.00	回向林勤融法名(淨融)	200.00
苏美英	400.00	郑阁鑫	300.00	杜明玉	200.00
林丽君	400.00	舒淑芬	300.00	Tan Lay Hoon	200.00
慈悲结缘团	380.00	葉文鳳	300.00	Tan Hwee Hwang	200.00
谢栢峰	350.00	Hoh Chee Kong	300.00	Yee Choo Lan	200.00
王僑顺	350.00	Kwa Wan Kai	300.00	Tan Kian Lum	200.00
Tan Siew Eng	350.00	Hoh Yon Liong	300.00	Yolland Investments Pte Ltd	200.00
Choo Teow Lim	350.00	李淑霞	300.00	Tan Geok Lan	200.00
Tan Wah Bea	334.00	蔡鎮环	280.00	Zhang Xiuhui	200.00
Kat'S Realty	330.00	黄爱玲	270.00	Zhu Xinrong	200.00
释传华	310.00	蔡德兴	260.00	Yeo Kah Hoon	200.00
甘淑贞	300.00	Lee Wee Ngor	260.00	Tan Kian Seng	200.00
王琮珍	300.00	蓝文彬	250.00	Tan Sock Kiam	200.00
回向已故陈金勇	300.00	朱秀吉	250.00	Wee Kok Peng	200.00
黄映柱, 陈志成	300.00	杨杰豪	250.00	Yu Chien Fang	200.00
葉福国	300.00	回懷30	250.00	Tan Lei Kuen	200.00
陈德安	300.00	方永文	250.00	Tang Chuay Har	200.00
纪胜利	300.00	Wee Say Bian	250.00	Tan Yam Soon Alan	200.00
回向已故林木娇	300.00	Wong Suet Han	250.00	Tan Boon Beng	200.00
卢盈秀	300.00	Lok Tee Lung	250.00	Wong Fong Kiew	200.00
回向已故柳香姑	300.00	Pek Beng Hong	250.00	Tan Kim Khoon	200.00
已故陆瑞清, 王麗蘭	300.00	Ea Chee Keong	250.00	Wah Ye Advertising Production Pte Ltd	200.00
已故赖梅枝	300.00	Ang Lai Kwan	250.00		
叶润金	300.00	Chew Lai Chuan	250.00	Tan Cheng Hoon	200.00
梁宝金	300.00	赖耀德	220.00	Tan Mei Tze	200.00
C. S. Seating & Contract (S) Pte Ltd	300.00	傅承合, 傅淮玮, 陆瑞花, 黄绚, 傅紫恩	214.00	Far East Packaging Industrial Pte Ltd	200.00
林美珍	300.00	Ang Yong Meng David	210.00	Wong Yew Tuck	200.00
彭静芳	300.00	谢耀银	200.00	Yip Cher Min	200.00
Yu Pai Chun	300.00	陈士荣	200.00	Wong Yua Chiang	200.00
Wong Yuet Sim	300.00	谢茂德	200.00	Yu Chien Chih	200.00
Sme Capital Holdings Pte. Ltd.	300.00	许希笔	200.00	Tham Wai Ling	200.00
Tham Chai Lock	300.00	陈厚澈	200.00	Tan Yock Seng	200.00
Tan Cheng Cheng	300.00	陈学珍	200.00	Woo Soh Lui	200.00
Tham Yew Thong	300.00	鍾巧蓮	200.00	Yu Su Li Chin	200.00
中医学2013年夜班全体同学	300.00	王燕华	200.00	Tay Nguan Hong	200.00
Tan Kim Yong	300.00	高昭楷	200.00	Tan Sze Yan	200.00
Wong Kung Hua	300.00	陈建鸿	200.00	Tan Poo Leng	200.00
Tan Swee Kwang John	300.00	黃劍彪	200.00	Tan Lee Ting	200.00
Yak Wan Seok	300.00	许熙敏	200.00	Yap Chew Guat	200.00
Soh Lay Har	300.00	黎氏燕	200.00	Tan Chin Seng	200.00
Tang'S Engineering Pte Ltd	300.00	潘妍蕾	200.00	Song Bee Leng	200.00
Yeong Weng Lok Vincent	300.00	黃博明	200.00	Mok Chan Chee	200.00
Tay Kim Lian	300.00	符芳凯	200.00	Li Lam	200.00
Soh Siew Wah	300.00	蔡汉顺	200.00	Ong Boon Tiong Daniel	200.00
Teng Jinq Yep	300.00	陈亚鸾	200.00	Low You Kim	200.00
Wah Puay Geok	300.00	洪鼎良	200.00	Pang Sook Peng	200.00
Wang Chain Lim	300.00	甄英仪	200.00	Lim Guan Teh Logistics Pte. Ltd.	200.00
Leong Sek Choong	300.00	陈琴芳	200.00	Leong Chee Soon	200.00
Lai Li Teng	300.00	陈远	200.00	Lek Bak Lang	200.00
Lee Boon Leong	300.00	何维文, 何佩颜	200.00	Mui Sook Ching	200.00
Ng See Yin	300.00	杨启发	200.00	Lim Siew Yoong	200.00
Lau Swe Heng	300.00	回向谢巧蓮	200.00	Lee Peir Chuang	200.00
Ping Yit Kiat	300.00	李绍威	200.00	Quek Gaut Peck	200.00
Neo Poh Sit	300.00	吳凤琴	200.00	Mun Siew Eng	200.00
Lua Architects Associates Pte. Ltd.	300.00	余紫玉	200.00	Lim Bee Hoy	200.00
Lor Wan Lin	300.00	已故何钜	200.00	Neo Choon Tiang	200.00
Ng Chee Tat	300.00	林襄銜	200.00	Low Siew Chin	200.00
Lee Su Buay	300.00	徐子瑜	200.00	Lim Shu Yun	200.00
Sim Cheng Geok Sharon	300.00	周仲贞	200.00	Loh Siek Moi	200.00
Leong Mei Hou	300.00	朱建豪	200.00	Png Nguang Hiang	200.00
回向已故黃有妹	300.00	功德回向梁金凤	200.00	Lim Guo Yong	200.00
Ang Soon Hiang	300.00	已故朱新良	200.00	Lim Mui Ee	200.00
Chiong Siu Hui	300.00	回向洪红毛	200.00	Mak Yat Sing	200.00
Autoteam Engineering Pte Ltd	300.00	刘娣	200.00	Lim Chye Guan	200.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lee Soh Kuan	200.00	Chua Mui Leng	150.00	郭维星	100.00
Ng Phuy Choo Doris	200.00	Chia Chong Moh	150.00	王思璇	100.00
Ngo Soo Keng	200.00	Charlotte Chiang Ya Yuan	150.00	陈登期	100.00
Ho Hua Ling	200.00	陈晓凤	138.00	谢锦鸿	100.00
Chua Hong Choo	200.00	Chin Xin Ying	130.00	林德娟	100.00
Heng Soo Kiang	200.00	黄衍杭	128.00	梁志超	100.00
Chua Chiaw Jin	200.00	Da Wen Precision Engineering	120.00	唐明玉	100.00
Kong Pak Fee	200.00	袁子铜	120.00	张桂珍	100.00
Chua Lee Chin	200.00	黄锡洲	120.00	回向已故吴屏卿	100.00
Chng Choon Lye	200.00	Lee Jiing Lih	120.00	已故沈梨源	100.00
Chang Moi Huay	200.00	Moh Chee Meng	120.00	林武林, 林泰颖	100.00
Eunice Loo Ping Ping	200.00	Lem Siew Lan	120.00	功德回向已故陈诚骥爸爸	100.00
Felby Marine Contractor	200.00	Tan Bee Leng	118.00	孙有石	100.00
Koh Soh Geok	200.00	孙宇聪	110.00	吕慧真	100.00
Chew Teck Eng Edwin	200.00	Tan Chi Lee	110.00	梁顺源	100.00
Ang Lay Khim	200.00	Lee Wan Tian Feliz	110.00	张金福	100.00
Ang Siew Lan	200.00	Charlene Ho Meng Khee	110.00	林妙香	100.00
Kiray Aesthetics Pte. Ltd.	200.00	赖月蓉	108.00	已故何周秀容	100.00
Chan Bak Liang	200.00	Han Jer Cheng	108.00	江丽丽	100.00
Ee Kim Hong	200.00	潘利强	100.00	吴素霞	100.00
Han Tong Siu	200.00	蔡思杰	100.00	方建鑫	100.00
Chan Cheng Hock	200.00	谢汉良	100.00	叶君豪	100.00
He Xuefei	200.00	邱琬凌	100.00	奚瑞怡	100.00
Chan Swee Keong	200.00	沈立国	100.00	吴国志	100.00
Chin Ching	200.00	郑淑玉	100.00	已故普清(法轮)尼师	100.00
Ang K.S	200.00	陆俊貂	100.00	曾婉婷	100.00
Kan Li Ling	200.00	回向已故葉祥瑞	100.00	梁玉叶	100.00
Koh Thong Cheng	200.00	陈万正	100.00	李静华	100.00
C. Senthamilaran	200.00	罗秀明	100.00	四马路观音堂观音佛祖	100.00
Koo Yue Mei	200.00	白碧真	100.00	曾湘婷	100.00
Yeo Kah Wei	200.00	蔡秀玉	100.00	朱淑卿	100.00
Kuan Siok Yong	200.00	潘琼淑	100.00	张仙灵	100.00
Ho Chor Shong	200.00	黄亚西	100.00	关玉华	100.00
Chung Lena	200.00	祝福寺	100.00	倪正龄	100.00
谢舜卿	200.00	邱鑫洲	100.00	林志生	100.00
范少炎	200.00	王丽凤	100.00	周剑飞	100.00
黄佩蕙	200.00	王玉叶	100.00	林朱发林衍成	100.00
黄瑞珍	200.00	已故谭瑞莲	100.00	已故张氏璿治娘(净喧)	100.00
Yeo Seow Keng	200.00	许庭祺	100.00	林泰颖	100.00
Tan Kek Kim	200.00	洪彩珠洪彩玲	100.00	杨毓华	100.00
Chong Zheng Feong	200.00	甄惠忠	100.00	林碧霞	100.00
Choong Chee Loong	200.00	陈绮桦	100.00	杨适霞	100.00
Cai Kai Ning	200.00	立工程私人有限公司	100.00	回向已故林爱治	100.00
Heng Gek Lan	200.00	罗汉伟	100.00	已故连阿满	100.00
Yong Chee Fah	168.00	陈嫦枝	100.00	叶香君	100.00
Lim Boon Cheng	168.00	蔡宁宣	100.00	功德回向已故刘垂球奶奶	100.00
黄欣仪	160.00	王亚爱	100.00	周含钰	100.00
Liew Kim Lan	160.00	洪允森	100.00	已故卢桂馨	100.00
Khoo Leh Hong	160.00	洪昇伟	100.00	刘满女	100.00
洪惠诗	157.00	王欣雨	100.00	刘玉珠	100.00
Hiap Leong Gunny Sack Co	150.00	邓秀霞	100.00	林丽珠	100.00
蔡一源, 蔡松霖, 蔡欣好, 余德香,	150.00	释闻誓	100.00	刘晓晖	100.00
邱淑娟, 邱美雯, 蔡春玺, 蔡宜璇	150.00	黄世华陈美容	100.00	周金良黄亚美	100.00
连锡恩	150.00	洪允炳	100.00	已故黄腾霖	100.00
尹伟峰	150.00	王宝莉	100.00	庄明贞	100.00
何南发	150.00	黄亚花	100.00	佛祖普萨暨众神明	100.00
慈悲结缘团慈悲结缘团	150.00	陈慧华	100.00	曾国政	100.00
张华	150.00	邱玉莲	100.00	岑雪芳	100.00
李美霖	150.00	陈星云	100.00	林俊成	100.00
已故鄭亞九	150.00	黄俊清	100.00	功德回向已故吴亚福妈妈	100.00
Soh Yoke Lin	150.00	郭美月	100.00	林冰英	100.00
Yap Bea Lan	150.00	西圣坛	100.00	奚宇仁	100.00
Tian Chin Lian	150.00	回向已故吴晋安	100.00	施永平	100.00
Ong Poh Cheng	150.00	胡宝珠	100.00	已故陈珥休	100.00
Seng Yong Poh	150.00	陈来娥	100.00	巴耶利峇福德正神	100.00
Phua Chih Min	150.00	黄文豪	100.00	Teng Bee Kheng	100.00
Galvin Anq Quan Yi	150.00	蒋明玉	100.00	Tan Ah San	100.00
陈書忠	150.00	郑爱莲	100.00	Soon Cai Wei	100.00
黄垂孙	150.00	陈淑慧	100.00	Wong Wai Sing	100.00
邱丽鸣	150.00	郭亚杏(已故释菩提信业)	100.00	Toh Bee Tit	100.00
黄惠金	150.00	蓝仕勝	100.00	Tan Peck Chuan	100.00
郑丽月	150.00	潘丽珠	100.00	Tan Soon Kheng	100.00
谢梅莉	150.00	黄秀端	100.00	Tan Joo Seng	100.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Tan Eng Hock	100.00	Lim Joo Lee	100.00	Koh Yang Lang	100.00
Tan Pit Chuan	100.00	See Ah Sim	100.00	Chong Shi Yun	100.00
Yeo Her Yam	100.00	Lee Swee Choo	100.00	吴乐萱	98.00
Wong Yone Wae	100.00	Lock Yam Peng	100.00	吴瑞洋	98.00
Toh Shing Ho	100.00	Tay Ching Huat	100.00	徐梅英	98.00
Soo Boon San	100.00	Tan Chia Lee	100.00	Chin Yu Hang	92.00
Yeo Teck Cheong	100.00	See Poh Tee	100.00	Yue Fu Keung	90.00
Tay Teck Sim	100.00	Leong Han Wei	100.00	洪德桦林志祥	88.00
Steven Sim Woon Soon	100.00	Natural Touch Beauty Salon	100.00	Goh E Siang	88.00
Soon Sye Ken Christina	100.00	Ooi Bee Hong	100.00	Wong Lu Mui	82.00
Tay Jia Wen	100.00	Sim Siang Choon	100.00	Tan Guat Choo	80.00
Woo Kwai Yuet	100.00	Seow Ah Hock	100.00	Toong Yit Fuh	80.00
Wee Siew Chin	100.00	Leow Lee Ann	100.00	Tan Sock Bee	80.00
中壇元帅太子爷	100.00	Sia Chai Hock	100.00	Tan Wee Hiang	80.00
Yeo Bee Hoon	100.00	Lian Kui Mui	100.00	Chin Xin Hui	80.00
Woo Wee Ping	100.00	Lam Pin Cheong	100.00	苏镇光	80.00
Tan Lee Leng	100.00	Ong Ai Choo	100.00	吴顺德	80.00
Tan Kwee Choo	100.00	Lim Yew Boey	100.00	已故周业修	80.00
Yeo Keng Peng	100.00	Lim Wei Keong	100.00	林合意	80.00
Yan Yihui	100.00	Lam Kuen Ying	100.00	余盈慧	80.00
Tan Siew Kim	100.00	Quek Lee Lee	100.00	Soh Beng Hua	80.00
Tay Boon Ying	100.00	Ramlee Bin Buang	100.00	Liw Lai Cheng	80.00
Tony Tan Cheng Meng	100.00	Shie Wee Leng	100.00	陈水木, 陈锦泓, 王莉莉	70.00
Soo Choon Hong	100.00	Ng Taur Lang	100.00	杨美群	70.00
Tang Khaw Wan	100.00	Mok Kok Seng	100.00	Leong Wee Yee	70.00
Wong Pao Jiao	100.00	Ester Y Koh	100.00	Koh Chin Chang	69.00
Singapore Textile Dealers Friendly Association	100.00	豪淘林购物廊黎明生花店	100.00	Tan Shi Hui	65.00
Tan Li Kheng	100.00	福德正神大伯公		Bai Q	61.98
Victor Tan	100.00	观音佛祖	100.00	易岳璋	60.00
Wong Khin Kwong	100.00	Kua Gim Siong	100.00	易昊翰	60.00
Tay E Teng	100.00	Celestian Celestian	100.00	罗富云师傅	60.00
Tay Hui Ting	100.00	Judy Loh	100.00	Ronnie Chan, Peter Lee, Alice Chong	60.00
Teo Ah Put	100.00	Chew Zijie	100.00		
Tan Bee Yan	100.00	Chua Wan Ling	100.00	Chin Nguk Kim	60.00
Yu Chien Lan	100.00	Fmc Services Pte Ltd	100.00	郭美 婷	60.00
Tin Yun Seng	100.00	Choochor Keo 朱楚娇	100.00	Wong Kin Shin	60.00
Tan Swee Kee	100.00	Francis Koh Cheng Liang	100.00	Phua Zhen Ling Lynette	60.00
Yee Chee Keong	100.00	Ivonna Hor	100.00	萧钰龙	60.00
Teo Lee Siang	100.00	Chiang Kai Shin	100.00	Foo Suan Kee	60.00
Susan Wee Yean Mei	100.00	Choy Fook Kee	100.00	Wong Jing Yat	60.00
Sun Chunli	100.00	Goh Chai Lian	100.00	王焯滨	60.00
Teh Siew Eng	100.00	Au Yeong Wing Wai	100.00	易乐洋	60.00
Wendy Heng Gek Lian	100.00	Goh Chee Heong	100.00	孙雪雷	60.00
Yeo Ai Gek	100.00	Auric Pacific Engineering Pte Ltd	100.00	李宇轩	60.00
Yeo Aik Ban	100.00	Andrew Tan	100.00	Audy Tong Chiew Lee	57.70
Teh Chwee Huat	100.00	Choo Ying Jie	100.00	Ho Sou Ping	55.00
Teo Ee Hoe	100.00	Chan Keng Mun	100.00	陈再娥	50.00
Phang Soon Kheng	100.00	Hotel Re! Pte. Ltd.	100.00	萧景元	50.00
Low Lye Ying	100.00	Chin Oi Kheng	100.00	Sia Xiang Jun	50.00
Sia Xiang Bin	100.00	Huang Jingjing	100.00	谢益兴	50.00
Ng Keng Boon	100.00	Goh Yao Hui	100.00	潘惜惠	50.00
Sec To Lai Chin	100.00	Kong Xiao Jin	100.00	谢门杨梅贞	50.00
Ong Sok Wah	100.00	Ho Lee Nan	100.00	颜桃	50.00
Ng Jun Da Glen	100.00	Goi Lay Suan	100.00	罗德南	50.00
Loh Par Hong	100.00	Kan Teck San	100.00	锦茂小贩中心	50.00
Lee Buan Seng	100.00	Guo Zhen	100.00	罗昌仔	50.00
Liew Teck Soon	100.00	Kev Mum	100.00	范淑娟	50.00
Seah Cheng Ngee	100.00	Koh Chuey Khim	100.00	陈懐珍	50.00
Lim Siew Tin@Stella Lin Xinzhen	100.00	Cher Soon Chye	100.00	回向已故葉国柱	50.00
Leong Shy Yuan & Pook Yee Fah	100.00	Koh Han Lee	100.00	翁丽君	50.00
Lim Keow	100.00	Ang Kwang Seng	100.00	陈维深	50.00
Seet Tul Fong	100.00	Chan Mei Ling	100.00	谢成都	50.00
Miao Quan Acupuncturist & Chinese Physician	100.00	Chua Pei Ling	100.00	回向已故陳誠驥	50.00
Lim Gek Hong	100.00	湿巴刹玉皇上帝, 关圣帝君, 福德正神	100.00	翁明标	50.00
Ng Jun Zhe Gary	100.00	Hoe Lye Huat	100.00	蔡玉枝	50.00
Poh Soon Peng	100.00	蔡俊睿	100.00	回向已故吳亚璋	50.00
Sai Sia (Paints) Co	100.00	黄宝贤	100.00	蔡珠	50.00
Loh Oi Peng	100.00	潘佩芬	100.00	福利鱼圆面	50.00
Law Him Liang	100.00	苏桂凤	100.00	虎爷公	50.00
Poon Ah Noi	100.00	释闻誓	100.00	程春官, 陈榕健	50.00
Ong Hong Puay	100.00	Delis Liew Poh Kwai	100.00	钱娇云	50.00
		Chan Yen Joo	100.00	陈林惜	50.00
				邱丽萍	50.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
邱业凯	50.00	Teo Peng Yuan	50.00	Foong Yuen Yuen	50.00
邱丽芬	50.00	Yeo Chern Tat	50.00	Ho Tiong Ghee	50.00
王焯娟	50.00	Wong Foong Yee	50.00	Chai Sew Sze	50.00
邱琬晶	50.00	Tang Peck Shan	50.00	Ho Yit Nghoh	50.00
王素美	50.00	Tan Key Jang	50.00	Kuan Tuck Heng	50.00
回向已故戴秀叶	50.00	Wong Siew Mun	50.00	Chang Boon Kong	50.00
许茂浩	50.00	Sunward Arts	50.00	Ang Gim Suan	50.00
翁立敏	50.00	Soo Wei Woon	50.00	Eng Lik Boon	50.00
王美玉	50.00	Tan Kheng Teck	50.00	Chow Wing Hung	50.00
翁素玉	50.00	Teng Kian Wee	50.00	Hoi Pui Wan	50.00
陈秀贞	50.00	Wong Mong Seng	50.00	Chng Suan Choo	50.00
曾恩开	50.00	Tan Wan Yi	50.00	Hoo Yoke Lian	50.00
梁亚明	50.00	Ng Tse Tiann	50.00	Chiam Tuck Boon	50.00
林靖沁	50.00	Ng Mei Leng Amelia	50.00	Chan Jia Kang	50.00
刘鹏震	50.00	Low Jun Heng	50.00	Cheang Chole Thai	50.00
叶圆融	50.00	Leow Hee Kim	50.00	Hue Pang Yang Huei	50.00
林春花	50.00	Lee Pi Hui@ Phillip Lee	50.00	Kok Soon Leng	50.00
刘鹏奕	50.00	Pearl Leong Swee Lin	50.00	Goh Joon Loung	50.00
叶文凤	50.00	Lim Rui Qi	50.00	Koo Yee Kheng	50.00
柯顺国	50.00	Lim Yi Leen Sherilyn	50.00	Choong Wen Yao	50.00
林楷耀	50.00	Sim Lay Bin	50.00	Chen Yuguang Jacki	50.00
李一盛	50.00	Lim Yi Wun Jacelyn	50.00	Aw Yee Seng	50.00
五营将军	50.00	Ng Siew Eng	50.00	Cheong Keow Lan	50.00
林宝兰	50.00	Neo Kwee Lian	50.00	Chor Ngok Fai Mac	50.00
曾锐淇	50.00	Seen Hui Siew	50.00	華川藥業貿易	50.00
吴秀萍	50.00	Ng Ah Bi	50.00	陈金勇	50.00
余春滢	50.00	Shane Goh Xuan Yu	50.00	陈维君	50.00
林雄华	50.00	Lim Wei Jie	50.00	谢裕丰	50.00
Lim Lee Heng	50.00	Low Gim Tat	50.00	蔡鏗清	50.00
李芳	50.00	Lee Thian Cheow	50.00	Kwek Siew Choo	50.00
林炳民	50.00	Niu Chuan Leong	50.00	吴祥安	49.00
梁亚凤	50.00	Sim Swee Tek	50.00	Goh Hwee Hian	46.00
叶君欢	50.00	Lim Tong Liang	50.00	Naomi Alexis Zhuo & Family	40.00
无名氏	50.00	Levane Goh Rui Xuan	50.00	Kuan Bee Poh	40.00
刘亚枝	50.00	Piya Treruanchachada	50.00	Goh Wenhan	40.00
杨七政	50.00	Loo Leong Heng	50.00	Han Li Kim	40.00
朱彩婷	50.00	Lisa Siriya Kingkan	50.00	王金賜	40.00
楊永明	50.00	Ng Mui Hua	50.00	回向已故陈露珠	40.00
吴淑娟	50.00	Lim Jun Chye Jeramyn	50.00	谢倩文	40.00
梁露玲	50.00	See Keng Hoe	50.00	蔡勝龍	40.00
李淑兰	50.00	Ng Sok Nghoh	50.00	郭凤金	40.00
林利珍	50.00	Ng Soon Kee	50.00	傅紫恩, 黄绚, 陆瑞花	40.00
曾榕淇	50.00	Low Ah Choo	50.00	Tan Wee Yee	40.00
杨玩卿	50.00	Ng Choon Chai	50.00	Lee Chee Keong	40.00
关少琼	50.00	Ng Thin Hong	50.00	李金錠	37.00
曾恩佑	50.00	Lim Lay Khuan	50.00	Chan Wai Meng	33.00
林其仁	50.00	Ng Wai Kit	50.00	Cheong Lai Fong	30.00
曾顺波	50.00	Ng Eng Kiang	50.00	Boon Mua Chuan	30.00
林金才	50.00	Shen Junhong	50.00	林秀珍	30.00
姚子丹	50.00	Loh Joon Seng	50.00	徐璵娟	30.00
曾鈞泉	50.00	Sia Ah Hoi	50.00	回向已故纪金兰	30.00
姚绍凤	50.00	Loh Oi Mei	50.00	梁金铭	30.00
庄素琴	50.00	Sia Shi Min	50.00	林枝云, 林慧敏, 林恩彤	30.00
The Rightway Corporation (Private) Limited	50.00	林清吉, 林清坤, 林清海, 林清山	50.00	傳承合, 傅淮玮, 傅紫恩, 陆瑞花	30.00
Whitney Teo Kek Tze	50.00	Lim Lee Hoon	50.00	Chua Chor Kin	30.00
Yeo Ser Hui	50.00	Sim Kai Xuan Rena	50.00	柯川贵	30.00
Steven Ho	50.00	Ng Har Peng	50.00	曾台萍	30.00
Teo Guat Lye	50.00	Lee Chung Hua	50.00	吴来福	30.00
Soh Lishi	50.00	Lee Chuen Meng	50.00	Thiantara Kruathorn	30.00
Teo Yang Moh	50.00	Lau Song Teck	50.00	Wong Kok Hou	30.00
Tan Sing Phen	50.00	Lim Chor Nai	50.00	Yandy Yandy	30.00
Zane Goh Xuan Han	50.00	Lu Ying	50.00	Too Yi Jin Evon	30.00
Toh Meng Chun Ir-Ken	50.00	Karen Ho	50.00	Tay Siew Hong Suzannetay	30.00
Tan Chung Loong	50.00	Chen Jinfeng	50.00	Wong King Chiu	30.00
Ye Huijun Sandra	50.00	Hew Shiau Fui	50.00	Tan Lea Hoon Fanny	30.00
Sio Lye Hooi Reno	50.00	Gany Ang Kwang Kiat	50.00	Xian Jingyi	30.00
Wong Tiew Chin	50.00	Chang Poh Yoke	50.00	Tan Hee Yan	30.00
Tan Sok Ai	50.00	Chua Boon Hiong	50.00	Teo Lan Hiang/ Leong Hin Meng	30.00
Tan Seok Cheng	50.00	Chai Kheok Moi	50.00	Lim You Shen Jaime	30.00
Wong Yin Kong	50.00	Chau Lee Seng	50.00	Seah Boon Lye	30.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lim Wen Hui Jerrine	30.00	Wong Hong Jian	20.00	Tan Banq Ju	8.00
Lim Wen Xuan Jerica	30.00	Yeo Suan Bay	20.00	Thia Chew Yong	6.00
Lee Swee Lian	30.00	Teng Yok Leng	20.00	Ng Lay Geok	6.00
Ng Toh Siong	30.00	Woo Kwai Heng	20.00	Ne Bee Leng	5.00
Lee Seng Khuen	30.00	See Lee Ching	20.00	Chee Ah Lan	5.00
Lim Wan Hoe	30.00	Quek Gim Choon	20.00	Tai Sin Radio & Electrical Pte Ltd	5.00
Ling Nyuk Kiow	30.00	Ng Tan Hoon	20.00	Cheong Weng Yew	4.00
Leung Hoi Nay Natalie	30.00	Lye Ling Jee	20.00	乐捐者x1位	10,000.00
Fong Swee Heng	30.00	Low Phong Kiat	20.00	乐捐者x3位各\$1000	3,000.00
Chongqt Cqt	30.00	Neo Beng Kuan	20.00	乐捐者x6位各\$500	3,000.00
Kok Kum Yong	30.00	Ong Chee Chaw	20.00	乐捐者x25位各\$100	2,500.00
Fong Chee Tat	30.00	Seetoh Yeok Leong	20.00	乐捐者x5位各\$300	1,500.00
Chong Yoke Fye	30.00	Lim Chee Wee	20.00	乐捐者x6位各\$200	1,200.00
Ang Hock Leong	30.00	Ching Kee Keong	20.00	乐捐者x16位各\$50	800.00
Gan Keng Sin	30.00	Goh Song Peng	20.00	乐捐者x2位各\$250	500.00
吴敏靖	30.00	Ho Nguk Ming	20.00	乐捐者x1位	450.00
Chow Yuit Meng	30.00	Chang Lee Hwa	20.00	乐捐者x14位各\$30	420.00
罗緯恬	30.00	Koh Hong Eng	20.00	乐捐者x2位各\$180	360.00
贺万荣	30.00	Kwong Lye Chan	20.00	乐捐者x16位各\$20	320.00
谢仁昌	30.00	Alin Loh	20.00	乐捐者x1位	280.00
王先觉	30.00	Ho Jen Hoe	20.00	乐捐者x1位	230.00
陈巧玉	30.00	谢文安	20.00	乐捐者x1位	218.00
罗佳韻	30.00	洪隆发	20.00	乐捐者x1位	205.00
黄树勇	30.00	谢恩康	20.00	乐捐者x1位	176.00
杨琦琦	30.00	王庆华	20.00	乐捐者x1位	160.00
熊雲霞	28.00	沈清发	20.00	乐捐者x1位	128.00
Pong Wei Siang	28.00	谢裕琳	20.00	乐捐者x1位	110.00
赖玉林	25.00	黄宏伟	20.00	乐捐者x11位各\$10	110.00
郑绣宝	25.00	陈金华	20.00	乐捐者x1位	103.50
Poh Geong Seng	25.00	谢惠冰	20.00	乐捐者x2位各\$40	80.00
Heng Kock Lee	25.00	Foo Suan	20.00	乐捐者x1位	75.00
Hak Chon(Paints)Trading Pte Ltd	23.00	Chan Teck Meng	20.00	乐捐者x13位各\$5	65.00
Chong Siang Yin	20.00	Chong Mary	20.00	乐捐者x1位	62.00
Albert Wong Ji Yeh	20.00	Zheng Sha	18.00	乐捐者x1位	21.02
Chng Kok Lin	20.00	Koh Kok Ban	18.00	乐捐者x1位	6.00
谢恩乐	20.00	Tan Eng Chuan Pbm	15.00	乐捐者x2位各\$3	6.00
谢垂奎	20.00	Goh Cheng Ying	12.60	乐捐者x1位	4.60
王淑雯	20.00	Cher Chiew Hiang	10.00	乐捐者x1位	2.00
简凤赐	20.00	Hoo Moi Moi	10.00	乐捐者x3位各\$1	3.00
谢泽毅(季益)	20.00	Teo Kin Oon	10.00		
陈宝钰	20.00	Tan Eng Kwee	10.00		
黄硕儒, 王秀屏 已故	20.00	Tay Poh Tee	10.00		
陶淑群	20.00	Tan Sok Leng	10.00		
黄秉权	20.00	Zann Loo	10.00		
王晓灵	20.00	Yang Cindy	10.00		
谢峻屹	20.00	Loo Yin Ha	10.00		
陈清香	20.00	Poon Jia Ying	10.00		
黄育凯	20.00	Ng Chuich Ngoh	10.00		
陈玉婵	20.00	Ong Yee Lian Ruth	10.00		
谢恩希	20.00	Loo Tiong Ngee	10.00		
谢欣彦	20.00	See Guat Moy	10.00		
王秀雯	20.00	Philip Tan	10.00		
谢雯琳	20.00	Choong Lien Wah	10.00		
林竺源	20.00	Heidi Ong	10.00		
張清琳	20.00	Hazel Loo	10.00		
林金珠	20.00	Chong Khee Yen	10.00		
伍彦祖	20.00	Cheong Kam Wah	10.00		
何玉敏	20.00	Jia Min Tan	10.00		
伍姿洵	20.00	Choo Jia Ying	10.00		
杨完脚	20.00	Chua Min Yi	10.00		
李志坚, 蔡欣怡	20.00	Koh Liang Yong	10.00		
卓叶	20.00	Koh Chor Eng	10.00		
林振辉, 李美璇	20.00	黄碗钧	10.00		
李光裕	20.00	颜雅惠	10.00		
Vianney Han Yong Siew	20.00	庄振强	10.00		
Teo Eng Ghee	20.00	庄燕栋	10.00		
Wong Kwang Leong	20.00	庄鑫贤	10.00		
Tok Bee Ching	20.00	Tan Leng Lim	10.00		
Yeo Cheng Peng	20.00	Tan Kok Leong	10.00		
Wong Foong Lan	20.00	Tan Ching Keong	10.00		
Yew Bee Hwee	20.00	Tay Wei Da	8.00		
				共计:	\$ 2, 434, 434.78

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院义顺分院					
谢慧敏	10,000.00	屠熾频	100.00	杨应泉	300.00
Phua Soo Hong	10,000.00	Foo Chek Yee	100.00	回向郑金俊	300.00
Ho Peng Kee	10,000.00	屠煒景	100.00	Ong Teck Huat	260.00
黄源章	5,500.00	王思璇	100.00	刘妙萍	250.00
Steven Leow Chye Teck	1,800.00	陈宝凤	100.00	Heng Siew Chu	238.00
Wong Kaw	1,101.50	Foong Tuck Meng	100.00	回向叶爱珍	200.00
已故卢全健	1,000.00	黄縵真	100.00	Zeng Mei	200.00
Kwan Kah Yen	1,000.00	王欣雨	100.00	汤烈源	200.00
淡滨尼联合宫	1,000.00	黄明德	100.00	Ng Boon Ching	200.00
Wong Hsin Yun	1,000.00	王菊花	100.00	陈楷哲	200.00
Ting Kong Ing	850.00	已故许金華	100.00	汤莉菁全家	150.00
Lee Chui Ping	600.00	苏玢玟	100.00	汤烈义	150.00
Loke Sow Chan	500.00	莫圆淳	100.00	戴境兵	150.00
Ng Ah Moi	500.00	已故张瑞兴	100.00	陈发福	120.00
林富明	500.00	黄来顺	70.00	已故宋则然	100.00
Yeo Fu Xi	500.00	Teo Chiew Soon	60.00	Goey Lee Eng	100.00
Yip Shok Wan	500.00	麦秀月	50.00	回向陈秀枝	100.00
Tan Thuan Huat	500.00	已故卓丽明	50.00	叶凯乐和叶凯轩	100.00
黎菊珍	500.00	陈丽芳	50.00	郑凯文	100.00
李丽君	400.00	已故陈爱梅	50.00	林丽萍	100.00
王晖棟	300.00	欧阳忠易	50.00	Foong Yuen Yuen	100.00
Kok Fook Hong	300.00	Lee Kian Hoong	50.00	黄英凤	100.00
蔡德发	300.00	洪春燕	50.00	Liew Mooi Fong	95.00
谢志坚	300.00	Susy Susy	50.00	Uditha Etc	60.00
Neo Buay	300.00	Ong Wei Jie Aaron	50.00	汤妙莲	50.00
林煊云	300.00	Lee Say Hai	50.00	萧德祥	50.00
Ng Hong Geok	250.00	Toh Yong Wah	50.00	回向林秋碧	50.00
卓志融, 王毓婷父母, 师长, 亲戚, 朋友	230.00	刘秀月	50.00	林月娥	50.00
回向张桂华	200.00	陈隆珍	50.00	汤妙珠	50.00
Lee Kueng Siah	200.00	郑鸿平	50.00	余福财	50.00
郭玩脚	200.00	已故张增贵	50.00	陈友泰兄弟姐妹们	50.00
Seet Kah Gek	200.00	已故林发	50.00	Sam Kok Kee	50.00
Lee Ko Sze	200.00	蔡淑璫	50.00	Aw Sock Hoon	50.00
陈葆荣	200.00	Mdm Baey Sau Khum	50.00	汤烈源全家	50.00
Leow Ming Siang Jeremy	200.00	Ting Feng T Chan	50.00	苏熾玲	50.00
陈惠钧	200.00	Tee Hong Ann	50.00	汤妙玉	50.00
郑利群	200.00	已故谢礼仁	40.00	林月娥全家	50.00
Gan Suh Chiou	200.00	已故张敬宗	30.00	叶明志	46.00
陈冠铨, 陈冠宏	200.00	罗懂洙	30.00	Chua Lee Cheng	30.00
Leow Fang Rui Jessica	200.00	已故李英	30.00	李宗凤	30.00
侯丽君	200.00	已故张冬梅	20.00	Lee Chai Hoon	23.00
黄淑萍	200.00	Chua Moi Eng	20.00	回向李仕林	10.00
梁翠萍	200.00	郭雪娟	20.00	回向李素珍	10.00
欧阳匡训欧阳忠易 (欧阳家)	200.00	邓玉娇	20.00	陈文慧	10.00
林洁财	200.00	Lee Ye	20.00		
张雲鹤	169.00	已故张敬旗	20.00		
Shirlyenne Liaw Sok Ling	110.00	已故戴慧平	20.00	共计: \$ 36,232.00	
刘国井	100.00	已故王仁珍	20.00		
阮玉合	100.00	Michelle Hiang	20.00		
邓宝萍	100.00	已故张素琴	20.00		
陈志坚	100.00	张汝顺	10.00		
曹玉明	100.00			中华医院武吉班让分院	
Ah Yeo Teo	100.00			Bukit Panjang CCC	20,000.00
余美好	100.00			Alan Loke	10,000.00
李秀花	100.00	共计: \$ 59,180.50		Liang Eng Hwa	5,000.00
譚妙仪	100.00			Goh Toh Wee	3,300.00
杨来发	100.00			已故林珠仙	2,290.00
郭涵毅	100.00	中华医院兀兰分院		Alfred Huat及一群佛友	1,788.00
I'Ring Hair Treatment Centre	100.00	Teo Kim Leng	20,000.00	Ng Ting Ann	1,200.00
Cheng Yi Ni	100.00	Pap Community Foundation Woodlands	3,000.00	周丽联	1,000.00
Jeffrey Lai	100.00	杨福	1,300.00	Teo Khoon Kiat	1,000.00
黄怡惠	100.00	Thong Jong Woei	1,000.00	林玉平	900.00
Koh Tat Hong	100.00	Khor Puah Yean	1,000.00	Lim Yock Kee	650.00
张灼亭	100.00	陈琼花	1,000.00	李小姐	500.00
林金英	100.00	Lim Chin Huat	500.00	已故林天賜	500.00
Ou Yang Jin Chen	100.00	Hong Tho Bilw Temple	500.00	Tan Bin Khiang	500.00
Ong Kok Quee	100.00	王典重	500.00	百姓	500.00
谢锦平	100.00	Foo Say Foon	500.00	Loh Kim Seah	500.00
Kok Xin Yi	100.00	Choo Kok Liang	500.00	Lie Trina	400.00
刘秀燕	100.00	葉顺发	500.00	Chua Lai Hock	300.00
欧阳钰	100.00	Chua Yeek Peng	400.00	Kam Ying Yoke	300.00
How Shu Qun	100.00	罗锦妹	350.00	Tan Tan	300.00
洪铜虎	100.00	符大挥	300.00	陳明發	300.00
		陈威光	300.00	吴青隆	200.00
				江坤土	200.00

医药基金

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院如切分院					
林金财	200.00	佛子心	100.00		
李亚奎	200.00	Mark Loo Zhi Jian	50.00		
周万康, 胡惠贞	200.00	王恩欣	50.00		
Ng Choon Huay	200.00	冯会文	50.00		
陈怀玉	200.00	Ng Wee Ling	50.00		
遗失者	190.00	梁伟聪	10.00		
洪亚云	150.00				
洪沁怡	150.00				
Ng Qi Wen	150.00				
郑春花	150.00	共计: \$ 65,620.00			
Ong Sua Goh	120.00				
回向史君辉	120.00				
Ng Poh Teen Ng Poh Chu	120.00	总计: \$ 2,651,963.38			
Ong Ching Ching	120.00				
Tan Ah Bok	110.00				
Bukit Panjang Zone 2 RC	110.00				
Tan Xu Yao	100.00				
Kartua Logu	100.00				
翁玉叶	100.00				
Isaac Logu	100.00				
Liaw Ee Loon	100.00				
陈丹 已故	100.00				
Tho Che Neu	100.00				
卓牡丹	100.00				
Chee Chin Why	100.00				
李映桦	100.00				
Linda Foo	100.00				
卢亚婉	100.00				
Ng Seng Hiok	100.00				
Chua Zong You Bryant	100.00				
Tan Hoy Egg	100.00				
Tan Nguan Boo	100.00				
Tan Sok Huay	100.00				
Ng Poh Suan	60.00				
陈木凤	50.00				
Mohsin	50.00				
周亚炮	50.00				
Chua Feng Chen	50.00				
Tan Yi Hong	50.00				
Choy Lai Hing	50.00				
Tan Yi Zong	50.00				
Ng Cheok Tee	50.00				
蔡宗佑	50.00				
欧伍斌	40.00				
无名氏	33.10				
Lim Guat Young	30.00				
Chua Siak Leong	25.00				
饶美珍	20.00				
蔡文祥往生者	20.00				
共计:	\$ 56,496.10				
中华医院如切分院					
许伟明永远名誉院长	12,000.00				
许伟盛永远名誉院长	12,000.00				
Koh Lee Hwee	12,000.00				
Ko Lee Meng	12,000.00				
Koh Shern Ling	10,000.00				
Cheah Siew Yin Angeline	5,000.00				
Wong Feng Shun	500.00				
Lim Fang Yun	250.00				
陈建忠	200.00				
陈育环	200.00				
Ng Keng Gim	200.00				
Lim Yak Lim	150.00				
福智17厂004C	110.00				
Austin Tan Ke Zhen	100.00				
Ng Chiew Lan	100.00				
Tan Pee Tee	100.00				
Alvan Tan Jian Ming	100.00				
已故傅招治	100.00				
Vania Tan Carissa Laoh	100.00				
Audrey Tan Yan Xiu	100.00				

网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lim Peck Looi	12,000.00	Tang Chuan Chong	1,400.00	Yeo Ser Hui	850.00
Ang Hui Ru	11,750.00	Kek Pheng Kiat	1,350.95	Kok Mee Ying	800.00
Puah Teng Yong	10,000.00	Tan Jing	1,320.00	Lau Shi Yue Cindy	800.00
Soh Kim Chua	10,000.00	Lee Yih Chyi	1,300.00	Liew Ming Hau	800.00
Yap Hock Lee	10,000.00	Soh Chia Geok	1,300.00	Mark Seng Hung Chor	800.00
Lim Boon Keong	9,800.00	Ting Hock Ming	1,300.00	Sing Kwee Seng	800.00
Chua Qijing	7,200.00	Cheong Sook Chan	1,200.00	Tew Choi Chyang	800.00
Chan Yoke Mooi@ Connie Lim	6,000.00	Chow Wei	1,200.00	Yeo Kah Wei	800.00
Ho Kok Swan Ivan	6,000.00	Chua Hue Eng	1,200.00	Ng Hong Ngiap	700.00
Lim Hock Chee	6,000.00	Darins Tan Cheng Wee	1,200.00	Ooi Ai Fong	700.00
Beatrice Leow Leck Hong	5,000.00	Hau Eng Kiat	1,200.00	Wong Chun Kong	620.00
Ivy Cheong	5,000.00	Kum Jun Jin	1,200.00	Seah Zhi Hui	608.00
Jennifer Hong	5,000.00	Lee Poo Nee	1,200.00	Ang Bee Hong	600.00
Koh Li Li	5,000.00	Lin Huikuan Jacelyn	1,200.00	Chan Siew Yen Wendy	600.00
Lim Eng Khiang	5,000.00	Poh Ban Hua	1,200.00	Chao Shan Te	600.00
Low Hwee Chua	5,000.00	Term Siok Lim	1,200.00	Chua Seng Huat	600.00
Lui Shu Jun	5,000.00	Kenny Yap Kai Sheng	1,160.00	Crystal Ngiang	600.00
Teo Kit Choon	5,000.00	Khong Koon Sang	1,100.00	Fong Hui Pheng	600.00
Wong Yew Chung	5,000.00	Lim Jin Yan	1,100.00	Goh Boon Sei	600.00
Yeo Siew Leng	5,000.00	Sze Yu Sheng	1,050.00	Goh Chee Kang	600.00
Yip Chee Seng	5,000.00	Lee Ya Ting	1,010.00	Goh Kong Wei	600.00
Oh Tong Nam	4,200.00	Albert Lu Nguan Soo	1,000.00	Ho Ah Chye	600.00
Hon Sook Chern	3,600.00	Andrew Loo	1,000.00	Ho Pik Foon	600.00
Chen Huimin	3,000.00	Bong Hui Ling	1,000.00	Hoi Sau Kheng	600.00
Chew Chai Luan	3,000.00	Chan Bee Leng	1,000.00	James Lee Teck Kiang	600.00
Chua Peck Suan	3,000.00	Chan Pei Ming	1,000.00	Koh Gak Kai	600.00
Chui Wei Chuan	3,000.00	Chaw Ah Ber	1,000.00	Kwa Han Wee	600.00
Gin Olivia Oe Chew Hiang	3,000.00	Cheong Weng Yew	1,000.00	Lee Leong Kheng	600.00
Ion Agency Pte Ltd	3,000.00	Chin Tze Meng	1,000.00	Lim Cheng Jong	600.00
Luk Kwan Ming	3,000.00	Chng Chee Kiong	1,000.00	Lim Chuan Li	600.00
Poh Chee Wei	2,800.00	Choi Swee Weng	1,000.00	Lim Jun Ri	600.00
Koh Keng Wui	2,600.00	Chong Siong Hin	1,000.00	Lim Wee Seng	600.00
Nam Fook Seng	2,600.00	Choo Teck Seng	1,000.00	Low Eng Chow(Liu Rongchao)	600.00
Chan Chee Kian	2,500.00	Christopher Tan Eng Kiong	1,000.00	Ma Yuxia	600.00
Ng Peng Wai	2,500.00	Lai Hoke Sai	1,000.00	Neo Hao Niu	600.00
Hung Ter Chuan Stanley	2,400.00	Lam Siew Bee	1,000.00	Ong Hwee Loon	600.00
Cheng Tim Jin	2,300.00	Lee Teck Keong	1,000.00	Ong Wui Teck	600.00
Far East Packaging Industrial Pte Ltd	2,000.00	Lee Wan Xin	1,000.00	Quek Chor Jin	600.00
Foong Chee Leong	2,000.00	Lew Kar Yin Jennifer	1,000.00	Sim Choon Beng	600.00
Fs Foodstuff Pte Ltd	2,000.00	Lim Chin Wei	1,000.00	Siow Ming Leng	600.00
Ho Mun Ying	2,000.00	Lim Eng Cheong	1,000.00	Tan Ching Song	600.00
Koh Beng Ling	2,000.00	Lim Gwee Koon	1,000.00	Tang Bee Leng	600.00
Koh Kha Chuang	2,000.00	Lim Hui Koon	1,000.00	Teo Meow Noi	600.00
Koh Yoke Jin	2,000.00	Lim Hwee Wei	1,000.00	Tew Chai Nee	600.00
Leow Joo Teng	2,000.00	Lim Kiong Wah	1,000.00	Tham Yew Parng	600.00
Lim Kwee	2,000.00	Lim Siew Kuan	1,000.00	Wee Piah Chuan	600.00
Lipex Hardware Pte Ltd	2,000.00	Ling Soo Hung	1,000.00	Wong Yin Yin	600.00
Loi Seet Ee	2,000.00	Liu Chengliang	1,000.00	Yeo Chor Hiang	600.00
Low Sau Fong	2,000.00	Ng Yew Meng	1,000.00	Ang Kay Wee	550.00
Nah Qi Yin	2,000.00	Ong Kwee Beng	1,000.00	Chai Yoke Choo	550.00
Ng Pey Li	2,000.00	Ong Li Wee	1,000.00	Lau Kin Harn	550.00
Seah Chee Hua	2,000.00	Ow Yong Kam Fook	1,000.00	Seng Li Lian	550.00
Seow Hock Huat	2,000.00	Qian Wenbing	1,000.00	Shen Junhong	550.00
Steven Ng Wei Shing	2,000.00	Seah Nah Tee & Seah	1,000.00	Tang May May	550.00
Tan Keng Leng	2,000.00	Mong Sem & Quan Xiong	1,000.00	Fong Sook Han	540.00
Tang Nancy	2,000.00	Shannon Ng	1,000.00	Chew Loon Boon Roger	520.00
Thing Chiang Ching	2,000.00	Sim Hui Shan	1,000.00	Tan Kia He	520.00
Unigold International Pte Ltd	2,000.00	Su Yunwen Gretchen	1,000.00	Ang Aik Leong	500.00
Yak Zhaoying	2,000.00	Tan Choon Keow	1,000.00	Ang Eng Kang	500.00
Phua Quan Ming	1,960.00	Tan Choong Noi Amy	1,000.00	Ang Yik Han	500.00
Ng Kok Siong Francis	1,900.00	Tang Tiong Hiong	1,000.00	Chee Yi Yu	500.00
Tay Shiang Lin	1,800.00	Tay Woon Teck	1,000.00	Check Say Khoon	500.00
Ang Kee Yong	1,600.00	Wong Kee Seong	1,000.00	Chia Chwee Ping	500.00
Yee Yunn Kymn	1,524.00	Wong Mun Pheng	1,000.00	Chia Wei Khuan	500.00
Ang Cheng Kiat	1,500.00	林祥英	1,000.00	Chong Shyh Hao	500.00
Chen Zhihao	1,500.00	Chang Tze Ching	930.00	Choo Meng Yee Gerald	500.00
Eu Han Huat	1,500.00	Lek Bak Khim	920.00	Chow Oei Kheng	500.00
Lim Tiong Wah	1,500.00	Goh Wah Tee	900.00	Daniel Ng Soo Jin	500.00
Oh Ake Peng	1,500.00	Kuah Ee Wen	900.00	Fang Ya Lai	500.00
See Eng Pek	1,500.00	Liaw Chan Chee	900.00	Fung Moh Lan	500.00
Cheong Weai Mun	1,400.00	Sim Xiangyang	900.00	Heather Loh Mei Lin	500.00
Tan Kok Beng	1,400.00	Wong Chee Shung	900.00	Ho Chee Keong Philip	500.00
		Yang Qing	900.00	Ho Sze Shing	500.00

网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Koh Meimei Eugenia	500.00	Ong Peng Foo	360.00	刘怡湘	300.00
Lee Chang Sing	500.00	Rowee Chew	360.00	Boey Xing Pei	270.00
Lee Chi Kuan	500.00	Seck Guo Hui	360.00	Chiam Shin Hui	270.00
Lee Kiat Suan	500.00	Siau Kwee Khim	360.00	Keng Lay Choo	265.00
Lee Sze Eng	500.00	Sim Ai Lee Ruby	360.00	Chan Li Ping Christina	252.00
Leong Lai Nang Sharlene	500.00	Siong Hin How	360.00	Chang Kha Weng Kevin	250.00
Lim Geok Khim	500.00	Soh Kar Seng	360.00	Cheong Sook Yee	250.00
Lim Tai Ni	500.00	Soh Leng Hiong	360.00	Chia Yi Yun Geraldine	250.00
Lin Bingsen	500.00	Tang Kuan Yul	360.00	Chieng Kai Seng	250.00
Lin Deyao	500.00	Teh Bee Leng	360.00	Chow Ooi Lai	250.00
Liu Zhongyuan	500.00	Teo Yew Leong	360.00	Chua Teng Lye	250.00
Loh Ai Theng	500.00	Yong Ching Chuan	360.00	Ea Chee Keong	250.00
Loh Cheng Song	500.00	Ang Yingxiu	350.00	Gerald Low	250.00
Loh Wah Kay	500.00	Irene Chua Bee Lye	350.00	Goh Hao Lin	250.00
Lor Eng Min	500.00	Tan Yuh Huann	350.00	Goh Kim Huat Vincent	250.00
Low Chien Chong Peter	500.00	Tay Zong Yi	350.00	Koh Hong Sin	250.00
Lu Cheng Ee	500.00	Chen Yie-Min	340.00	Leong Chin Wee	250.00
Lye Yam Meng	500.00	Choo Yong Sheng	340.00	Lim Ying Shan	250.00
Mok Wing Tak	500.00	Chia Meng Koon	330.00	Ong Yuen Lin	250.00
Ng Moei Hia	500.00	Ho Sook Feng	330.00	Phey Keok Mun	250.00
Nia Chong Kee	500.00	Kuah Chuan Kwee	330.00	Puah Swee Lin	250.00
Ong Ann Koh	500.00	Leong Sok Kuen Valerie	330.00	Seow Chai Yong	250.00
Ong Pang Kiang	500.00	Ung Wei Cong	330.00	Tay Yeow Chun	250.00
Pearlyn Lim Bee Lan	500.00	Ang Lay See	320.00	Teo Shihui	250.00
Quek Tee Feng	500.00	Khoo Kee Giap	320.00	Tho Chin Chai	250.00
Rachel Lim	500.00	Liaw Sze Lee	320.00	Tng Peck Hua	250.00
Sim Hua Soon	500.00	Tay Chun Mei	320.00	Winson Lay Chee Loong	250.00
Soh Guan Leong	500.00	Ang Hup Huat	300.00	Ampr Engineering	240.00
Tan Kee Wee	500.00	Ang Whai Hoon	300.00	Aw Ai Hoon	240.00
Tan Khee Beng	500.00	Au Wee Ling	300.00	Chan Foo Chuan	240.00
Tan Kok Chew	500.00	Beh Hui Mei	300.00	Chan Hiang Seng	240.00
Tan Qin Fen	500.00	Chionh Siok Bee	300.00	Chew Yian Kheng	240.00
Tan Teck Heng	500.00	Chow Tin Hah	300.00	Chin Lai Hin	240.00
Tan Wee Leng	500.00	Chua Ah Leng	300.00	Chong E Mian	240.00
Tang Chee Kwong	500.00	Chua Eng Hoe	300.00	Choo Ging Yang	240.00
Teoh Hai Thow	500.00	Chua Hwee Kwan	300.00	Chua Ah See	240.00
Wong Li Cheng	500.00	Chua Wee Teck	300.00	Chua Hui Ling	240.00
Yeo Mui Choo	500.00	Diana Choo Yeow Kheng	300.00	Chua Kheng Lin	240.00
Yeo Shoue Huey	500.00	Goh Boon Leng	300.00	Chua Wee Chong	240.00
林明海	500.00	Han Teck Kwong	300.00	Chung Siew Tsui	240.00
Ong Chee Khoon	490.00	Jocelyn Wong Su Yee	300.00	Foong Ho Ying	240.00
Fok Chun Seng	480.00	Kang Ying Qi	300.00	Goh Eng Ann	240.00
Pua Poh Lim	480.00	Koh Boon Huay	300.00	Goh Siew Eng	240.00
Chia Bing Yu Benjamin	450.00	Kwan Oi Phooi	300.00	Ho Shen Yuan	240.00
Lim Choon Luan	450.00	Kwok Yuen Sam	300.00	Jolie Ong Yee Shuen	240.00
Ng Koay Keong	450.00	Lau Chong Puay	300.00	Kho Puay Huang	240.00
Ong Siew Geok	450.00	Lee Guan Ying	300.00	Koh Phek Choo	240.00
Susan Wee Yean Mei	450.00	Lee Hong Chew	300.00	Koon Lai Huat	240.00
New Su Ching	448.00	Lim Tow Chiau	300.00	Lee Fui Koon	240.00
Loh Wang Qi	420.00	Ling Zhiyun	300.00	Lee Jiing Lih	240.00
Chong Foong Yean	400.00	Loh Lai Han	300.00	Lee Kok Leong	240.00
Heng Meng How	400.00	Low Chun Meng	300.00	Lee Swee Wan	240.00
Ho Huey Lu	400.00	Low Kian Peng	300.00	Leow Suay Suay	240.00
Lim Foo Ling	400.00	Lu Jia Yi	300.00	Ler Lay Guat	240.00
Lim Kian Lam Anthony	400.00	Lum Mun Hung Jack	300.00	Leslie Kang Wan Bee	240.00
Su Bo Tao	400.00	Ng Chee Keong	300.00	Li Xinni	240.00
Sum Tien Chee	400.00	Ng Ming Hui	300.00	Lim Hum Leng	240.00
Tai Chuin Ping	400.00	Ng Siew Hwa	300.00	Lim Yong Kiang	240.00
Tan Seow Hwee	400.00	Ng Siew Kheng	300.00	Ng Chian Cho	240.00
Tan Swee Chiang	400.00	Ng Wee Teck	300.00	Ong Boon Kiat	240.00
Teo Chee Keong	400.00	Ng Yen Luan	300.00	Ong Chuan Lee	240.00
Teo Yi Lun	375.00	Seah Suat Hua	300.00	Ong Chung Shuen Jaden	240.00
Jackson Chen Zhenping	370.00	Sei Sa Eng	300.00	Pek Beng Hong	240.00
Chaw Hoi Leng	360.00	Sng Chin Han	300.00	Rebecca Kwek Ying Hui	240.00
Cheong Sui Hunn	360.00	Tay Lee Lee	300.00	Soh Zhao Sheng	240.00
Chia Chong Chye	360.00	Times Software Pte Ltd	300.00	Tan Beng Hock	240.00
Fu Ping	360.00	Tiu Kang Kieat Andy	300.00	Tan Koon Hiong	240.00
Kiang Wee Jee	360.00	Wee Chin Chin	300.00	Tan Sock Kheng	240.00
Koh Hong Loon	360.00	Wong Jin Hoa	300.00	Tay Kim Seng	240.00
Koo Sum Har	360.00	Wong Kok Hou	300.00	Teo Qihui Doreen	240.00
Kwan Chong Fatt	360.00	Wong Lye Han	300.00	Toh Choon Lee	240.00
Lee Wee Peng	360.00	Zhang Yiqun	300.00	Toh Hock Kwee	240.00
Lu Yeow Koon	360.00	Zhihan Ng	300.00	Yeoh Khiam Fatt	240.00

网上捐款

捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$	捐献者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Henry Lim	238.00	Lim Yi Hui Amanda	200.00	Tan Leh Kuan	170.00
Ang Boon Tiong	230.00	Low Kay Ngee	200.00	Er Ying Hwee Dorothy	160.00
Chia Khiam Huat	230.00	Low Sing Hian	200.00	Jhana Lee Si Hui	160.00
Wang Chaoyang	230.00	Lui Yong Sheng	200.00	Liang Kok Ngee	160.00
Kan Wai Cheong	223.00	Mok Yin Kheng	200.00	Naomi Alexis Zhuo & Family	160.00
Budiman Salam	220.00	Mulyaty @ Liang Qiu Ling	200.00	Kwan Choi Yue	155.54
Chan Lai Wan	220.00	Ng Ching Shan Anita	200.00	Sim Chee Yong	155.54
Chin Oi Lin	220.00	Ng Kang Ling	200.00	Sim Heng Lee	155.54
Huang Dong Sheng	220.00	Ng Siew Ling	200.00	Andrew Tan Han Hui	150.00
Lim Thiam Huat	220.00	Ng Sio Cheng	200.00	Chen Guang	150.00
Low Pei Chin	220.00	Ng Suan Eng	200.00	Cheng Lee Cherh	150.00
Ma Jiaying	220.00	Oh Beng Huat	200.00	Chia Yim Ling	150.00
Ong Bee Kuan	220.00	Oh Siew Keng	200.00	Chin Kim Yong	150.00
Ong Liang Wei Andy	220.00	Ong Sueh Ching	200.00	Choy Kin Choong	150.00
Sim Kim Choo	220.00	Ong Yu Lee	200.00	Dog Haven Pte Ltd	150.00
Soh Siow Fong	220.00	Ow Mun Hoe	200.00	Goh Pei Pei	150.00
Soh Yi Wen Grace	220.00	Pang Cheng Yee	200.00	Heng Wee Cheer	150.00
Tan Geok Lan	220.00	Phang Yew Heng	200.00	Jen Tan	150.00
Liew Tze Peen	216.00	Phua Kia Koon	200.00	Kam Wei Fong	150.00
Ong Wei Huan	216.00	Poh Lek Kim	200.00	Kiew Yan Ching Geann	150.00
Chong Kah Min	211.00	Pung Choon Kin	200.00	Leow Beng Lee	150.00
Heng Chee Wee Hanson	210.00	Rosalina Su Pei Xi	200.00	Lim Lee Sun	150.00
Late Of Moh Tz Wu Meng	210.00	Sam Yap Teng Pheng	200.00	Lim Nyok Pin	150.00
Lim Puay Yuen	210.00	Samantha Lee Xin Ying	200.00	Lim Siew Lay	150.00
Alice Tan Li Sim	200.00	Shirley Leyen	200.00	Lim Tong Lee	150.00
Ang Bin Huey	200.00	Shue Toh Ting	200.00	Lin Chin Yi	150.00
Ang Fang Fang	200.00	Siah Peih Wee	200.00	Liow Wee Siang	150.00
Ang Mui Lian	200.00	Siew Them Loon	200.00	Low Kim Seng	150.00
Ang Rui Ling	200.00	Sim Kok Wee Sunny	200.00	Maggie Charn	150.00
Ang Wang Cheng	200.00	Sim Qian Ru	200.00	Ng Lea Shian Lydia	150.00
Ang Wei Yu	200.00	Sim Siang Choo	200.00	Ong Beng Choo	150.00
Cai Yanqin	200.00	Sng Boon Liy	200.00	Poh Young Peng	150.00
Chan Ming Chun	200.00	Soh Bee Hoon Veronica	200.00	See Chen Yeh	150.00
Chay Shiou Peng	200.00	Soh Khoo Hong	200.00	Tan Ee Than	150.00
Cheah Choi Thim	200.00	Soong Yung Juk Charis	200.00	Tan Hoe Chuang	150.00
Chiam I Ling Grace	200.00	Susan Lim	200.00	Tan York Sin	150.00
Ching Kwong Fai	200.00	Tai Tze Ghee	200.00	Teh Chin Yaw	150.00
Chiong Mun Loh	200.00	Tan Chee	200.00	Toh Pei Yee	150.00
Chong Hui Hwa Lena	200.00	Tan Chee Nam	200.00	Wong Mew Leng	150.00
Chua Kok Chuan	200.00	Tan Chor Hwee Annarine	200.00	Wong Zhen Kai	150.00
Chua Sey Jit	200.00	Tan Hwee Ting	200.00	Yeo Shu Shan	150.00
Chua Yen Leng Elizabeth	200.00	Tan Jia Wen	200.00	Zheng Zhichao	150.00
Dana Lim	200.00	Tan Keng Yong	200.00	Yu Chun Wai	145.00
Ding Sheng Ting	200.00	Tan Sik Chye	200.00	Teng Lay Chin	144.00
Foo Chieh Hsia Isabel	200.00	Tan Swee Neo	200.00	Lai Ngai Kiah	140.00
Goh Kee	200.00	Tan Yit Poh	200.00	Chng Kok Lin	130.00
Goh Sock Lan	200.00	Tang Wei Liang	200.00	Yeo Zhen Wei	130.00
Goh Wui Ghian	200.00	Tay Choon Wei	200.00	Tiong Ing Tung	125.00
He Fen	200.00	Tay Tuan Pang	200.00	Albert Tan	120.00
Heng Shi Chet Sheena	200.00	Tay Yanling	200.00	Chan Swee Pheow	120.00
Hew Yet Yoon	200.00	Teo Eng Hui	200.00	Chan Zheng Jie	120.00
Ho Bee Lian	200.00	Teo Jian Yi	200.00	Cheryl Lim Huay Yueh	120.00
Ho Siew Leng	200.00	Ting Thiam Kwan	200.00	Chew Siew Shen	120.00
Ho Siok Bin	200.00	Tok Sock Kheng	200.00	Chua Boon Hwang	120.00
Kee Siau Chuang	200.00	Wan Ka May	200.00	Chua Kwan Teng	120.00
Koh Thong Joo	200.00	Wong Limin	200.00	Diana Tay Su Ngee	120.00
Lai Fui Kien	200.00	Wong Mui Lan	200.00	Er Poh Nee	120.00
Lai Wen Long	200.00	Wu Lai Ngan	200.00	Foo Wat Chuan	120.00
Lam Kee Soon Andy	200.00	Yeo Joo Heng	200.00	Fu Wilson Jack	120.00
Lau Chin Kiang	200.00	Yeong Weng Lok Vincent	200.00	Go Wan Wan	120.00
Lau Tsong	200.00	Zhang Yuying	200.00	Goey Lee Eng	120.00
Lee Cheng Giap	200.00	陈惠娥	200.00	Goh Family	120.00
Lee Kian How	200.00	已故方宝松	200.00	Jin Jing	120.00
Lee Li Nghoh	200.00	Tan Suan Hua	198.00	Kang Meng Kuan	120.00
Lek Gek Song	200.00	Xinying Chua	190.00	Kee Hwee Kiang	120.00
Leong Wan Shan Elaine	200.00	Francesco Ferri	180.00	Kelly Nguyen	120.00
Leong Wei Har	200.00	He Xiuqin	180.00	Koh Ching Ching	120.00
Li Ying	200.00	Koh Hong Eng	180.00	Koh Soh Hoon	120.00
Lim Hun Sin	200.00	Pang Seng Buay	180.00	Koh Yian Cheng Gina	120.00
Lim Lay Hoon	200.00	Tan Meng Liang	180.00	Kok Chee Wai	120.00
Lim Lee Choo	200.00	Tan Xuan Yuan	180.00	Kong Yin Peng	120.00
Lim Shien Min	200.00	Lee Kuan Liang	175.00	Koon Irene	120.00
Lim Soo See	200.00	Low Geok Hong	170.00	Lai Jin Khiam	120.00

网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Lai Yaw Ting	120.00	Chia Cha Cheng	100.00	Ng Lee Koon	100.00
Law Yew Hock	120.00	Chiam Li Ping	100.00	Ong Choon Wah	100.00
Lee Kim Hwee	120.00	Chin Koon Tuan	100.00	Ong Chye Huat	100.00
Lee Li Li	120.00	Chng Gim Sing	100.00	Ong Jun Lin	100.00
Lee Mee Kin	120.00	Chong Chai Yin	100.00	Ong Kian Boon	100.00
Lee Siew Tin	120.00	Chong Wai Liem	100.00	Ong Shwu Fen	100.00
Leong Lay Kian Evelyn	120.00	Choong Foo Chung	100.00	Ong Sok Wah	100.00
Lim Chong Yoke	120.00	Chua Chi Shiong Eric	100.00	Ong Yue Feng, Jessica	100.00
Lim Hui Chia	120.00	Chua Er	100.00	Pay Teck Huat	100.00
Lim Kim Poh	120.00	Chua Leong Geok	100.00	Peh Chwee Yong Doris	100.00
Lim Siow Kheng	120.00	Chua Man Ping	100.00	Phua Meng Wah	100.00
Lim Yuen Ling	120.00	Chuah Yu Chun	100.00	Poh Ah Wan	100.00
Lin Zixiang Gareth	120.00	Cyl Music Studio	100.00	Poh Soon Leong	100.00
Loke Sow Ngor	120.00	Ee Ling Fong	100.00	Que Poh Yuen	100.00
Lu Dong Wen	120.00	Goh Aik Phay	100.00	Quek Boon Noi	100.00
Maggie Chong Mei Kei	120.00	Goh Ling Choon	100.00	Sabrina Teo Chiu Hoon	100.00
Nai Sor Kuan	120.00	Han Mee Chin	100.00	Seah Swee Poh	100.00
Neo Wei Kwang	120.00	Hing Phaik See	100.00	See San San	100.00
Ong Kien Hwee	120.00	Ho Koon Pang	100.00	Soh Ching Yuen	100.00
Peh Bee Ling	120.00	Hoi Wan Theng	100.00	Soh Sin Choon	100.00
Peng Siew Hoon	120.00	Huang Lijun Tracy	100.00	Soo Sio Hong	100.00
Roslyn Sim Swee Lan	120.00	Huang Mingren Rainer	100.00	Stella Stella	100.00
Seah Meng Seng	120.00	Huang Weiyu	100.00	Sze Jit Sing Aiden	100.00
Seah Mong Huan	120.00	Huang Wenxiong	100.00	Tan Ah Muay	100.00
She Chim Soon	120.00	Huang Yue Tao	100.00	Tan Chiew Kim	100.00
Shen Yun Feng	120.00	Jessie Tay	100.00	Tan Geok Chua	100.00
Siak Kah Heng	120.00	Kelvin Foo	100.00	Tan Jwee Khee	100.00
Soo Ka Jin	120.00	Kelvin Ho	100.00	Tan Kee Tiang	100.00
Sue Koh Su Hui	120.00	Kho Chek Lim	100.00	Tan Li Ling	100.00
Tan Boon Sheng	120.00	Khoo Jian Xuan	100.00	Tan Lian Hong	100.00
Tan Kok Boon	120.00	Khor Soon Yee	100.00	Tan Puay Yee	100.00
Tan Lai Choo	120.00	Lai Sai Nghoh	100.00	Tan Seow Hou	100.00
Tan Lee Kiang	120.00	Lee Geok Tin	100.00	Tan Siew Kwang	100.00
Tan Shi Hua	120.00	Lee Hui Min	100.00	Tan Too Jew	100.00
Tan Siew Khim	120.00	Lee Miao Leng	100.00	Tan Wee Pin	100.00
Tan Suat Thong	120.00	Lee Siew Har	100.00	Tan Xin Yi	100.00
Tan Swee Chin	120.00	Leo Teng Kim	100.00	Tang Wei Lun	100.00
Tay Chai Ling	120.00	Leong Lee Tuan	100.00	Tay Sia Hui	100.00
Teo Ee Hong	120.00	Lim Beng Kuan	100.00	Teo Tai Way	100.00
Teo Li Yi Alison	120.00	Lim Cheng Sun	100.00	Tey Kim Hok	100.00
Teo Wee Aun	120.00	Lim Eng Kok	100.00	Tham Zhiyun Pearlene	100.00
Teo Yong Hui Benedict	120.00	Lim Geok Moey	100.00	Thien Su Wei Luvanna	100.00
Thien Ai Ling	120.00	Lim Kok Jin	100.00	Thun Chee Keong	100.00
Toh Wai Keong Edmund	120.00	Lim Leong Seng	100.00	Ting Soo Yun	100.00
Wee Chiew Yong	120.00	Lim Ming Yong	100.00	Tng Geok Keng	100.00
Wong Ho Chi	120.00	Lim Siew Tin@Stella Lin Xinzhen	100.00	Toh Kah Ing	100.00
Wong Kwee Lian	120.00	Lim Song Chew	100.00	Toh Kah Wey	100.00
Wong Tzai Chian	120.00	Lim Teck Wee	100.00	Toh Poh Choo	100.00
Yip Kim Yin	120.00	Lim Teik Gee	100.00	Tong Chiou Lian	100.00
Zheng Liyin	120.00	Lim Tian Huat Laurence	100.00	Tong May Ling	100.00
Doris Tey	118.00	Lim Yam Poon	100.00	Tsui Hang Lun Helen	100.00
Teh Choon Huey	116.00	Lina Sun	100.00	Venerable Shi Kwang Ping	100.00
Jia Min Tan	110.00	Liow Su Xin	100.00	Victor Tan	100.00
Kuan Siew Hui	110.00	Lishia Tung	100.00	Vijay Prabhakar	100.00
Quentin Pak	110.00	Lo Chang How	100.00	Wang Jiao Hui	100.00
Tan Yu Yan Ellie	110.00	Loh Ah Mooi	100.00	Wong Jun Kai	100.00
Ngoh Lian Kwee	108.00	Loh Chee Sing	100.00	Wong Mong Seng	100.00
Amos Lim Xuan Cun	100.00	Loh Hak Keong	100.00	Wong Yew Tuck	100.00
Amy Ho	100.00	Loh Kit Yoo	100.00	Wong Yone Wae	100.00
Apexid Investment Pte Ltd	100.00	Loh Kok Heng	100.00	Woo Wee Ping	100.00
Arthur Ho Yew Chai	100.00	Low Gek Eng	100.00	Yak Kheng Peng	100.00
Bercel International	100.00	Low Ju Hao	100.00	Yan Cheun Keet	100.00
Chan Poh Hong	100.00	Low Juyong	100.00	Yan Shiling	100.00
Chan Swee Peng	100.00	Low Yen Ling	100.00	Yang Shiao Lin	100.00
Chan Yuen Leng	100.00	Luo Yonghao	100.00	Yang Yuqing	100.00
Chang Chee Wah	100.00	Lye Koon Hui	100.00	Yap Puay Yen	100.00
Chang Kim Yin Regina	100.00	Neo Kwai Cheng	100.00	Yau Wei Yun	100.00
Chee Pei Ling	100.00	Neo Kwei Lu	100.00	Yau Yee Fang Chien	100.00
Cheng Ei Leen	100.00	Ng Boon Hiong	100.00	Yeh Yong Cheng	100.00
Cheong Yin Ping	100.00	Ng Fui Yong	100.00	Yeo Kirk Siang	100.00
Chew Siew Kuan	100.00	Ng He Fang	100.00	Yeoh Chong Wei	100.00
Chi Chun Ming	100.00	Ng Jian Guang	100.00	Yeoh Tai Lee	100.00
Chia 1	100.00	Ng Kim Yong	100.00	Yeong Yew Fay	100.00

网上捐款

捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$	捐献者	银额 \$
中华医院大巴窑总院					
Yeung Swee Lin	100.00	Naik Chin Yee	60.00	Leng Chiew Chan	50.00
Yong Wan Yung	100.00	Ng Ai Ling	60.00	Leong Li Ming	50.00
洪惠娴	100.00	Ong Bee Thin	60.00	Lew Lan Faa	50.00
筒树干, 筒达成和林爱珠	100.00	Ong Gim Cheok	60.00	Lian Jenn Heng	50.00
See Wang Keong	95.00	Pang Mei Yan	60.00	Lifang Zhu	50.00
Eng Choy Foong	90.00	Pueh Jye Huey	60.00	Lim Chiang Seng	50.00
Lyu Yihan	90.00	Qiqi Shi	60.00	Lim Guanming	50.00
Tan Kok Leong	90.00	Quek Hui Kiun	60.00	Lim Jium Yeh	50.00
Tio Yu Xin	90.00	Sam Chee Meng Daniel	60.00	Lim Kai Ling	50.00
Trang Boi Nghi	90.00	Sebastien Leow	60.00	Lim Peng Ghee	50.00
Chan Siang Long	88.00	Soon Poh Ling	60.00	Lim Su Qiang	50.00
Koh Shixin	88.00	Tan Chin Chye	60.00	Lim Xiu Li (Lin Xiuli)	50.00
Png Poh Song (Deceased)	86.30	Tan Ley Leng	60.00	Loh Wan Cheang	50.00
Lee Kah Lee	85.00	Tan Mui Joo	60.00	Lok Chiu Fen	50.00
Chan Seow Foon	80.00	Tan Pheng Chee	60.00	Low Lid Yinn	50.00
Chan Ya Lee	80.00	Tan Siew Hong	60.00	Low Soo Kiat	50.00
Dannica Goh	80.00	Tan Tee Chee	60.00	Martin Wong Mun Thim	50.00
Goh Poh Gek	80.00	Tay Yew Soon Terrance	60.00	Mok Chee Keong	50.00
Goh Wenhan	80.00	Wong Kim Far	60.00	Oh Yu Qian	50.00
Han Li Kim	80.00	Xu Haiyan	60.00	Ong Ching Ching	50.00
Hong Chiew Chin	80.00	Choo Guan Lin Alex	58.00	Ong Jiayu Shernet	50.00
Huang Meifeng	80.00	Chang Kok Heng	55.00	Ong Poh Choo	50.00
Koh Chee En	80.00	Ang Khay Wee	50.00	Ou Xin Ping	50.00
Koh Kok Keng	80.00	Ang Teow Choon	50.00	Owen Lim Zong Han	50.00
Lee Chai Cheng	80.00	Chai Jian Yi	50.00	Pete Lai	50.00
Low Yi Ting Samuel	80.00	Chan Kuo Sien	50.00	Poh Boon Keong	50.00
May Tun Tin	80.00	Chan Yanting	50.00	Puah Si Ying	50.00
Yap Jiann Wey	80.00	Chang Hu Yen	50.00	Quek Lee Lee	50.00
Kwong Ah Kam	77.77	Cheng Buan Heng	50.00	Rochelle Ng	50.00
Melvin Cheang	75.00	Chew Bee Leng	50.00	Seet Joon Chuah	50.00
Tam Poh Yin	72.00	Chew Saw Cheng	50.00	Soh Guan Chin	50.00
Albert Wong Ji Yeh	70.00	Chia Su Peng	50.00	Tan Cheng Boo	50.00
Khoong San Wai	70.00	Chin Poye Mee	50.00	Tan Chye Tong	50.00
Lim Yan Ying Evonnie	70.00	Chin Susan	50.00	Tan Gee	50.00
Peh Kok Heng	70.00	Chong Kok Lin	50.00	Tan Hong Hong	50.00
Lam Jen Leng	68.00	Choo Choo Seng	50.00	Tan Jui Koon	50.00
Tan Poo Lian	68.00	Chow Janny	50.00	Tan Nguet Sen Jared	50.00
Low Jin Kiat	65.00	Cloey Lin Yu Wen	50.00	Tan Puay Heok	50.00
Ng Sor Eng	65.00	Edwin Lee	50.00	Tan Suang Thong	50.00
Sia Lee Ling	65.00	Ee Lay Gim	50.00	Tan Wee How	50.00
Tay Lay See	61.00	Fong Cheng Hung	50.00	Tang Sin Waiy	50.00
Ang Kang Hai	60.00	Fong Yoke Siew Angeline	50.00	Teh Sheng Qiao	50.00
Chae Jean	60.00	Foo Pei Ning	50.00	Teng Wei Wei	50.00
Chan Yeok Leng	60.00	Foo Pek Hui	50.00	Teo Lee Pin	50.00
Chan Yoke Peng	60.00	Foo Yi Cheng Ivan	50.00	Tey Sock Eng	50.00
Cheong Soon Huat	60.00	Foo Yin Ting	50.00	Toh Qun Kai	50.00
Chew Tee Seng	60.00	Giam Sin Chan	50.00	Tok Sok Khim	50.00
Chia Seng Gek Joycelyn	60.00	Goh Ching Yee	50.00	Tue Pei Pei	50.00
Chong Yik Huay	60.00	Goh Jing Yi Jasmine	50.00	Wang Chwee Leng Louis	50.00
Choo Chui Har	60.00	Goh Soo Tian Sally	50.00	Wang Jinying	50.00
Chow Poh Chih	60.00	Goon Thuai Kam	50.00	Wee Diana	50.00
Chris Tai	60.00	Haw Ee Ling	50.00	Wong Chee Tat	50.00
Chua Chiam Siang	60.00	Haw Pei Ling Evon	50.00	Wong Choon Meng	50.00
Chua Wei Wei	60.00	Henny Linda	50.00	Wong Kee Ming	50.00
Chung Heng Wah	60.00	Hong Renting	50.00	Wong Soon Hin	50.00
Ho Chor Yau	60.00	Huang Huixin Athena	50.00	Wong Sou Mui	50.00
Khong Pui Yim	60.00	Isaac Michael Tee Wee Lim	50.00	Wong Tuck Meng	50.00
Khor Chai Heah	60.00	Jeanie Tay	50.00	Wong Yan Kiat	50.00
Koh Lewei	60.00	Jiang Guixian	50.00	Woo Chang Yong Justine	50.00
Koo Peng Siang	60.00	Jinny Chan	50.00	Woo Lai Heong	50.00
Kwok Sau Kuan	60.00	Jong Ing Howe	50.00	Woo Lindy	50.00
Lai Xiutian	60.00	Kelly Teo Zhi Kai	50.00	Yang Yung Ping	50.00
Lee Beng Hwa	60.00	Koh Fui Eng	50.00	Yap Eng Joo	50.00
Lee Tiow Yong	60.00	Koh Rui Shan	50.00	Yap Gui Yong	50.00
Leow Swee Chong	60.00	Kuan Tuck Heng	50.00	Yeo Kian Poh	50.00
Lim Seow Ping	60.00	Kwan Ken Wee	50.00	Yeo Qi Qi Eunice	50.00
Lim Shi Hui Madelind	60.00	Kwek Ah Gek	50.00	Yeo Shook Yan	50.00
Lim Sze Khim	60.00	Lau Chay Hia	50.00	Yu Yoke Ching	50.00
Lim Thai Xiong	60.00	Lee Kim Cheng	50.00	Zheng Weina	50.00
Lim Wee Khee	60.00	Lee Peng Cheong	50.00	陈亚娇	50.00
Low Siew Yee Irene	60.00	Lee Sok Fun	50.00	武瑞恩	50.00
Mark Edinger	60.00	Lee Yoke Choon	50.00	已故杨桂芳	50.00
Mok Boon Wei	60.00	Lei Yu	50.00	张丽珍	50.00

网上捐款

捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$	捐款者	金额 \$
中华医院大巴窑总院					
Ng Teck Kuan	45.00	Lee Chia Hui	20.00	Ng Chong Seng	10.00
Ng Tse Ching	45.00	Lee Chiau Yee	20.00	Ng Joo Miang	10.00
Shi Ge	42.00	Lee Choon Moi	20.00	Ong Lee Len	10.00
Chan Kheng Hsiang Eugene	40.00	Lee Lim Chuan	20.00	Ooi Wan Chin	10.00
Chan Yann Ping	40.00	Lim Chew Seah	20.00	Pak Sock Peng	10.00
Cheng Qiu Seng	40.00	Lim Guan Long, Matthias	20.00	Poh Xue Li	10.00
Cho Hsiu Chen	40.00	Lim Kay Yew	20.00	Quek Lay Lian	10.00
Hoo Wei Shan Subrina	40.00	Low Hooi Cheng	20.00	Sally Koh	10.00
Koh Joo Chuan	40.00	Low Yoke Chun	20.00	Seah Jia Xuan Rachel	10.00
Lee Chin Han	40.00	Michelle Lim Li Teng	20.00	Seah Kiang Kok	10.00
Steven Thung	40.00	Moon Hew	20.00	Seah Yi Shan Claudia	10.00
Tham Fok Yien Stanley	40.00	Ng Baoning Ida	20.00	Ser Xiao Syan	10.00
Zhang Taizhi	40.00	Ong Chung Fang Shirley	20.00	Soo Cheng Siang Jonathan	10.00
陈玉珠	40.00	Phoo Meng Heng	20.00	Tan Boon Hui	10.00
钟亚虾, 陈祥莲 (父母亲),	40.00	Poon Ah Moy	20.00	Tan Heng Han	10.00
王幼治 (家婆), 小狗 puddle		Pui Chye Ling	20.00	Tan Kee Boon	10.00
Lee Kwang Kian	38.00	Pui Wan Ling	20.00	Tan Kim Guan	10.00
Hor Kum Hoi	37.20	Pui Yuk Sin	20.00	Tan Wan Bin	10.00
Teo Yek Yen	35.00	Regina Yuen Si Hui	20.00	Tay Siew Hong Suzannetay	10.00
Chng Siew Tee	31.05	Roy Lee	20.00	Tay Yin Yin	10.00
Andy Low	30.00	Shanice Teo	20.00	Tee Young Kang	10.00
Chew Yen Ming	30.00	Tan Cheng Guan	20.00	Teo Eng Hwa	10.00
Chin Xin Hui	30.00	Tan Hwee Miang	20.00	Tew Wei Jie	10.00
Eng Heok Ngee	30.00	Tan Meng Huat	20.00	Tung Ter Soon	10.00
Foo Mui Lian	30.00	Tan Poh Hua	20.00	Wee Siew Eng	10.00
Foo Tiang Suan	30.00	Tan See Yah	20.00	Yee Wai Ming Ellen	10.00
Han Wei Poon	30.00	Tan Si Yun	20.00	Yeo Yee Peng	10.00
Ho Beng Soon Leonard	30.00	Tan Soon Sia	20.00	張德成, 旅萍, 惠杰, 惠淳	10.00
Ho Pin Hua	30.00	Tay Shao Xiong	20.00	Leow Yong Xin	8.00
Jenson Tooh	30.00	Tng Siew Pin	20.00	Thia Chew Yong	8.00
Koh Siew Lan	30.00	Tracy Ong	20.00	Goh Cheng Ying	6.00
Leong Fong Chun	30.00	Yang Yang	20.00	Ng Siew Hoon	5.00
Lew Gitsion	30.00	Yu Yu Qi	20.00	Wong Beng Hui	5.00
Liew Juin Neng	30.00	Yuen Shi Ya	20.00	Lai Kam Ling	2.00
Liew Shi Yii	30.00	陈文保 (已故)	20.00	Tan Yong Qiang	2.00
Liew Wee Chiang	30.00	李亚英	20.00	Tang Wai Kin	2.00
Lim Jia Wen Felicia	30.00	Alan Tan	10.00	乐捐者x1位各\$5000	5,000.00
Lim Seam Kian	30.00	Amanda Goh	10.00	乐捐者x2位各\$100	200.00
Mervyn Tan Tse Kwang	30.00	Ang Mui Hua	10.00	乐捐者x1位各\$75	75.00
Michael Swee Khiam Chua	30.00	Chan Yin Kin	10.00	乐捐者x5位各\$50	250.00
Mok Suet Chin Madeline	30.00	Chan Yoke Chee	10.00	乐捐者x2位各\$40	80.00
Ng Chin Chau	30.00	Chen Shei Wah	10.00	乐捐者x1位各\$33	33.00
Tan Ching Wei	30.00	Chen Tzi Qi Adele	10.00	乐捐者x1位各\$30	30.00
Tan Jia Rong (Chen Jia Rong)	30.00	Chen Zhiyong	10.00	乐捐者x16位各\$20	320.00
Tan Kee Seng	30.00	Chin Xin Ying	10.00	乐捐者x33位各\$10	330.00
Tan Kit Chuan	30.00	Chin Zhiying	10.00	乐捐者x1位各\$2	2.00
Tan Wei Tong	30.00	Choy Sow Mui	10.00		
Tew Wei Jie, Tew Lee Peng,	30.00	Chua Si Hui'S Baby	10.00		
Tew Hui Chun		Chuah Lai Peng	10.00		
Wang Tiew Mui	30.00	Damien Chiw	10.00		
Yeo Chee Keong (Yang Zhiqiang)	30.00	Ee Kar Yan	10.00		
阿姨	30.00	Han Lok Lan	10.00		
Chia Mee Ring	25.00	Hareenderaal Singh	10.00		
Tan Qiuyan Teresa	25.00	Hong Guo Long	10.00		
Lee Chong Yin	24.00	Hoo Xinyi	10.00		
Yap Fui Yoon	24.00	Khor Tze Yaow	10.00		
Ang Sze Jiunn	20.00	Leaw Hui Meen	10.00		
Aw Bee Gek	20.00	Lee Jin Da Junio	10.00		
Bill Ng Jun Yuan	20.00	Lee Kok Chong	10.00		
Caesar Goh Hock Guan	20.00	Lee Weng Koon	10.00		
Chan Betty	20.00	Li Kan	10.00		
Chan Jin Quan Derrick	20.00	Liew Mui Chin Patricia	10.00		
Chan Yuanqing	20.00	Liew Soon Fatt	10.00		
Charmaine Lim Li Wen	20.00	Lim Ghim Choon	10.00		
Cheah Pek Peng	20.00	Lim Min Yan Mindi	10.00		
Chee Yee Tswen	20.00	Lim Qian Hui, Faye	10.00		
Ching Tuck Wai David	20.00	Lim Wah Teck	10.00		
Chua Min Yeo	20.00	Low Joseph	10.00		
Elaine Ang	20.00	Lum Sook Har	10.00		
Ho Ying Hui	20.00	Lun Jinglan	10.00		
How Qi En	20.00	Miss Ho	10.00		
Koh Shengguan Bryan	20.00	Moh Xuan Ya	10.00		
Kon Wen Yu	20.00	Mu Kwek Fei	10.00		
				总计:	\$ 533,633.89

慈善礼券

事项	敬贺者	金额 \$
中华医院大巴窑总院-喜事礼券		
贺: 新加坡中医师公会75周年暨国际中医药高层论坛开幕仪式	林伟浩医师	300.00
	许杏莲博士	200.00
贺: 新加坡建国56周年志庆	苏镇光先生	80.00
	共计:	\$ 580.00

事项	敬挽者	金额 \$
中华医院大巴窑总院-丧事礼券		
悼: 永裕隆参茸行(新加坡)私人有限公司陈利端先生令尊陈喜南老先生千古	永泰隆参茸行私人有限公司	500.00
	富豐参茸行(私人)有限公司	200.00
	達記参茸行	200.00
	裕和興企業有限公司	200.00
	建志私人有限公司	200.00
	新加坡东興棧私人有限公司	200.00
	新加坡中国医药保健品商会	100.00
悼: 洪炳开表兄往生	谢喜娥医师	1,000.00
悼: 中联药行东主谢国祯老先生往生	Baojian Shiuen Traditional Medical Care	200.00
	万泉行私人有限公司	200.00
	庆丰私人有限公司 吴志海	100.00
	黄玫瑰	50.00
	Litran Trading Co Pte Ltd	50.00
悼: 袁勤女士令家翁黄水泉老先生千古	李日琳医师	500.00
悼: 王来发先生令尊 王金生PBM老先生千古	王友庆	500.00
悼: 福源昌建筑私人有限公司董事主席王金生PBM老先生 千古	To Reach Enterprises Pte Ltd	500.00
悼: 平民药行创办人杨庆暖先生安息	Ping Min Medical Hall	250.00
	Weng Seng Heng Chinese Medical Hall Pte Ltd.	100.00
	森联药业	50.00
悼: 王木瑞医师令堂王门戴惜太夫人灵右	名誉院长萧立娟小姐	200.00
	陈南星医师	100.00
	李钦如先生	50.00
悼: 洪启炜Francis,洪启强先生贤昆仲令尊洪鼎良先生千古	再利啦餐室	300.00
	大新电器私人有限公司	100.00
悼: 李清福先生安息	Tang Tang Mok, Wendy Lee, Chin Leong, 刘道雄, Ah Kam, Yen Rong Liang	300.00
悼: Firstcom Engineering Pte Ltd Director 胡东南先生令堂唐氏素娘太夫人往生	Ivan Insurance Brokers Pte. Ltd.	300.00
悼: Maxcon Construction Engineering Pte Ltd 董事潘财贵先生令堂林贝太夫人灵右	Ivan Insurance Brokers Pte. Ltd.	300.00
悼: "欢乐慈善"永久荣誉会长黄志华先生令尊, "欢乐慈善"副会长黄万球先生令岳父黄鼎荣BBM先生千古	Joyful Charity	200.00
悼: Mr Sin Chee Meng's Father passed away	Yiap Heng Cheong Hardware Pte. Ltd.	200.00
悼: 曾加昌先生往生	廖观玲女士	100.00
	林玉梯女士	100.00
悼: 欢乐慈善副秘书长令堂陈氏润有太夫人往生	JOYFUL CHARITY	200.00
悼: 林雅慧同学安息	吴多丽	100.00
	Pang Lai Kim	100.00
悼: 美芝律万安和参茸药行东主刘耀万医师千古	San Teck Soon Medical Hall Pte Ltd	200.00
悼: 申荆华医师往生	袁荣亮医师	100.00
	刘希平	50.00
	林伟浩医师	50.00
悼: 梁梓冰医师令堂郑雅珠太夫人往生	袁荣亮医师	100.00
	王罗坤医师	50.00
悼: 周宝珠医师令尊周建康先生千古	名誉院长 利华贸易公司	100.00
	谢福华	50.00

慈善礼券

事项	致挽者	金额 \$
中华医院大巴窑总院-丧事礼券		
悼: In memory of late Mdm Chua Guat Hong	Ang Wee Hean	100.00
悼: With Deepest Condolences to Yong Liang and Family	Ang Wee Hean	100.00
悼: 陈府洪氏太夫人往生	洪两医师	100.00
悼: 欢乐慈善永久荣誉会长陈传德先生往生	Joyful Charity	100.00
悼: 黄再坤先生安息	林伟浩医师	100.00
悼: 潘垂苏先生往生	车床阿弟	100.00
悼: 杨汉荣先生令岳母詹门苏氏锦珍太夫人灵右	杨少华	100.00
悼: 周发兴同学令堂何氏彩莲太夫人灵右	洪高昇先生	100.00
悼: 李沛然同学令尊李肇老先生千古	林伟浩医师	80.00
悼: 黄钰景医师令夫孀陈坤盛先生安息	陈玉婵女士	30.00
	陈秋燕女士	30.00
悼: 林焕章先生令慈林门陈氏欣依太夫人灵右	李钦如先生	50.00
悼: 潘虹陵医师令家婆李门刘氏清英太夫人往生	黄丽芳医师	50.00
悼: 萧永清医师 令德配杨彩凤夫人灵右	林光明医师	50.00
	共计: \$ 9,540.00	
中华医院如切分院-丧事礼券		
悼: Tan Hai Seng Benjamin Beloved father The Late Mr Tan Thuan Teck	Lingco Marine Pte Ltd	200.00
	共计: \$ 200.00	
	总计: \$ 10,320.00	

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底)

45年长期服务奖



何永强

40年长期服务奖



吴忠辉



谢雅应

30年长期服务奖



刘嘉扬



孙振銮



谢喜娥



周玉莲

25年长期服务奖



陈浩平



陈金凤



陈图志



黄丽石



廖凤颜

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底)

25年长期服务奖



林汉南



林文海



刘狮万



汪国智



许亚叶

20年长期服务奖



黄雪梅



李水福



詹玉美

15年长期服务奖



曾焕娟



陈秋兰



陈志琪



李德春



李家纬



李俊玉



梁鈞珊



梁梓冰



林安裕



林秋霞

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底)

15年长期服务奖



罗德强



秦兴国



孙加煜



韦新凤



叶冠睿



张俐玆



张素珍



庄竹梅

10年长期服务奖



蔡碧枝



陈春华



郭松霖



黄宝丹



黄方



赖玉芬



李泓财



李锦泓



李美缘



梁芷维

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底)

10年长期服务奖



刘金耀



刘英娇



潘雁莲



阮细普



司徒束芸



宋丽兰



薛福兴



严立文



张赛丽



周 教



周小君



朱彩霞



卓如玉



李燕玲视光师

5年长期服务奖



董菁菁



何明根



黄惠彦



黄文革



利纪良

2021年获颁长期服务奖医师照片集锦(截止2021年底)

5年长期服务奖



廖国芳



林慧霞



林秀慧



麦耀才



潘虹陵



翁凤娇



吴思葶



徐玉铃



张立群



张义辉



周嘉进



周美玲



庄敏珊

为善最乐

请购中华医院礼券



新加坡中醫師公會主辦

中華醫院

SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION

(ESTABLISHED BY SINGAPORE CHINESE PHYSICIANS' ASSOCIATION)

大巴窰 Toa Payoh : 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522 Tel: 6251 3304 6251 3428 Fax: 6254 0037
 文順 Yishun : Block 215 Yishun Street 21 #01-301 Singapore 760215 Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973
 兀兰 Woodlands: Block 679 Woodlands Ave 6 #01-710 Singapore 730679 Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218



中華醫院
SINGAPORE CHUNG HWA MEDICAL INSTITUTION
640 TOA PAYOH 425

敬
賀

賀儀

誌
慶

\$ _____

活动照片



中华医院69周年院庆 线上直播“文化艺术之夜”慈善音乐会

2021年10月24日中华医院69周年院庆纪念，我院通过面簿(Facebook)线上直播“文化艺术之夜”慈善音乐会，邀请永远名誉院长王培源先生担任主宾，永远名誉院长拿督斯里张添平BBM先生担任嘉宾，此外，永远名誉院长林顺福先生等也亲临现场，他们动员了一大批支持者参与筹款活动。慈善音乐会的监制和主持人是名誉院长陈建彬先生。本次筹款活动为我院筹募到近一百四十万的善款。



中华医院母亲节慈善歌舞剧晚会： “黑猫剧场 - 妈妈的旗袍”



2022年5月22日晚上，我院在新传媒礼堂举办中华医院母亲节慈善歌舞剧晚会：“黑猫剧场 - 妈妈的旗袍”，晚会由独立董事暨永远名誉院长萧立娟小姐策划和主演，主要演艺人员还包括聚舞坊的演员，刘少夫主席在晚会开始前致词。晚会的主宾是中华医院顾问、外交部兼国家发展部高级政务部长沈颖女士，她在晚会上也高歌一曲，为我院筹得医药基金\$114,000，永远名誉院长林顺福和林玉英伉俪等赞助演出。赵英杰会长和公会理事、医院董事以及医师、职员及其亲朋好友出席观赏，支持这场筹款活动。



鸣谢

- 所有向中华医院提供无私捐赠的善心人士!
- 所有为中华医院病人提供无偿服务的义务工作者!
- 感谢您对中华医院的厚爱，希望在未来的日子，继续得到您的支持!

Our thanks to

- **All donors who have donated generously to the Institution!**
- **All volunteers who have offered their time and expertise in serving the patients from the Institution!**
- **We sincerely appreciate your support and contributions, and we look forward to your continued support in years to come!**



◀ 大巴窑总院



▲ 义顺分院



▲ 兀兰分院



▲ 武吉班让分院



▲ 如切分院

中华医院大巴窑总院
Singapore Chung Hwa Medical Institution

(Toa Payoh Headquarter)

No. 640 Lorong 4 Toa Payoh Singapore 319522
Tel: 6251 3304 6877 4200 Fax: 6254 0037
Email: chunghwa@singaporetcm.com
Website: <http://www.singaporetcm.com>

义顺分院 Yishun Branch

Blk 215, Yishun Street 21, #01-301,
Singapore 760215
Tel: 6756 7830 Fax: 6756 3973
Email: yishun@singaporetcm.com

兀兰分院 Woodlands Branch

Blk 679, Woodlands Avenue 6,
#01-710, Singapore 730679
Tel: 6366 3246 Fax: 6367 2218
Email: woodlands@singaporetcm.com

武吉班让分院 Bukit Panjang Branch

Blk 123, Pending Road,
#01-42, Singapore 670123
Tel: 6766 7576 Fax: 6766 7573
Email: bukit_panjang@singaporetcm.com

如切分院 Joo Chiat Branch

291 Joo Chiat Road,
#02-01, JK Centre
Singapore 427543
Tel: 6444 8727 Fax: 6444 4167
Email: joo_chiat@singaporetcm.com

☆ 非 卖 品 ☆

编印

新加坡中医师公会主办
中华医院

出版日期

2022年6月

承印

先锋印刷装订私人有限公司